على من يلعسب بالابيض تحقيق تقوق

يذكر ، ومع ذلك جرت في الاسبوع

الماهي مباراة جديرة بالاهتمام . واعنى

ان مباريات بطولة العالم ما تزال

تعظى بامتمام عظيم . وقاعــة الاعمدة

الرالعة في قصر النقابات بالعاصمــة

تفص بالمشاهدين يوميا . وتباع في

البهو الهدايا التذكارية وكتب الشطرنج رتجدر الاشارة الى انسبه صدر للتو

كتاب عنى اولمبياد الشطرنج مسن

تاليف كاربسسوف وباتورينسكي

يتطرفان فيه ال كافة جــــولات

المتناطسين على يطولسة العالم العالية

كما علق البطل الاول مرة على مبارياته

بيلوروسيا كتاب صاحب هذه السطور

المكرس لابداعات ابطال العالم مسن

اللاعبين السوفيت . ان الفصل الاخير

منه مكرس لكاربوف ويحمسل عنوان

مذا ويجزى تسليط الانوار بصورة

واسعة على الصراع الحالى في الصحافة

السوفيتية والعالمية . كما ان بعض

السحف قد اعلنت جوائز خاصة .

«التكامل الجديد في الدّمطرنج» .

يها البياراة السادسة عشر .

### 自然海拔 植物性 野草

في الشعارنج بيسين اناتولي كاربوف وعارى كاسباروف طال امد سلسلة امباريات الني انتهـــت كلها بسلام رقبل هذا المحين كان الرقم القباسي الفريد من لرعه قد تم اثناء بطولــة عام ۱۹۲۷ بين اليوخيسن وكابابلانكا اذ جرت بين المباراتين العادية عشرة والعادية والعشرين سلسلة من التعادل

كسب التقاط ؟ ثمة اسياب محددة في كل مرة . وعلى سبيسل المنال ، قان سلسلة التعادل في البداية (حدثيت اكثر من مرة في المباريات التي خاضها دیکران بنروسیان) یمکن تفسیرهـــا يطابع الاستطلاع في اللمسيب . اما ساسلة التعادل المذكورة آنفا قسيى المباراة التاريخية لعام ١٩٢٧ فيمكن تفسيرها بالوضع غير المعدد والمتوتر جدا للمشاركين في المباراة ، فعتى المباراة النائية عشرة حقق البوخيسن الفرز ثلاث مرأت ، أما كابايلانكا فقد فاز مرتين . ولم يكن من الصعيب التقدير بان التداقس قد بدن دروته

كيف يمكن تقسير هذا التوقف قي

يعد المباراة العاشرة لبطولة العالم وعندما حفق البوخين الغوز في المباراة الحادية والعشرين واصبح رصيده اربع نقاط مقابل نقطنيس للخصم ، اخذت تتضم معالم فوزه النهائي .

وتوجد أسباب معينة ايضا لسلملة التعادل العالية . أذ أن البداية العاصنة وكان كاسباروف قد خسر اربع مرات عندما بدات المباراة التاسعة راسبع أن وضع صعب جـــدا من الناحيتين الرياضية والنفسية . ومن الطبيعي ان أى فرد أخر يحققه بطل الماليم العال من ذلك أن كاسباروف سيغيم عليه

ومن تاخية اخرى يمكين ادراك

تكنيك. كاربوف العدر . فيمد ان حقق ثلثى النجاح لا يريد ابدا المفامرة واستباق الاحداث ، اذ ما يزال لديه قارق مضمون يمكنه من التريث . كما أن القوالين النظرية لها ال قي

اليكسي سويتين الذي خسر في صوفيا مباراة الدماب امام قريق اليفسكي صبارتاك باصابة وأحدة مقابل ثلاث أصابات ، وذلـــك ضبن مرحلة ١/١ مسن مباريات الفرق الاوربية بطلة الدوري . ونود الاشارة الى ان فرصا كثيرة قد اضاعهـــــــا دنيبره في الشوط الاول ولم يستغل سوى الغرصة الوحيدة التي سجل فيها

مرمى الخصم . وعلق فلاديمير يميتس كبير مدربي يكن اقل من مستوى الخصم في جميع التواحي ما هدا الغيرة . الد النا لغوض عل أقل تقدير . وبعد أن وصلنا إلى الاستنتاجات اللازمة سنسعى الى النار في مباراة الاياب على الرقم من صعوبة ذلك لان «لينسكي سيارتاك» اريسق وفيع المستوى ، وليس مسن الصدق .(اله فاز عل قريستن «شتوتفارت» من

الماليا الغربية في البرحلة السابقة . وبالاغتلاف عن الدليبره فان فريســق «دينامو» موسكو الذي يشارك لي. سيقوض المباراة الجزابية من مرحلة الم ارض النصم . بيد ان مذا الامر إن يؤثر يشكل كبير على النتيجة النهالية بالنظر لان «دينامو» موسكو لد منجل في المباراة الاول على ارضه ممامرون سبار تائس، من مالطا بدون ان تدخل الكرة شباك مرماه . وهذا ما

النادي الباليلي إذ قال:

موضوعيين ، أن مهارة لاعبى اديناموه

بينما حقق الدائيماركيون الفسوز مرة الاياب فستجزئ ثي العاشر من

ت ، ت ، ت ، يطل ألبلاد لمدة مرات

في كرة السلة للنساء ، وذلك إمام

لاعبات حسبار تاك» لينينغراد و«دينامو»

# احتل لاعبر قريق هيالغيريس» بن الإعلان عن تشكيلة المنتخب ويتكون اللريق من بطلة العالم مايسا الفرق بعد فوزهم على خمسهم التقليدي تشبورداليدزه وايرينا لينيتينا وليديا سيمير لوقا ولولسسا غاير يتداشقيل واللاعبات الاحتياط نائسا يوسيلياني

بلدان في مدينة تولغوغراد على جوائق التقليدية للتزملق على الجليد ،

الجيش السركزى والتي النهت لصالح تقطة مقابل ٨٨ نقطة .

لقطة من المباراة بين فريقي حديثامو" ونادى الجيش المركزي

البلدان هي النمسا والماليا الديمتراطية البحري العسكري المركزي بكرة الماء والدانيمارك وبولوليا والسويسسيد في موسكو في الثالث من كشريسين

. او ارسيبير منك عند بداية بطولــــبة من بلغراد مسمسن مباريات كاس البوكي على المقب العربية التالية في السويد والاتحاد السوفيتي النوز مرتين أبطال البلدان الاوربيسة ، اما مباراة البباريات التي جرب لي بريطانيا . | اولع من مستوى لاعبينسسا ، وإذا

Light de Late

١١/١١ شارع غوركي تليمتوت: ۲۲۹ ۵۸ ۲۲ تلعبرافيا:

ابددیکس ۹۰۰۹

Morrau-Alescon Axes

وضع حرج عند مرمى مغمرون" الناء المباراة بين فريقى «دينامو» (موسك....و) و خمرون سبارتائس (مالطا) ، ويبدو فالبرى غزايف وهو يسدد الفرية ، وقد سجل في هذه المباراة اصابتين

### ليطولة العالم في ميرانسو عام ١٩٨١ put 11 6, 52 6 259 1329 55 013 120 كما اصدرت دار النشر «بوليمياء في

أمام الفرق السوقيتية الاربعة التسمي الاستمرار في عرض متماسك ومتكاتف السارك في مباريات الكؤوس الاوربية كما فعلوا معنا فان بامكالهم الوصول الى المباراة النهائية . ربرغم مزيمتنا بكرة القدم للوصول الى البرحلية التالية بمد ان خاضيت الجولة الاول فاننا لغادر موسكو بانطباعات طيية من المرحلة العالية . ولكن سيكون على انها مدينة جميله ، واهاليها طيبون هذه الفرق مواجهة مهام مغتلفة .

ان المهمة شاقة بالنسبة لفريسين اما بشان لاعبی اریسسٹی «دینامر» ادليبرا مسسن مدينة وليبروبتروفسك مينسك فقد واجهوا بشكل لاليسيق حسيما يرى الغيراه ، احدا من ايرز الغرق البرتغالية وهسمسو مسبورتنغ وذلك في مباراة مرحلة ١٠/١ كاس الاتعاد الاوربي التي جرت في لشبونة وقد ارتكب بورونسكى مدافع فريسق «دينامر» خطا في بداية الشوط الناني من المباراة عندما اردع الكرة نـــى شباك مرمى فريقت وسجل فرناندش اللاعب ليتوفتشنكو الاصابة اليتيمة في الاصابة الثانية في مرمى اديناموا في

لقد عبر جون توشاك كبير مدربي على لاعبى قريقه اثناء المباراة الجرابية مغالفة مذا التقييم بالنظر لمعرفتنا فريق «دينامر» مينسك. بكون لاعبيـه يتمتعون بالسرعة والاصرار

اللعظات الاخيرة من المباراة

وقد تنافس فريق مسيار تاليه موسكو ايضا على كاس الانحساد الاوربي اذ خاض في لايبزغ مباراة ضد فريست «لو کومو تیف» و کاد ان ینوز ایه...ا قبعد أن سجل اللاعب غافريلوف أصابة لى الدنينة السادمية لم تنصيب هسبار تاك» عن الغوز سوى سبيسم داالق ، ولكن في تاك الدنينة بالدات

سجل اللاعب زيوتفىيه اصابة التعادل من ضربة جزاء (بنلتی) فی مرسسی داسايف . ان مله النتيجة تلالسم ويعتقد قسطنطين بيسكوف كبيس مدر بن قریق سبیار تاك» ان قریقه لم يلعب في لايبسزغ بالمستوى اللازم وانه كان يتوقع من اللاعبين البارزين الذون لم بلعبوا بكاميس ظافتهم ال

التي سنجري في السابع

ليوليد تراختنبرغ

العثوات: موسكو

«لينين وثورة اكتوبر ي أعمال الرسامين السوفيت»

المركزى بتوسكسو عشيسسة الذكرى السابعسة والستين لثورة اكتوبر الاشتراكيسة المظمى . وتنضمن مجموعسة الرسيسوم حوالي ٧٠ عملا عن أعمال التصويسس الزيتسسي والغرافيك والنحت . ويفتنسع المرض بلوحسة «لينيسسن والبظاهرة يريشة يرودسكي. وهى اوحة صروفة وصنهسسا الفنان عام ١٩١٩ ويدا يدلك ماسلة العسور الزبتيسة المكرسة للينين ، ويعرض في البتحف كذلك التبتال النصابي للينين الذي صنمه النعسات خارلاموف حين كان لينيمسن لا يزال على قيد الحيساة ويرى زوار الممسرش كذلك اعمال فنانين عديدين اخرين ،

بالشؤون السوفيتية

«أن من الاصبح الحكم على

اية منظمية ، وعلى اي شخص ، من خلال الاعمال

فاذ يعترف الغبراء الغربيون

بالدور القيادي للعسرب

الشيوعي السوفيتسسي فر

المجتمع السوفيتي ، فالهم

مضطرون الى الاقرار اكثر

فاكتر أنَّ اسم العرب يقترنُّ بتعريسير مواقف البلاد في

الشؤون الدولية، وبتجد

اهداف الامة التاريخية».

ادامو فيتشن

طالعوا الصفعة ١٢

يذا هو عنوان المستسرش



الى المهام الرئيسية ، وبين كيف يقوم الحسرب بطرحها في الم حلة الراهنة ، ميدان الاقتصاد : ترسيغ واعطاء الاقتصاد ديناميكية كبيسوة والعبل على حل مسائل تشديد وتالس الانتاج الاجتماعي بنشاط اكتسسس واعادة تجهيستره على أمساس اخر منجزات الملم والتكنيك ، وتحسيسن ادارة الاقتصماد الرطني ، واطلاق مبادرات الكادحين بشكل ارسي

MOCKOBCKNE HOBOCTN \* MOSCOW DEWS \* LES DOUVELLES DE MOSCOU \* DOVEDADES DE MOSCO

صحيفة اسبوعية يصدرها منذه.1.479 اتحادالجمعيات السوفيتية للصد أقت والعلاقات الثقافية مع البلدات الاجنبية ووكالـة انبـاء «نوفوسـتـم.

العبل لا وضبان النبو الصاعد لرفاهية

الصداقة بين شعوب ولوميات الاتعاد السوقيتي وتعسين جهسساز الدولسة الاشتراكية ، وتعميق ديمقراطيسة حياتنا ۽ وترسيخ الاسلوب الليئيني في تشامل أجهزة الحزب والدراسية وتطبيق مبدا العدالة الاجتماعيسية في المياة تعلبيتا صارما ، وتعزيز الشرعية الاشتراكية والتضال بلا موادة ضد المظامر الدريبسة عن اخلاقياتنا وعن \* قى البيدان الروحسى : اثراه

اننا ناعو للسالام وللسالام فقط

خطابه اثناء الاجتماع الاحتفسالي الدي جرى في الكرملين

بمناسبة الذكرى السابعة والستين لثورة اكتوبر اكد الدريسه

فروميكو على أنَّ بلاد السوقيت قامَّت مَنْدُ اكتربر بالطلاقة جامعة

وقَالَ أَنَّ بِنَّاء الاشْتراكية بنجاح لا يمكن الا عَلَى أســاس

والشهل واعمق تحليل لكامل خبرتنا المتراكمة . واشار العطيب

القدرات الذهنية عند الشعب السوليتي وآيداء المناية الدائمة يتطوير العلم والتعليم والعقافة والفنء وبتكويسن العقيدة الماركسية الليتيلية عنسسه المواطئين السوليت ، وتربيتهم بروح الميلاية النكرية ، والمناتبية العاليـة روح الوطئية والاممية الاشتراكيسسة البروليتارية .

الاسرة الاشتراكية ، وتعزيز البواتم الدراية للاشتراكية العالمية ، وتتوية التشامن مع كل قوى العصر الثورية والتقدمية . والقيام بكل ما في الرسم من اجل كبح وابعاد عطر العسسرب وخسان السلام للقسرب ، والعرس على امن الاتعساد السوليتي كالعرص على حدثات الميرن ، ورنسم تمرات

البلاد الدناعية ، أن اتجازاتنا في حل هذه المهام لكبيرة جدارة للدجرت لحولات ناجعة في كافة ميادين حيالنا الاعتباعيسسة. وتجددت واسيعت اكثر جيروكسا

الري البلاد الالتاجية ي

عشرة ايام سيقضيها في الاتحاد السوقيتي قراء «البسساء موسكولا وهم من المغرب وتشبيكوسلوقاكيا والهتد ومدغفناني

نتائج مسابقة «ماذا تعرف عن الالخساد السوفيتي ١١-٨٤ ننشرها على الصابحة الثالية ،

الاتحاد السوفيتي القرمية بمقدار الرا مرة ، وازدادت اجسبور العمستال والمرطنين في هذه الفترة مرة ونصف البرة ، إما أرصدة الإستهلاك العامة فقد ازدادت باكثر من مرتين . ان المهام التي طرحها المؤتمسسر السادس والعشرون للحزب الشيوعسي

مناد العبيمام. ١٩٧٠ تضاعفت أروة

العدد ه٤

(AIY)

11 7031

تشرين الثاني

1988

السوفيتي على الخطة الخمسية الجارية \* لى الميدان الاجتماعي السياسى: حسب هذه المؤشرات ، وغيرها من تعزيز وحدة العزب والشعب بلا كلل المؤشرات ، كاعداد الكوادر وتطوين وتعالف الطبقة العاملة والقلاحيسسين هيكسات وأسسيسات العلاج ردورا الحشائة رزياش الاملقال ، رتسييسدا المبائي السكنية ، وعدد الحر غيرهما يجرى تنفيلها بنجاح

في الخطة الخمسية العالية سيحصل ٢٤ مليون فتي وفتاة على التعليمسم النائوى والمهنىء وسيتخسرج عشرة ملايين السان من المعاهد العليسسا والمترسطة يرستتحسيسن الظرول السكنية لخمسين مليون مراطن سرفيتي رتجرى يشكل الم تلبية العاجات الم السلع والغدمات لا وال التعليسم والرعاية المنحيسسة والغنسنسان

لقد توحدت في السياسة الغارجية للدولة السوليتية التى رسمها لينين نظرية الشيرعية العلميسسة ووالسم الاشتراكية الظائرة رميادي الامميسة البروليتاريك والتمايش السلمي بين الدول ذات الإنظمة الاجتماعية المقتلفة وهاده السياسة هي سند صلحت

للشعوب في السالها من أجل السلسم والاستقلال والتقدم الاجتماعي . مكذا كان الام في السنوات الاول التي اعتبت اكتوبر . ومر اكثر سحة الآن يمثة مرد .

ان واقع الحياة الدولية يؤكسسه بمتورة دامنة على أن التالير العاميم في ميري الاحباث يمرد للمنظرمسة الاشتراكية .

وكل يوم ياكي بشواهد عديدة على أن الأمرة الاشتراكيسية تلك على البسرح الدول كبيرك ومدالسم عن الإلكار السليمة ، وتعبيرت المسل السلمية للإلسالية جماء .

(البقية على من ۴)

### ASPORMOT

المهداو الهالاهسي وأحد

\* اتمىب الاهتمام فىسىسى الدور

العاشر من بطولة الاتعاد السوقيتي في

لمية الهوكي على المباراة الشي جرت

بین فریقی ددینامون موسکسو و نادی

«دینامر» پسیم اصابات مقابل اربے

\* جرت مباریات درلیة بین لاعبی

٨ بلدان في لعبة الريشة الطافرة على

جائزة «ليثيراتوراايا روسيا» . وهذه

اليزوملوت تتصالعت هيا المسجميع الحراء الدائم 19/11/11/11/11/11/11/11 Ling point of a si distant pay a call a religible belle control

redemination in the

Whater while the is the street that there is to have a light till and the will be the state of the

البدت والتجامات والمعن ، واصبح تاريخ البلاد كلها تارياد والمكست فيه الساياء وسنائر العاملين فيه أو

مَالُورًا كَمَلِيْنَا عَنْ مَعْشِعِ وَكُرُاسِتَى فِرُولِيتَارِيهِ عَلَى الْعَنْقَعْتِينَ ١٩٨٠ =

صورتان .. وجيلان ، بينهما مسافة لمتد سيمة وستيبين عاما ، علال



Цена 10 кол. Иниекс 60090.

«Анба Моску» («Московские новости» на прибском изыке) № 44 (811), 30 октября 1984 г.

النساة لا بد النشرية من تغییر تفکیرها» . «بجب ان يكون أدينا شعب بضرورة العمل بلا ابطاء على الصفحة الخامس طالعوا جدیث الکاتبیسست سیرغی باروزدیس والیس





المرض . المعرض . الله عبد الثورة وحنب التقليد يجرى في المتعل قبول التلاملة في عضوية مثقلهة الطلائع و





أن سائمة حدود الجمهورية الالمائية

الديمقراطية الصديقسة والعليفسة

مضمولة ، وستكرن مضمولة ايدا .

واستعدادنا هذا نزكده باعبالنيها

فلقد كان الاتعاد السوفيتسي بالذات

جباح سباق التسلع ، وستعمل من

المساواة والامن المتكافي. .

وارشو ودول حلف الاطلسي :

في طريق التقة الحقيقيسة بين الدرل

ولیس مناك شعب او بلد ان يستفيد

لا توجد الان مهمة اكث العاما من

نهائيا ، وذلك على اساس مبيدا مرارا .

باب الفضاء امام السلاح اغلاقا تاما

وأكد غروميكو : أن الوضع الدولي

يترقف كثيرا على حالة العلاقات بين

وضوح ، أن الاتعاد السوقيتي لايبيت

شيئا للولايات المتعدة النا تدعير

السياسة الخارجيسة ينبغى لواشنطن

الشرعية في العالم لا التعسف ، وليس

لاية درلة الحق في التدخل في الشؤرن

ان الاتعاد السوليتي لا يبعث عن

منلمة انفرادية م ولا يسعى الى تفوق

إن الترازن بالدات ، سباعد بضبان

الصيانة تزداد بمقدار الخفاض مستوى

ذلك الترازن ، ومده عي خطة الاتعاد

بلد ، الحق في التطور السلمي في

ظل الاستقلال ، وسنواصل العمل اكى

يعترم هذا العق المقسدس في كل

ويزداد مسترى معيشسسة الناس

الداخلية لدولة اخرى .

ان كل ما يقوم به حزبنا والدولة الاتعاد السوفيتي والولايات المتحسدة

المنا نقول: لقد آن الاوان لايقاف المتحدة قاض قضاة على الشعببوب

صنع السلاح النوري ، ونقترح ان والبلدان الاخرى ، كما لم يختر احد

وتقليمها حتى القضاء عليها قضاء عسكرى . وسبق لنا أن أعلنا ذلك

وقال القائسند السرقيش : اني عني

علم باتكم ناقشتم في الجلسة مسائل

الاعداد لمهرجان الشباب والطلبسسة

العالمي في درسكر ، ان حركـــــة

المرجانات قد سمدت لتجربة الزمن

وهى تنصف باهمية كبيرة بالنسبــة

لقضية السلام والتفاهم بين الشعوب

ولابد ان تقدم اللجئة المركزية لحزبنا

والعكومة السوفيتيسية للكمسمول

المساعدة الشاملة في تنقليم المهرجان

مثيرا معاديا للحسسرب والامبريالية

ثم قال تشبرتنكر ان الراقم اليوم

هكذا بحيث يقرض عل شعوب بلداننا

ان تنظ مهام البناء الاشتراكي في رضع

دول معقد للغاية ، إن المساة على

واود ان اکرر مرة اخری بکــــــل

وضوح ان تهمميج زيادة الاسلممسة

والمجابهة ، واثبارة النزاعات ، ليس

بسياستنا . وإذا كان الوضع لي العالم

مضطربا قان الرجمية الامبريالية وعلى

راسها الرلايات المتحدة تتحمل كامسل

السورلية عن ذلك ، فالولايات المتحدة

وحلفاؤها هم الذيبسن وضعوا لعب

اعينهم مدنسا جنونيا لتحقيق التغرق

المسكرى على الدول الاشتراكية . ومن

المقهرم انتا لا تستطيع السماح بذلك

بواسطة المؤامسرات على طريقة كمب

دينيد ، او هخطة رينان» ، ان الطريت

نحو التسوية في الشرق الارسط يكمن

فقط في مؤتمر دول تشارك ليسيه

كافة الاطراف المعنية ، ومن الطبيعي ان

مثل مذا المؤتبر لا يمكن أن يستثنى

منظمة التحرير الفلسطينية ، النسسى

حظیت بامتراف اکثبسر من ۱۲۰ دوله

كممثل شرعى وحيد للشعب الفلسطيني

وهذا الطريق بالذات ما افترحسيه

لقد شارك عزيز شريف لى الكثيس

من احداث الماض م التي كانت كلها

بهذا الفيكل أو ذاك ، مرتبطة بالغاشر

ويستعيد عزيز شريف بعض ذكريات

- لقد مررت بامدات مامة كبيرة

لتد شامدت وعشست اعرام السيطرة

البزيطانية على العراق بثقلها وتسزتها

على شعبنا ، لقد فتفيت عن العقيقسة

يظما فوجدتها في النفعال من إجل التحرو

الوطئي والسيادة الوطئية و ودخلست

ولمي بداية الثلاثينات تعرقت بالفكر

وامنيتي الشخصية ان البي مذكراتي،

والتي توحدها كلمة «النشال» «

الاتحاد السوليتي و

الماضي فيتول :

المعترك السيامي و

بل ران تسمح په ،

عزیــــز شریف: امنیــــتی ان اری

العالــــم بــــلا حروب

يورد القاموس البرسوعي بضمسة للعدوان الاسرائيل امر مستحيسسل

الارنس في خطر

يشارك ليه شباب كركبنا كله .

قسطنطين تشيرننكيو:

الحياة على الارض في خطر

الشباب في البلدان الاشتراكية في

النضال من أجل السلام وشد خطيسر

العرب النووية ، اثنا لؤيد كل مــــا

يتقدم په الكمسومول من مبادرات مـن

هذا ما قاله قسطنطين تشير ننكو في

لقاء مع رؤساء متظمات الشباب فسسى

البلدان الاشتراكية ، الليسن شاركوا

في جلسة اللجنة الدرلية التحسيرية

لمهرجان الشبيية والطلبة العالمسم

التائي عشر الذي سيقام في موسكو في

الفترة ما بين ٢٧ تموز (يوليو) و٣

آب (اغسطس) المام القادم تحسيت

شعار منى سبيل التضاميين المعادي

والصداقة» ، ولقسمه تم في الجاسة

تشكيل لجنة دائمة تضم ، كهيئــــة

جماعية ، ممثل مختلــــن البلدان

وباشرت اللجنة الدائمة اعداد برنامج

وفى اطار المهرجان ستجرى نشاطات

بمناسبة الذكرى الاربعين للانتصار على

الغاشية الهتارية والمسكرية اليابانية

والذكرى الماشرة لصدور الوثيقييسة

الختامية لمؤتس الامن والتعاون فسسى

اوروبا . وسيتعكس في برنامــــج

المهرجان كذلك موضوع عام الشباب

الدولى ء الذي اعلنت عنه هيئة الامم

المجلس الوطئي لالصار السلام قبسي

المراق . وفي العام ١٩٦٠ منع عزيز

شريف جائزة لينين «القاء تعزيز السلام

القليلة تبرز هيئة السان شجاع كرس

حياته كاملة للكرة لبيلة ، لذاك الأمر

الرئيس الذي تستعيل بدرئسه العياة

للاميريالية ، في سبيل السلسم

نهائى للندرة المقبلة ،

اجل تعقيق هذه المهمة النسلة .

- \* شارك في المسابقـــة قراء من ٨٢ بلدا .
- \* الجائزة الاولى رحلية الى الاتعاد السوفيتي لمدة عشرة ايام . منحت لعمسة من الفائزين
- \* طائرات «ايروفلوت» شركـــة الطيران الاضغم في العالم ، ستنقل الفائزين فــــــى المسابقة من اوطالهـــم الى الاتحاد السوفيتي وبالعكس م
  - \* ستكون في خدمة الفائزين افضل فنادق «التوريست» .
- \* تجرى مسابقة «ماذا تعرف عن الاتحاد السوفيتي ؟» مثل العام ١٩٦١ . منعت الجائزة الاولى لثلاثة وثمانين من قراء جريدتنا ، من 29 بلدا .

### لجنــة التحكيــم

ايراكلي الدونيكوف - كاتب ، حائز جائزة لينين .

يَفْغِيثَى أَيْفَانُوفَ - النائب الأول لرئيس هيئة رئاسة التحاد الجمعيات السوفيتية للصداقة والعلاقات النقافية مع

هيخائيل تيمافييف - نائب وزير الطيران المدني في غينادى غيراسيموف - (رئيس لجنسة التحكيم) نالب

رليس ادارة وكالة أنباء نو أوستى ، رئيس مجلس الادارة

تعرف عن الاتعاد السوفيتي ؟» - AE وقررت منسيح الجوائز للمشاركين التاليسية اسماؤهم:

# السوفيتي مدتها عشرة إيام

القصباوي سعيد (المغرب) غانا زيتكوفا (تشيكوسلوفاكيا) ديليب كومار روى (الهند)

لوی دی غنزاك راكوتوارسوا (مدغشق)

### الجائزة الثانية

الديمقراطية) زيونك سوان بين رفيتنام)

راديو ترائزيستور مسيدولات لكل من

فيسيئتى فيلكس ايرنايس راسباليا)

مساعة يد لكل من :

على وقاص (سورية)

وحية على والهندي راديو ترانزيستور مروسياه ۽ لکيل کوفی وداخ (غالا) ماتى بياديل رفنلندا)

غوستافو دالا كابــــادا مولروي

جرجس عزيز شنور (مبورية)

سعاد حسن صالح واليمن الديمقراطية

يوستيت معمد والمغرب

ميكيب ليسفاى راثيونيا الجوائز التشجيعية ج ١٠ - ١ - إبروكو (نيجيريا) قطع من التاج مهرة القنون التطبيقية ه . ج . فيمالا سوما رسير الالكار فكل من و

سویتیرت د. دنیزاورا راانزانیا فينسان فيربريوغي (بلجيكا) اسيا ابراهيم زاليمن الديمقراطية ميشيل كالزالوفا وفراسا

کیری اور اس رکندا)

عبد الطليم (القالستان)

بياتريسل لكويتكالى والكوللو) ديلقن ايديلو (بنين)

زياد الغوري (سورية) دويدا عبد العزيز (الاردن) معيد الامين (بوريتاليا)

لهاد عبد القفار (الاردن)

لغرين مين ديك رفيتنام) أسولسون بالوما موراتو (اسباليا) فيليرمو بريسينيو بيرالتو (ليكاراغوا) خوسی براس پیربرا (البرتقال) ل. توماس باسان اكينو (البيرو)

أداما ديالو رمالي

ديمبا ايلمان لفنين (السنذال)

سولساكد لسالا (لاوس)

كاديداد دياس ليبقا (كوبا) ايلسا مارسيلين سائنشس (كويا) خوسيه ايفان اسيقيدو رويس ركوباع اشتراك لمدة عام في صحيفة

«الياء موسكو»

سولا فلورينسالو (البراذيل) غلوريا سورينا فيريد (١١١١). والاتوادور

لايستطيع الا اناس قصيرو البصر الاعتداء على ما يعتمد عليه السلام الاوروبي والعسام منذ ٤٠ عامسا ومعاولة اثارة الشكوك باتفاقية بالطة واتفاقية برتسدام التاريخيتين ، ثعم

الانتقاميين على اختلاف انواعهم تقييدا شديدا . وهذا هو الغرض منهما . فيكتور بويتشيئكو - نائب رئيس لجنة الدولة فيسى الاتحاد السوفيتي لشؤون السياحة الخارجية . لقد وضعت هاتان الاتفاقيتــــان كاساس للقانون الدولي ، يحكم تطور

البلدان الاجنبية .

لصحيفة «انباء موسكو».

لقد تفعمت لجنة التحكيم باهتمام الاجوبة التي ارسل بها القراء الى مسابقة «ماذا

# الجائزة الاولى (رحلة الى الاتحاد

ریکاردو بوتس کابریرا (کوبا)

الة تصوير «ميكرون» للقارى،

ين شهرة على والجزائي (سقط فيدوسكيين) ولاد منعت لكل من: " " " "

سوقيا الاستاسوقا ستيفالوفا وبلفارياء موليكا بيبيز (فرلسا)

دويرت ويسيسسر والولايات المتعدة الامريكية)

العائزة العالفة

ر ۱۰ دویزی (بریطالیا)

كلارس م. ليهــاردت رالماليـــا

عبد الله عبد العزيز (الاردن) ياروش بادوشيف تولشيف (بلغاريا) باقل متالوق ديميتروق (بلغاريا) تاثيا ثيكولوقا بافلوقا وبلغاريا

جودج يورجو (سويسرا) جوغديرين أوتفرتنساغان رمنغوليا ميلوش وذويسسا ليتشكسسوق

(تشيكوسلوفاكيا)

. لودفيغ زادار لوفسكى . (پولوليا) ألا بالشو (روماليا)

يراليسلاف ايكيتش ريوغسلانياع سائدهي غويتا والهندي

انفريد وبيليام ارائدا راستراليا معمد عل ايوبي (الجزائر)

بعيد مصبلتي والستقال

الاظمر بلجود والجزائر بالولس عل (المقرب)

حهد عبدالله اسعاق (الرمن الديمقراطة)

رايبولدو فسولال مالواسا (بواسل) ادعار الخواسو بالبينسيين فدعا

محمد سلطالي (الجزائر) إشتياق حسن صالح واليمن الديمتراطية جاكات س. برايت (الهند)

لاينتا ويليامس والولايسات المتعاة

الامريكية)

كويس جونان (غاثا)

روپيرت کنوت رسورينام)

فرينك ماتا للولا (رامييا)

غرین ری میوفو (دیمیابوی)

جون تشاراز اونقول (اوغندا)

لويل فولتيس (فرلسا)

ياقيت لداشيهنيه وبوروثاي)

زينافر سيبوبو مابودو (لوغو)

رويراو رابون سارميتنو تابايو (ادا)

صيرا اينيدلا دوريرا فأسكس (١٤٦)

بيخ غيم مال (الميواشية)

مواليش كاديما (دالير)

جوزفينا ويلاس - جولسون (سيراليون)

برائش والعاث سوكرادفاد (بظلادش)

جامع التساج المصنوعات التي تضمن والتكنولوجيا المتقدمة ، وتسمد ازداد ائتاج الروبوتات الممناعيسة بطدأر المبرعجة بنسية ٣٠ بالمئة ، فيمسا ازداد انتاج الالات العاصبة الالكثرولية

اننا ندعو للسلام ...

(بقية المنشور على ص ١)

الدولية النابتة للاشتراكيسة دان

حزبنا سيستمر في بدل كل ما في وسعه لتعزيز وتعميق التعاون عسم

ان الاتعاد السوفيتي يقف الى جالب

تطبيع وتعسين العلاقات مع جمهورية

الصين الشعبية . وقد اكدنا على ذلك

مرارا بها في ذلك على ارفع المستويات

النا لمتبر من المفيد والهام استمرار

ان المواطنين السوقيت يعبرون عن

تضامنهم مع الشعب الهندى ويتمثون

لقادة هذا البلد العظيم الصديسق

المحود في استدرار نهج السياسية

الغارجية ، الذي ارسى به جراهرلال

ان ماتين الاتفاقيتين تقيدان ايسدى

الذين يعلمون بالانتقام راعادة النظر

في حدرد الدول باورويسا ان الرايخ

تهرر رائدیرا غاندی ،

الاتصالات بين ممثلي البلدين :

البلدان الاشتراكية الشليقة

قفى الرحدة الرثيقة ضمانة المواقف

يتسية ١٢ بالمائة . وقد نصب في المصائع منذ يداية المام المالي ٦ الال خط من الخطوط بالتزايد .

وقد تم منعهم الجوائز لقاء الجازاتهم

وقيما على يفض الامثلة ، ثم منسم

جالزة الدولة لمامل العفر من مقاطعة ..

ترمين فاسيل مبيدور سكيب و الذي

تصعيك وتائس النهسو الاقتصسادي

الالماني قد احترق في لهيب العسرب تفادى عسكرة الفضاء الكوثي. فالقضية المالمية الثانية ولا رجمة اليه ، ولن اليوم مطروحة هكذا : اذا لم يغلق

السوفيتية نتالج تنفيذ الصناعــــة كلل فعالية عن افضل النماذج العالمية السوليتية لغطة الدولة خلال الاشهس ويدل كل مسسلاا على تعريل الاثناج التسمة الباضية . أن الانتصاد أذ جدا ، على ٨٨ بالمتـــة من زيادة المنتجات المناعية ، فقد بلسيغ هذا المؤشر اليوم 14 بالملة النائ ، والماكنيسيات ذات الادارة

١ رؤ بالمئة ، بالمقارئة مع نفس للك الفترة من عام ١٩٨٣ . الهسسا المعاوة كبيرة الى الامام ، اذا ما اخذاــــا يالاعتبار ان الـــوزن النوعي اكل ١ بالمئة من الاقتصاد السرليتي الحسمة

السوفيت . ويجرى تنفيذ البراام .... الندائي . وقد ازداد المعدل السنوي لانتاج الحليب خمصلال عامي ١٩٨٢-الشرت مديرية الاحصاء المركزيسة الممكننة والمؤتمتة والدوارة التسي لا بصورة تشيطة , الى طريست الالتاج المكثف السريسيع وكنتيجة منطقية -ازدادت التاجية العمل ، قاذا حصل لي

يعض الفروع - مع الاسك - لـــم السبب ، بصورة رئيسيسة ، الخلص

۱۹۸۱ ، بالمقارنة مسع عامى ۱۹۸۱-۱۹۸۲ ، بمقدار کر۷ ملیون طن ، فیما ازداد انتاج اللحرم بمقسسدار كر١

السوليتية ان تكون اعلى بكثير ، واكن تتخلص بعد من علتها المزمئة - حيث بعض الشيء استخمسراج النفط والغاز مبا كان ماررا من مصنوعات التريكو والاقمشة والاحدية الجلدية ، وثمة عده

الا وهو السلام . الثمانين من الممر ، والذي اغتنى بتجارب «المعارك» مسسن اجل السلام ليست ذكريات الباغي والما المستقبل

تعبل يصورة غيسس منتظمة . ولهذا البكثف والتج خلال الاشهر التسعة اقل غير قليل من الشكاوى من تشكيلسة

كيف سيكون عدا المستقبل بالتسبسة للمرب ، للفلسطينيين وللبتانيين ؟ وفي لقاء مع مراسيل «الباء موسكو» يقول عزيز شريف ؛ البضائع .

- لقد تعقيد الرضع الدول جدا والبشرية ثس ينترة قلقة وحساسسة أن اوساط الامبريالية العدوائية وني الولايات المتحدة بالدرجة الاولى ء تريد وقف تقدم شعوب البلدان النامية ، يل ويرى عزيز شريف ان ايامنا على

تفسيد بالإشافة إلى عامني منوه التغذية الماركسي اللينيني و فقرات همسسا والامراض في البلدان النامية ، ماس العمل ؟» و«مرش الطاولسة اليسارى» اعرى اكثر السوة ودمرية ، فاضافية للينين ۽ واطلعت عل مؤلنات البلس الى عاساة الشعيب الفلسطيني الذي وبليخائرف ۽ وئي عام ١٩٤٦ اجيسٽ شرد من ارض بلاده حلت ماساة جديدة حزب الشعب وكنت رئيسًا أنه وأكن مى احتلال اسرائيل لجلسسوب لبنان الماطى يوقسس ماضيا ، اما الان قان النا لدعر لتقديم كسسل الراع الدعم امنيتى الكبرى هي ابعاد خطر الحرب للبنان صواء على الصعيد الرسمى ام النورية عن البعرية ۽ رماء هــــى الاجتماعي ، ودالسسك من اجل الهاء المهبة رتم واحد ليميع الناس الشرفاء الاحتلال الاسراليل لاراشي لينسسان وحتى يومنا هذا ما زلنا قسنى الفترق الارسط تراجه العدران الصهيرتي حيث يأتثلون الاطفال والتشاء والشيوح فسي الاراشى الدربية المحتلة ، في الشفة

> مرتامات الجرلان ، واكد عزيز شريف على أن وضع حد

جوائز الدولة في الاتحاد السوفيتي هندت اللجنة المركزيسية للعزب كيا وتم منح احدى البوالز لتأسل

الشيوعي السوليتسي ومجلس الوزراء البنج ادليغ بربردف مسن فردكونا السوليتي جوائل الدولية لعام ١٩٨٤ اللي حتق الناطع الذي يراسه لي منجم عشبية الذكرى السنوية السابعة والستين فورغاشورسكايا فن اشسست الظروف الورة اكتوبر . ومن بين الذين تم متعهم ولاربع سنوات على الترال التاج مسا الجوائل ٢٩٧ شخصا من المطوقينين يزيد على المليرن على من اللم ، ما في المباراة الاشتراكية لممسوم البلاد بناعد على الاقتصاد في البواد العرادد الطاقة بدرجة ملموسة ، كيا فينات القالبيسية الكسالس المنظراختفى سياك العملب من ليبيتسك

وليوتيد غنيفاشيف من سيبيريا الذي يعمل في قطع الاخشاب ، حيث ابتكرا البزت فرقته خطئة السنرات الغنس معا مكالن ومعدات جديدة ، وكذلك مند التلاثين من ايلول (سبتمبر) مسن واع من الدبيبان والأس من مكتلف تميم خبرتهم في كل مكان مو اهسم العام الماضي ، وحققت رقما قياسيسا المهن والإعمار والقوميات ، انهسسم احتياطي لتعجيل تقدمنسسا الاجتماعي لمدوم البادد في حتى الصنور الجبلية . الالفشل والقدوة الأشرين ، ولا تعتري والاقتصادي ،



a programmer i

الدهشة احدا قسس يلادنا لكون اسماء مؤلاء معاملة باستسساء كباد العلماء والكتاب والموسيقيين والرسامين ، ان

الغربية لنبر الاردن ولمي قطاع غزة وني

12 A.S. S. والمردة الى وطنى الحبيب ، وإن ارئ المالم يرفل بالعرية والسعادة وبعيدا عن الحروب ، فيليب ماكسيموف رشيد رشدي

## في وداع انديسيرا غانسدي

أن الملايين من الناس السوفيت شياط ون الهناد حز نها . فقد اصدرت المنظمات الاحتماعية السوفيتية بيانات بمناسبة حادث الاغتيال الآثم الذي تعرضت له ابنية الشعب الهندي البارة اعلنت فيها عن سخطها وادانتها للقتلة وحماتهم وقد استنكرت هيئة رئاسة اتحاد العمعسات السوفيتية للصداقة والعلاقات الثقافية مع البلدان الاجنبية واللجنة التنفيذية لجمعية الصداقييية السوفيتية - الهندية بشدة هذا العمل الاجرامي الذي قام به اعداء الشعب الهندي والقسيسوي الرجعية التى تقف وراءهم والساعية لزعزعسسة الوضع الداخل في الهند وشق وحدة الامية

يقلم ليكولاي غولدين

وزير الاتحــاد السوفيتــي رئيس جمعيـة الصداقــة

السوفيتية الهندية

تلقى المراطنون السرفيت يبالسغ

الاس . نبأ الاغتيال النادر لرئيسية

وزراء جمهورية الهتد انديرا غائدى

ابنة الشعب الهنسدي العظيمسية

والشخصية الرسمية البارزة في عصرنا

والمناسلة اللامعة من اجل السلمسم

وبالنسية للملايين العديسيدة من

الهنود ، ولكل الاخيار كانت الديرا

غالدى درما رمزا للنشال في سبيل

النقدم الاجتماعي والاقتصادي يزومن

أجل اقامة المجتمع الذي لا رجود ليه

للجياع او المدومين و رامن جميما

فاسف لوفاتهما كما ناسف لفقدان

ان انديزا قائدي ابنة زميم حركة

التحرر الرطنسي ، اول رئيس وزراه

للهنود المستقلسة جراهر لال تهرو

لد ساعبت بقالية في النضال الوطني

التحرري ضد المستعمرين البريطاليين

ولى حياة البلاد السياسية ، وكانت

واذ شغلت انديرا غاندي لسئوات

عديدة منصب رئيشة وزراء الهنسيد

فقد ساهبت بتسط هائل في تضيية

توطيسه استقلال البلاد السيساسي

رالاقتصادي ، وسير الجبهورية لـي

طريق التقدم الاجتماعي والاقتصادي

كما إن خدمات الديرا لماندي جليلية

في النشال من اجل تعزيز السلسيم

والامن الدولى ، وكيع سباق التسلع

لقد حظیت الدیرا غائدی عن جدارة

بسما كبيرة واحترام عميق من جالب

تم النمايها بالاجماع رئيسة لعركة

هدم: الالجناز ، وعنهد تستمها هذا

المنصيب الرفيم تقدمت بعدد من

المبادرات الهامة الرامية الى ترطيب

السلم وتغليف حدة التوليس ووقف

سياق التسلح والرصول ال نظــــام

التمادي درل جديد يستنسد ال

لقد تشرفت بالتعرف صفصيها عل

جرامر لال نهرو والديرا غالدي . تم

لقادنا الارل قبل مايزيد على الربسيم

الرنء عندما عيثت وليسسا لبهندسي

بناء مجمع بهيلاي للتعديسين والتقيت

ني السنوات التالية عدة مرات مسع

انديرا غائدي وسواه اثناه جولاتهسيا

ني جمهورية الهند ، ام عند استقبال

ابتسنة الهلد التقليمسية على الارش

مبادى، المساواة والعدالة .

رتلائي خطر الكارثة الثروية .

والصداقة بين الشعوب و

انسان عزيز وتريب

عضوا في حكومات الهند .

وعبرت وثيقة المجلس المركزي للنقابات السوفيتية عنَّ التعاطف والتعاريُّ العالص للشَغْيَلَةُ الهندية ولكل الشّعب الهندي وجاء فيها: وتعرب عن عزمنا الراسية على تعزيز اواصر الصداقة والتعاون مع الشغيلية وجاء في بيان اللجئة السوفيتية للدفاع عن

السلام أن نهج السياسة الهندية الغارجية الثابت والمعب للسلام يرتبط باست الديرًا غائدي بصورة وثيقة . كما واعربت عن الاستياد الشديد من عملية الاغتيال الاثمة لجنة التضامن السوفيتية مع بلدان آسيا وافريقيا ولجنة النسآء السه فتتسات واتحساد الصعفيين السوفيت والصَّليبُ الاحمر السوفيتي ...



الديرا غالدي بين رواد اللضاء السوفيت

تسمى للسها قريئة اكتربر العظيــــــ

اذ الها كانت ستبلغ السابعة والستين

الثاني (توقمبر) من العام العاني . وقد

زارت بلاداا عدة مرات في زيارات

ودية وساهت بتسط بارز في تضية

الاتحاد السوقيتي وجمهورية الهنسيد

لمصلحة شعبى البلدين ولصالح صيانة

واذ يشمماطر جميع المواطنيسن

أن أسم الديرا فالدي المجيسة

لقد حظیت بشرق تعریر اول کتاب

من تاليف الديرا غائدي مندر ئي

بلادلا باللغة الروسيسة عام ١٩٧٥

مقلاتها وخطبها واحاديثهسسا للصحف

واثناء تعرير الكتاب كلت معجسسا

المعاصرة ومشائل الاستقلال التومسي

وتقدم الهند الاجتماعي الاقتصمصادي

تنازلت انديرا غائدي معالات منتلفة

السلم في العالم اجمع .

تعزيز المداقة المبلدة والتعاون

السوفيتية ٦ رقد تركت هذه اللقاءات الردية العارة والاعاديث الطريلة ذات البنزى مع الديرا فاندى اعبق الاثر قر لفسي ، فترسطت شخصيتها فسي ذاكرتي كامراة والمسة لاتفارقهسا الابتسامة العذبة ، رتى الرقت نفسه كمنغمنية رسبية وسياسية حكيمة على البستوى الدرق تتمث بعزيمة شديدة ريسالة حقيقية . وبالنبات رعيدم التساعل في الطبوح تحر الاهمال السامية والمستقبل الرضاء يركانت انديرا غائدي الانسانة الكريمة النفس

بمثابة الام الروحية لملايين الهنـــرد والتي كانوا يسمونها مامناه . لقد مضرت المديد من الاجتماعــات العاشدة الثى كالت تلقى قيها الديرا فالدى خطايات ملتهبة و فكانت خطيبة رائمة . وكالت مئات عديدة من الاني الناس تعظر باستمرار للاستمساع

سيبقى خالدا في ذاكرة المواطنيسسن للاتعاد السوفيتي و وكانت تعب ان اسمها غالدا في التاريخ .

ان الديرا غائدي. صديق صــدوق

لهرو

أتيع لى أن أرى الديرا فالسدى

وهي تخطب لمي الاجتماعـــات ، وإن

أجرى معها حديثا موجزا لمرة واحدة

لايلس جاذبيتها وطيبة روخها ، ولطنها

وتواضعها العبيب د اني جانب ذكانها

الناقة وسمة سارفها الهائلة والقدرة

غيز العادية على النفاذ ال جوهر الامور

فررأ ء وعل تحديد اتجاء تطبيه

الاحداث ، والنظر بعيدا نحو الامام

وكائت الديرا غائدي مادلسية في

السونيت والبشرية جماه . وسيبقى

مسؤرليتها وراجبها .

والحائز على جائــزة جواهرلال ثابتة لشخصية سياسيـــة تدرك عب.

غاندي كل حياتها .

المعاومات عنها . وكانت تسعى دوما الى والتقدم . لقسد استطاعيت النظير الى الاميهام

لطيفة . وغلف هذا البطهر كالسبت الدكتور في العلوم الفلسفيسة تكنن ارادة جبارة ومنطق ترى رثقة

تناما كتطور الملم والتعليم والرعاية الاستعمار . وقد قيمت الديرا فاندى حديثها لالتناسل والبئسم ابتسامسة السعية ، ومنتلف نواحي الثقافسية في عدد من خطيها واحاديثها تقييما

وهذا الكتاب عيارة من مجبوعــــة من ۱۱ لموز (يوليو) عام ١٩٦٦ ، اي بسعة اهتماماتها غير العادية ، بالى قبل عشرين عاما تقريبا ، وقد اشارت جانب الم تضايا العلاقات الدوليسية وليسة وزراء الهند إلى اهمية الصداقة الهندية السوقيتية بالنسية لشعيسي لى أسيا ، ولانجام النضال ضييد

وخصائص الرضيع اللغوى لمي البلاد كما وأعارت اهتماما كبيرا لمهسمام تمزيز الوحدة الوطنية . وشكلت خطب الديرا فالسيدي

المكاسة للعندانة والثعارن بيسسن الشعبين الهندي والسرفيتي المسالا خاصا من ذاك الكتاب . وبيدا ذلك اللمسل بخطاب لها لي الاجتماع الذي عقد في التصر الكبير بالكرملين في البلدين ولتضية لتغنيف حدة التوتر

«سوف يبقى اسم الديرا غاندي الى الابد في ذاكرة الناس السوفيت» .

«وتؤكد القيادة السوفيتية محددا في هذه الايام العزينة على سعى الاتحاد السوفيتي المتواصل لعو تعزيز العلاقات آلودية مع جمهورية الهند" .

(من رسالة قسطنطين تشيرننكو الى راجيف غاندى

العائز على جالزة جواهرلال نهرو العضو المراسل في اكاديميـــة العلوم السوفيتية

اتيم ل ان التقى انديرا غاندى ني مناسبات مغتلفة خلال اكثر من ربع قرن بصفتى نالبا لرليس جعية الصدائسة السرفيتية الهندية وعضوا في اللجنسة السوفيتية للدفاع هن السلام وعالمـــا مهتما بالعشارة الهندية .

كانت انديرا غاندي من المبادريــن لتطوير العركة من اجل الصداقــــــة مع الاتحاد السوفيتي . ففي عهد السيطرة الاستعمارية على البلاد اصبحت انديرا غاندى معاونة مغلصة لابيها جواهرلال نهرو الذي كان يسمى الى تكوين منظمة في الهند تدءو للصداقة مع الاتحـــاد السرفيتي ، لقد ايدت انديرا غاندي بحزم في مطلب الخمسينات مبادرة الدكتور بليغى لتتظيم جمعية للعلاقات التقافية بين الهند والاتعاد السوفيتي ثم شاركت في نشاطاتها ومنذ يضمــــة اعرام لظمت بمبادرتها الغاصة جمعية لاصدقاء الاتعاد السوفيتي ، رهي منظمة

آخرى تعمل لتطوير الصداقة والتعاون كانت انديرا غاندى تكن مشاعر الود للسرفيت . وكتبت في مقدمة لكتاب مغتارا تهسسا الذي صدر في بلادنا عام ١٩٧٥ تقول «احسست بعليبة خاطـــر السوفيت الذين هسم من اطيب الناس

اتذكر عام ١٩٦٨ بعثماعر خاصية قفى ذلك العام زرت الهند ضمن فريق من رجال العلم السوفيت الذين كانوا اول العائزيسين على جائزة جواهرلال

السوليت الهند الاس والالم فانهسم يمسرن بالغزى قتلهة الديرا فالدي ويعبرون عن ثقتهم بان الشعب الهندى مبيجد في تفسه اللوة لمبايهـــة هذا المصاب الاليم ، والاستمسسرار في القضية العظيمة التي رهبت لها انديرا

عن دور رجال الثقافة والعلم الهنسود والسوليت في التقارب بين البلديــــن ولذلك كالت توجه الامتمام الكبير الدائم ألى أعمال العلماء السرقيت المهتمين بدراسي الضارة الهندية ونثير

مساعدتهم بعملها ونصالحها . ولازلت احتفظ بمناية برسائل انديرا غاندي التي تعرب فيها عن شكرها لما ارسل اليها من كتب ، وتعبر عن موقفها الطيب

من أيحاثنا . قالت اندیرا غاندی فی لقیدا، مم مندرين الراي العام السوفيتي في اينول (سيتمبر) عــام ١٩٨٢ في قاعــة تشایکوفسکی بموسکو ،انی ان ابالنر اذا قلت ان عملا كبيرا جدا بالفعل يجرى في الاتحساد السوفيتي لاعداد العلمساء المختصين في شتى مجالات

التقافة والدين والفاسفة الهنديسية والقضايا السياسية والاقتصادية» . ثم اشارت الى «ان هذا الامتمام ليس احادى الجانب وان العمل لدراسيية

التقافة السوميتية ونشرهما يتسع في ألهند اكثر فاكثر ومذه بداية فقطه كما قالت انديرا غاندى . لقسد جرى لقالى الاخير مع انديرا غاندى قبل عام واحد تماما ، في مؤتمر اللغة الهندية الدرل النالث في دلهـــي وعلى الرقم من اعبالها الكثيرة حضرت أتى المؤتمر لالقاء كلمة في حفل افتناحه كما خرت بعض جلساته العاميسية

وتعدثت مع المشتركين فيه ، واشارت ال أهمية النجانس الثقائي بالنسيسة للهند المعاصرة والتغلب على النزعات . الانفصالية في تطوير البلاد اجتماعيـــا وسياسيا وثقاليا ، اذ لايمكن دون ذلك تعزيز الاستقاتل الوطئى والوحسدة السياسية . تالت انديرا غانسدي هام الذين عرفتهم في اى وقت واكثرهمم ١٩٦٩ اثناء تسليمم جائزة جوامرلال الهرو الأرملسة مارتين اوثر كينغ ان

ساساته بعثت ذكرى اعظم شهداء جبيع العصور الذين ضحوا بحياتهم لكسسى الستطيع البشريــــة ان تعيش وتتطور وستبقى مثل هذه الاحداث جراحا في كانت لدى انديرا غاندى نكرة واضعة ضمير البشرية وتذكرنا بالمعارك التي

لقد جادت الديرا غالدي بحياتها وهي تفوض هذه المعزكة في سبيسل المثل العظيمة للسلم والعمداقسسة

ميدئيا عميقا الاهمية الدولية لمعاهدة

بين الهند والانجاد السوليتي عسام

١٩٧١ . واشارت في احد خطيها الى

ان الصداقة بين شعبينا كات، تؤثر

وستؤثر تاثيرا ايجابيا في تطـــود

الوضع الدول لصالع تضية السلسم

انتا على يقين بان المؤرخين سوف

يسلطون الاضمواء على ذلك اللسط

الهائل الذي استهمت به الديرا غالدي

في بنيساء دولة البنسد الماصرة

وتطويرها . اما الاختصاصيون في

شؤون الهند فتواجههم مهمة وضيح

دراسة شاملة عن حياة الديرا غالدى

ونشاطاتها الاجتماعية والسياسيسة

وسيكون ذلك تمبيرا عن احترامنا

لابنة الشعب الهندى الصديست البارة

والملالا لذكراها الخالدة .

### انطلقت الى ساحة الحرب عندسها

يتألى من ذلك أستنتاج وأحد هو ا للبشرية ان تغير من تفكيرها . ١٩٠ فرنسة مجهزة غير تجهيسسل وعيه يروح كراهية العرب والتعطش

غدا ، لذميست وغرسست شجرته

اضيارا ال ذلك فكرة انشتاين التي

تنطري على ثبرة بيئة ، والتي ترددت

على لسان البشتركين في اللقاء الانف

الذكر ، في السبه مم الشطار الذرة

تغير كل شيء في العالم الا التفكير

ومايقسسارب الغمسسسة الاق طائرة حكذا نفهم رسالة الادب السوقيتي ودامت بها الى الجبهة السوليتيـــة التي تقوم على قول لينين أن حمالنا بالذات هو الهاء الحروب ء واقامسة السائم بين الشعوب ، وراتف النهب

- الت شارك في صلوق السلام

الشعرب الكبيرة والصغيرة التي تنطن الشغصية في عقبية السلام» ت

وسفيتلانا سفراسوفا ، يجيب الاديبان السوفيتيان سيرغى باروزدين واليس اداموفيتش . ومدَّء الفكرة تقلق كل السان في بلادى . وتعن الكتاب السوفي .... طرح على النسنا السؤال التالي : عادا بامكان الادب ان يفعل طالمسسا لم اثناء اللقاء السوقيتي - الامريكي : مديئة ماليبو بولايسة كاليغورليسا

# والعلماء والشعراء ، وريات البيسوت

طالما يقى خطر تهديد السلام قالما

سڙال ۽

متسمسم من الرئت لكي نفاق على من الحروب ، الشعوب ليست بعاجسة بيت ان تارم به اذا كان الساسسة والقلق على موسكو لم ينارقنا دتيقة الساطيعة منها من أجل هم التسلط الاستشهاد بماثر النساء الانكليزياقة واحدة بل كانا في ازدياد . كان ذلك والثروة عند هذا أو ذاك . اما اليوم فان مستوى تطور التكليك على درجة من الرقى يجعل من المحتمسسل علاله المسكريسسة التي تنقل اليها. متواريخ

البشرية من غير عمد ، اي بعرب «ترماغاراي» ي داله» الشائمة التداول الذائر : فيمورا . الشب صدفة ، وفي جوهر الاميسين . ولكن يودي أن أساليسسيّ : 54 يلادنا ، واخلاسها الذي لا حدرد له بجراب ؛ لم استطع ، وماما طبيعي عهاشرا ، والعيا معزنا ، ينتبقى له قان كل اكتشاف علجي في هجسسال الضعاف العزل 2 اللوالي بدأتي القناقي ولى الجبهة النت التتال 3 والنت السلام السوليت ، الوطنيين المويد الذي تفريه ادينا والريسيء اللطلة المصيرية ، هناك من يكتسب تلملن ٢ حارثوا ان تطرحواً التساراً السرور بالمياء ، غلال ستوات العرب أن حياتي بمجلها عي التي أوصلتني وبالاحرى أدياسا المادي للعرب كل عن أمكالية نشوه وضع سيكون الناس السؤال عل أمراء يحترق يتعسسا كان بامكاني أن اذرق طم المرت في ال ذلك و رفي ألمام الباض علما المداء و يعب أن ينلذ إلى إعباق كل عمه مبعدين عن امكانية الحتياد القراد واولادما داخلة و استكراً بيتحسساً كل ثانية . إن مرقلي الإن من الحياة الله بالزة الدولة في جمهورية دوسيا عبل اذبي في يومنا مدة ، إن الغلر الاخير ، إن التكليك سيعمل ودا على حاولوا الناعها يان السقل لذ أشركا كما يل ؛ السرور بكل لمطلبة من الاتعادية على مجموعة التصمن التسمى المنظور المحمومي يبدو وكانه غير التكليك ٢ هذا ما يؤكده العلمسماء على الانهياز 2 والها أن المتطلب العالم لمثالها قاقا استطيع أن أجرى وأنكى استرتها بعثران من الطبيعي جدا» 1 مرجود اليوم واللمدو لا يجارل التجام فهل هناك يديل انعاساة الاحتمالات» وولادها لا والبا ستهلك من تقسهسا " لبيعت بتيمة على الجائزة لصناعدول موسكو ولا ينصف وارسو r ولايعاص عله r اخلت اكتب الاطفال لان المسيوب السلام السوليتي ، وهذا ما تعلقسه لينيتفراد ، ولكن خطراً نظيمًا لم يكن اليس اهاموفيتش ، يوجد يديل يلا اذ الها منتشع اللهب وتهلك معاولة

ليست غسارة ٢٠ مليونا من المراطنين ايضا عطريتنا الرائمة لودميلا لريكينا ع بالأمكان وجوده في العام ١٩٤٢ يخيم شك ع يعفرني مرفنوع من أحسسند القاؤهم ، وهذا ما تقوم به الامهات السوليت ، الذين الفيا في الوليسا . الني مع تلك الام التي استفهد على موسكر ووارسسسو وليتيلفسواد العبص الكاتب الروس السوليتي في في بويطانيا و للد أدركن لا وضاهدي يل من تدمير للمستقبل ، 3 لا يولد اينها في العرب ، ومع الارملة التي وارزويا والكرة الارضية كلها يو يداية مدا الثرق ميغاليسل بولناكوف وأحسس بكل احساسهن أن أدلادهن: الاطفال ، وينتطر غيط الحياة . التن التنارت زوجها ولم يعد ، ومع العامل ان الناشية التصرب قبل اربعين عاما لقد رجد أحد العلماء طريقة لالتساج يحتركون ، وهذا هو ود العمل العمالل اتعدت عن هذا الامر والكر بالغرب أو الكولفكوري الذي أحرقت ودعرت الاحتاجك الاحتراث لتنفيذ غطة الصيصان بسرعة التفاعل المتسلسسسل ضاعبوا ود النمل هذا بالبلاييسسين المالية الثالثة التي ، إذا ما إصبحت مدينته أو تربيه الناء العرب ع لم «اوست» لا عل مبيل المثال ، هذه فير اللا بطريق الغطا وضعست في وستتكون عندلك اللوة التي تلول قوة

### الدجسساج ۽ قبلات الاقاعي الباان وانتشرت في طول البلاد وعرضها غير أن صقيع الشناء انقد الكسسرة الارضيسة منهسسا ، كانت زراطا رو لنا کوف ثنکائر من تلقاء داتها ۽ اما الافاعي الالكتروئية ذات السنمتسسوم النووية والهيدروجنية والنيترونيسية لتصنعهمها أيدى البشر و وألناس بالذات هم الذين بامكانهم تجميد مده

الغيلان والقضاء عليها . ولاجل ذلك يجب أن يكون الناس مطلمين على القوة النعلية للسسسلاح الحديث وعلى عراقب استغدامه . لقد عرض في الاولة الاخيرة فيلم زوالي أَمَّى أمريكا 7 هو «في اليوم النبسالي» وشاهده اکثر من ملیون امریکی فی المساء الاول لعرضه ، ويتحدث الفيلم مبا تسبية التنبلة النروية و ومسا ستتحول اليه الارض لى اليوم التالي الانتجار و لقييد كان تاثيره على الامريكيين صاعقا ، وأدرك ألناس اي يررن ان العرب ممكنة رجالسسيرة والذين ياملون في الاختياء مثها رراه رأس البال ع والسلطة ع وثياشيز الجارالات z تد اعترامي القلق ايضا ويدات جرلة جديدة في العملسسلة الدعائية بتصد تغدين الشعب 7 يتول السان حالها : «ما التم تروق أي عملن تنطوى عليه القنبلة النررية ي ألهـــا بعوزة الاتعاد السرفيتين يجب آلتحسن اللدفاع» و أن التحمين للدفاع يمتى المبادأة بالهجرم ي ولنلاحظ أن احداً لم يعد بالانفاذ من الفنيلة النوريسة لى خندل حنر براش عادىء والتنترش أن الحملة الدعالية لد يامق بالنشل (الول «لنفرش» به لاللا بالرقم من ان عدد الناس القادرين على تلييسم النفطر الراقمي بشكل مناقب يثراية مع كالاستياء من العرب والانسلاخ عنها كل يوم 1 فان ملاييسسن من النامن وزاشها بنشاط ، لا يجوز لنسا أن مازالوا همتطمين، عن هذه المسألة)

ان مجره الاطلاع على امكانية الهلااء يغرورة العمل بلا أبطاء ; وبالقضماء لا يمكنه أن يمنمه x من أجل ذلك لابد من تحركات توازى الخطر ي ومذآ ما ينهمسه الكثيرون في أوروبَــا غير أن مناك للأسف مسالة لا تزال الى المعازر . لله جرت الاعلبيسية لا حول لهم ولا قرة ٢ واكنتي أرة اللوائي وبالرغم من أوامن حكونمينها تاتشر باطلاق النار ير يتشمن النراعات

إن السلطيموا . أيقالها . على كل حسال



# لكى لايفوت الاوان الكأب السونيث يتحدثون عن الحرب والسلام

تشكل مواضيع الحرب تيارا عميقسا وقويا في الادب

السوفيتي . والحرب الوطنية العظمي ومآسيها لا تتحول الى

تاريخ ، بل كلما ابتعد بنا الزمن عن احداث سنـــوات

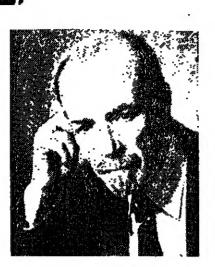
الحرب ، فان الادب يبرز تفاصيلها الحية بصورة اثم وادق

فهل من مفارقة في ذلك أم هل من الطبيعي أن تكون ذكري

اهوال الحرب العالمية الثانية بهذا الحضمور بعد مضى

اربعين عام ونيف ؟ على هذا السؤال وغيره من الاسئلة

التي طرحتها مراسلتانا ناتاليـــا فيشنيوفا-سرافانوفا



### سيرغن باروزدين : ذهبت الى الحرب مع ابي

كنت في الغامسة عشرة من عمسري وتعلمت الطريق من موسكو الى يرلين ومهما كان وجه المقارقسة في ذلك فالتى لم احارب وحسسب لا يسسل وترعرعت في معمعان الحرب ء وبلقت في نهايتها العشرين من العمر x الحرب هي الواقعة الرئيسية في سيرة حياتي وعى جامعة الحياة الرئيسية التسمى تغرجت منها ، مهما كان في هذا التول من مرارة . لقد ذهبت الى ساحات الحرب مم ابي ، كان عبره واحسد واريمون عاما آنذاك ، عندما كاثت دبابات غوديريان تشرك بالجسساء موسكو . واستشهيسيد والدى في البشرى . السيادس عشر من تشرين الاول -اكتوبر عام ١٩٤١ من جرا، شظيــة من اجل البناء على قيد العياة لابــــه اصابته في بعلته ، وكان ذلك أعام ناظري . ومكذا عرفت معنى الموت ، الادب ان يساعيسه على تعليق ذلك وفيما بعسد علمت وادركت امرا تلكم هي وسالة الادب الحقيقيسسة اخر . لقد حشدت المائيا واتباعهسا الذي يجب ان يهلب الانسان ، ويكون

الالمائية في حزيران - يوليو ١٩٤١

في تقدير امكائيات ولولا النظــــام

وأخطأ قمي تقدير ثلاحم ووحمسدة

الدرلة السونيتية المتعددة التوميات 🛚

الاجتماعي السوفيتي .

و٣٥٠٠ دباية ، و٥٠ الله متلسميع

يعمرع السلام بعد ؟

لقد اخطأ حتدر ، بالدرجة الاولى والمنك، ,

السوفيتي ، هذه المنظمة الاجتماعيسة التى ولدت بهبادرة شعبية قبل عشرين واخيرا ، لم ياخذ هتلي بالحسبان سئة ، كما الك عفسو أدارة هذا

المبتدوق ، علا حداثنا عن مساهمتك

والبا ستدنر البعرية برمتها و كربير النزب عبليا أية اسرة في يلادي البطسسة التي كانت تعلى «تغليق الباشئة بيردن المي يدلا من بيوخي أي المجار اوري و

ومنــاك الان تسعــون مليونا من المراطنين السونيت ۽ ومدا يعنسي بالعسساب الاحسسائي كل أسرة يرفدون صندرق السلام بتبرعاتهممم من مختلف المهن والاعمار والقوميات «التفاهم عبر الادب» ، الذي جرى في مع سائقي السيارات وراتمي الباليه مع البيلوروسييسس والداغستانييسن الامريكيسة ، قال الكاتسب ويلس ستيفنير ۽ کما اذکر ۽ ما يلي ؛ «حتى والجورجيين ۽ واللاتفيين ۽ والروس ولو كنت اعلم ان العرب ستنفسي رالارزبيكيين وغيرهم .

### اليس اداموليتش : من الواجب القيام باعمال توازي الغط

يذكرى الحرب . لقد أشار الكاتسب الاتران الاليف ذات مرة الى اله يعد العرب العالمية الثالية كان من الممكن لف الكرة الارشية كلها برئسساح

ولكن الشعب السونيتي خاصة تعمل خيمايا كبيرة . نفي بيلوروسيا وحدما لاض الهتاريون عل ١٦٢ مليـــون السان ای ربع سکان هده الجمهوریة: الني اتذكر مستط راسي قريسسة غلوشا في اول أيام العرب و السبد احتلت في اليوم السادس من يسبده الحرب 7 وذلك أوقوعها عل طريستي موسكو - وارمنو ، لم يكن لديئسا النسئا وعلى فلوشأ و ولكن الخول

غوقا من أن تلقد كل هيء لا الحياة رحسب وألما كل شيء ، وكالت عبارة «العدر يهدد المستقبل

الشعور العاد بالخطر المباشر بالنسية لاناس المهن الاخرى ، أي غير الادباء من شانه أن يترك الرا سيلسا وأن يجردهم من الارادة والتفاؤل وحسنيه المياة . اما الكاتب لمليه ان يتجارز التنبلة الخسيسية تحت الدام الناس وفوق وژوسهم 1 پچې ان تنفير في الادب والغن ۽ رقي الراجب تحويسل طاقة النجارها الى طاقة من المراطف لتاخر ، يجب ان يكون لدينا احساس اى يوم قد يفرت الاران ، - تتعداون عن رسالــــة الادب يقمله الالسان الذي يقرأ الادب ولا يصنعه ؟ في ذاكرة الانسالية ١٥ اللا

تدرآت السلالييسن اي آملاله ٨٠٪

منهم و اما اليوم ليبكن خلال ساعات

معدودة التضاء على كل العروق والامم

الطلقت من التواعد المسكر بيسية في

ارروبا الغربية تصل الى مينسك خلال

يضع دقائق ، تصوروا انه الان ل.

مدم اللحظة م يضغط على الزر عنه

انه لاس فظیع لملا ، لا یمکن تصوره

او التصديق بوتوعه ، من المعتمل ان

والتوميات ، وصواريخ «بيرشننه»

لجلس التعاشد الاقتصادي التي عقدت

كان عقد الهيشسة العليا لمجلس

حدثا هاما ، بحد ذاته ، يعكس ازدياد

مكانة كوبا نسمن الاسرة الاشتراكيب

والانجازات الاقتصادية للبلاد التي تيني

الاشتراكيسية في ظروف الحصار

لقد عبر البازغ الرسمي الذي صدر

من دررة مافانا عن النقة في ان «يحقق»

الاشتراكسي أذ تنوقر الان الظروف

من السرعة . وفي الرقت نفسه تترسع

مساهمة هذه البلدان في تقسيم العمل

ان «نهج الموازنسة» في مستويات

تطور مد البلدان ، وكذليك الدول

الاشتراكية الاوروبية ، يتمشى مع الغطة

الاقتصادية الاستراتيجية البتفق عليها

التى وضعهما اجتماع القمة للبلدان

الاعضاء في مجلس التماضد الاقتصادي

يموسكو . وبروح قرارات ذلك الاجتماع

عراجت في مافانا كل مسائل للتعاون

واعتبادا على الاتفاقات التي تبت في

أجتماع القمة ، يتحقق الان مناد التنسيق

بين الخلط الاقتصادية لاعرام ١٩٨٦-

كومبرى الغربى تبدو على خلفية مراعى

الاغنام التي لأحسر لها مكافا آمنها

بالدات تقع اخواض بناء السفن التابعة .

لشركة «فيكرز» التي بنيت فيهــــــا

מק ונובום צ

الاستراتيبية «بولاريس» . كما لمسى الاجتماعية»

من مراسلنا في لندن

الاقتصادي والعلمي والتكنيكي .

الاشتراكي الدولي .

الانتصادي والتهديدات الامريكية .

والصودا التي شيدت على اساس التكافؤ و

وقد صادقت دورة مالانا على مجبرعة

تتعرض للابادة بلا ادلى شاقة. وحكذا

السلاح في ١٢ كانون الثاني - يناير

سالين لم يتجارز ١٥١٣٠ شخصا من

سقطرا ضعية سياسة الابادة بالجملة.

تجاهل طموحات السكان الاصليين قد

الدين يشكون من الدولار كقادة فرفسا

مثلا , ويشجعون في الوقت تفسيسه

ان النقاش حول موضيسوع الحرب

الاغرى . ويقرض عامل الزمن تعديلاته

اللزرد كاريتجتزن حول كون يلدان

حلف الاطلس وتمثلك تدوة عسكرية

الليدية كانسة الماما للدقاع» ؛ الان

لماذا يدعر الجنرال ورجرز القالسسه

الاسلحة غير اللربة للحلف ؟

مؤلف الكتاب .

ومع ذلك تواصيسل النضيسيال

### للمسة ونبايلوسي و

### الغضب الشعبي يحاصر حكام تشييلي

عثدما توغلت الديابات في الجامعة تم سوق الجميب وياسمنهم العميد ، الى فنا، واسع حيث تجرى مزاولة الرياضة عادة . وقام الجنود بفرب الناس باعلاباب البنادق والجزمات وارغموا الجميع على الاستلقاء على الاوش ووجوههم الى اسفل وأيديهم على رؤوسهم .

هذا مقطع من كتاب ارملة فكتور جارا ، المغنى التشييا اللى علىسمه جزارو بينوتشيت في الايام الاولى التسمى اعقبت الانقلاب الفاشي ،

وهكذا حُيم على تشبيل في ايلول (سبتمبر) عام ١٩٧٣ ليل دموي طويل . فقامت الدكتاتورية بمصادرة العرية ، وخالف التعولات التقدمية التي بدات في عهد حكومة اليندى ، وحكمت على الشعب بالجوع والفقر . ولكن ذلــــك لم يعطم معنويات الملايين من شعب تشيي .

الله جرى في لهاية تشرين الاول (اكتوير) البسوم العادي عشر للاحتجاج فعد الدكتاتورية المسكرية القاشية ، وشلت العياة في البلاد يسبب اول اضراب عام خلال ۱۱ عاما من حكم بينوتشيت . وكسسسان شعاره الرئيسي سياسيا وهو : «لتسلط الدكتاتورية» . وقد وحد هذا الشعار جميــع فئات المجتمع والمعارضة ياكملها . وكان الرد على ذلك الاضطهاد والارهــاب ورصاص المينادق والاعتقالات والايماد ، اله در فعل اعتيادي من جانب الحكام الفاصبين في معاولة منهم لاطالة عمرهم باي ثمن وتاخير سناعة القصاص . وبعد ان أصبح النظام مطوقا اخذ يهدد بعالة الطواري. وهنا لامجال للواجهة «الديمقراطية» التي اعلىن عنها بينوتشيت عند الغانه حالة الطواري، في البلاد .

ان هذا الاجراء لن يغير شيئا ، فالشعب يتعدى النظام علالية ، والنصر ات لا مُعَالَة ، ولن يتاخر طويلا ،

ان الوضع مماساوي حقاه - ذلك هو داي السكرتير العام للامم المتعدة بيريس دى خُويليان يخصوص الوضع الاقتصادي في افريقيا . وقد ورد في مذكرته الى المشاركين في المنافشة الني بداتها الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية المامة لهيئة الامم المتعدة حول الوضع الاقتصادى المتلام في البلدان الافريقية الرقم التال يقمكل حجم مدفوعات هذه الدول وقق القروض الغارجية ٢٥ بالمائة من وارداتها أَلْتُصَادِر ية ، الاستنتاج : افاق العاش الشاط الاقتصادي لاتبعث على الامل . ولورد معطيات اخرى لهيئة الامم المتعدة و

\* تبلغ الاضراد السنوية لبلدان القارة الناجم.....ة عن تشاط الاحتكارات المتعددة الجنسية (الاميركية بصورة رئيسية) - ٦ مليارات دولار .

🤼 حجم الديون الكلي -١٥٠ مليار دولار .

# أسبية البطالة. - ٠٠. بالمالة من السكان القادرين على العمل .

قد يكون السبب في ذلك هو العدام الموادد ؟ كلا . فقد صرح رئيس مجموعة البلدان الافريقية في هيئة الامم المتحدة أينفو (الكاميرون) أن السدول الافريقية النامية غدت ضعية سياسة الغرب الاقتصادية غير العادلة .

ان سياسة العماية الجمركية (التعريقة الجمركية العالية) للدول القربية غيسر عادلة ، فليس ثمة مبرد لتفض الاسعاد على البضائع المستوردة من الربقية بصورة حادة ، ورقع اسعاد البضائع المنتاعية القربية المصدرة الى هناك في الوقسيت لقسه . كمَّا ولامبرو لرقع سعر القائدة المصرفية .

أن المذاب في ذلك مو الدول الامبريالية - لقد أعلن ذلك في الامم المتعدة مُسْلَوْ الكوللو وكينيا والهند ، أن على اولئك الذين يتعملون المسؤولية عسين النهبة والعوم والامراض واللقر في افريقيا ان يعوضوا الضرد الذي لعق بها .

### تضامنا مع شعـــب سوريــة

ان السولست سيستبرون لي دعم جدود الشغشسب السوري الرامية الى التصدي للمسسماولات الامريكيسسة المثيل التغولات الاجتماعية والالتصادية الاسرائيلية لارغام الشعوب المربية على ولعزين الاستنقلال الوطني ويلوغ السلم العادل والوطيد في الشرق الاوسط ، مداً ما عبر عنه مبتلــو الارساط الاجتماعية كل موسكو اثناء الاجتماع النبيب السوري و

والمت الإشارة لسيسى الترار الذي أصائره البشاركون لسي الاجتماع ال

الازسط و ومسامهتها النعالسية في قبول الشروط المجعلة لتسوية النزاء في الشرق الارسط ۽ رالسير نسب طريق الصفقات الانفراديسة ويقيبون غالبا ايضا نضال مبورية ضد العدوان المكرس لليوم الدول للتضامن مسم الاسراليل والشغط الامبريال . ويامكان الشعب السورى كبقية الشعوب العربية الاعتماد درما على معراسيسة الاتعاد أنَّ الأثباد السوليش يثيم عاليا البوتك السوليش لى النضال من أبل منها تي

النيسة بناأ فرامسات لصواريخ وبالنمل تدرت لفقات اعادة تسليح الغرة النروية البريطانيسية بصواريخ يبروو ، والذين بنوا خلال التسعين نقد شهدت مدَّه البدينــة في يوم حديدة حيلما اتخذ القرار في هــــام صنة الاخيرة ٢٣٠ غواصة ٢ السبت الاخير من شهر تفرين الاول ١٩٨٠ ياريعة مليارات ونصف المليار يعتقد دائى بيرسون ، رهو هامل (اكتوبر) مظاهرة المسسبار السلم جنيه استرليني . ثم تدرت في اذار البريطاليين ، وهذا ما لم يشهسسده (مارس) ١٩٨٢ بسبعة مليارات ولصف الحوض الالتقال الى الالتاج السلمي اهالى مدّه الإرباء قطعا . فقد وصل العليار . اما في حزيران (يوليسو) بدون عُسائر . ومو يقول : "يجب الى مذا المكان عشرات الاف الناس المنصرم نقد تفزت الى عشرة مليارات ان تكون النواصيات والمعسدات لكن يوجهوا الى البلاد باسرها نداء : روسلت الان الى ١١ مليار جنيسه للاغراض السلمية . ان دراسة قاع يقول استعدولا على وقف الترايدات استرليش . فكم ستبلغ في بداية عام البحر واستخراج الدوارد الطبيعية من أعمارا من اجل السلم» . إن برنامج الحكومة باعادة تسليع ، احواض «ليكرز» ونقا لغطة الفركة ؟ الاستخدام التكثولوجيا والقدرات التي بريطاليا. لوزيا ينص عل بناء اربسع تعاول الدعاية الحكومية حاليا الدفاع الملكها».

١٩٨٦ حين سترسو أول غواصة في تحت الماء ميدان يزداد الساعـــــا غواصات من نوع «ترايدات» تعمل على عن الزيادة العادة العلمة ، والتسمى مثن كل منها ١٦ صاروغــــا ، وكل لاميرد لهــــا ، في التسلح النووي واحد منها يعمل ١٤ واسمسا لودى البريطاني بواسطة خدعة تهدو ذكية التوجية ، وقد كشف استفتاء الراي بالنسبة لها ، اذ ان عدد العاطلين العام عن أن اغلبية البريطانيين يقلون عن العمل في البلاد يقارب الاربسسة اعين اعدام متزايدة من النامي . ولقف ضد غراصات «ترايدت» . كما تقف ملايين عاطل و والدا يؤكد البريطانيون فتحت قاشا حادا في المدينسة التي ضدما ثلاثة من الاحزاب السياسيسة على أن الطلبات المسكرية الضغيسة كانت تنتج أسلعة الحرب طيلة قرن الاربعة الممثلة في البرلمان . ويدل توثر العمل . وان الطلب ات على باكمله ،

استفناء معهسسد غيارب على أن ٤٢ الغراصات التي تعادل بضنامتها حاملة ان بيرور تريد أن تكون مدينسة المهدلي لسوريسة ازاد تشايا الشرق السيادة ، ومن أجل التسوية الشاملة ، بالبنة من المعافلين ضدها أيضا ، الطائرات توفر العمل في صفاغة بناء يعمل الناس فيها لاجل السلم للف

ويتبرل اولف هورن احد الممسأل

دلعن لافريد أن تبنى غواصات

«ترايدات» ، زان البظاهرة ستنتسح

# دورة مجلس التعاضد الاقتصادي فيهافانا

بقلم يوري سينياكوف

يقدر مسا يتعزز النعاون بين الدول الاقتصادى ، و٢٩ اتفاقية بشان النعاون والسيار لوز والاسمدة الكيمياليسسلة الشتراكية يتطور اقتصادها بعزيد من العلمي التكنيكي . واعير اهتمام خاص العالية . اكدت صحيف هذه الفكرة للمشاريع الدرلية الني ستضمن زيادة وحيريتها نتالج الدورة التاسمة والنلائين كبيرة في انتاجيسة العمل ، والاصراع من المشاريع الدوليسة الكبيرة . فمن وسوق تزلف منتجسسات صناعيسة الالكترونيك والالات العاسبة ووسائط

العالمية، كما اكد نيكولاي تيخونوني رئيس العكرمة السرنيتية في خطايه اثناء دورة مافائك . وهذا الهدف مطروح لكي يتطوز انتصاد كويا ، وكذلسمك كذلك في برنامج التقدم العلمي التكنيكي حافانا استعداده لمواصلة تصديسس

> والتعاون عبر الصيغ المجربة ، تمكن ضمتها قضيسة الوقود والغامات التي

الوقود من بلدان اخرى ، اذ لا تلبي الا نصف حاجتها اليه ، أما أصرة الدول متعسددة الاطراف بشسسان التعاون والغاز ، وتعمل مصانع الاسبيسترس المجلس .

الحرب الترويسة اكثر احتمالا ، وان

النواصات العاملة للصواريخ النورية الصدية والبناء السكني والعاجسسات العجالات الالتاجية السلمية للاقتصاد ه

في انتاج الواع جديدة من التكنيسك المقرر مثلا استغدام مصادر الغمسم الحبرى في بولوليا بصورة مشتركية وبناء مؤسسات بجهود مشتركية التعاضد الاقتصادى في القارة الامريكية الاتصال بين الاتعاد السونيتي والبلدان الاستغراج ومعالج المفنيزيت في الاوروبية الاعضاء في حجلس التعاضد تشيكوسلوفاكيا ، والتعاون في استنبار الاقتصادى ، ١٥ بالمسمة تقريبا من مصادر الالومينيوم الغام في فيتنسمام الماكينات والاجهزة الاجماليــــة التي والمعادن غير العديدية في كربــــا والنوسنوريت في منفرليا ، وستشاران وفي هذا الصدد من المهم الكسم دول مجلس التعاضد الاقتصادي في3 مد والكيف عل حسم سواه . فيجب أن خط جديد من أنابيب الغاز من سيبيريا يسترشد الشركا، في التعاون في مجال لتصديره الى البلدان الاشتراكيسية الهندسة والصناعسة «باقشل النماذج الاوروبية . يجرى فيهسسا استخراج الرقود وموارد الطاقة فقد اكد الاتعاد السوفيتي في

الشامــــــل الجاري اعداده في الوقت النفط وغيره من المواد الغام إلى الدول الاشتراكية ، وكذلسك لزيادة تصدير الغاز الطبيعي والطاقة الكهربائية . ان المساعيسية الرفاتية والتعاون البلدان الاستراكيـــــة من حل اكثر المتكافئ، المتبادل النفع في اطار مجلس تضايا التطور الاقتصادي تعقيدا ، ومن التماضد الاقتصادي يلفتان اهتمام درل

غواصات ترايدنيت

فلماذا ٢ يقول زعيم حركــة فزع السفن التي تقلصت كثيرا ، وعلى اقل

السيلاح النورى جون رادوك ؛ إن تقدير في احواض "فيكرز" ، حيست

«ترايدات» تمنى تصعيد هالل وحيسه يعمل نصف مكان بيروو ، بيد ان

الجانب للتسلح النووى في بريطانيا . كلب هذه اللريعة معروف منذ زمن

رمدًا السلاح للضربة الارلى يجسل بعيد . فقد نشر علما، جامعة بريداورد

ستبلغ تكاليف الصواريخ ١١ مليسار يعملون الان في بريطاليا في التاج

نفقات العكومة على التعليم والرعايسة تم استعبار نفقات التسليع الهائلة في

«العالم الثالث» . وتتسم قائمة بلدان أسبا وافريقيا وامريكسا اللاتينية التي أن السوق المشتركة در تبطة بتصدير ترسل مراقبيها للمشاركة في اعمال

وكان من بين الحضيسور في قصر الاعضاء في مجلس التعاضد الاقتصادي المؤتمرات في مافاتا ، اللي عقدت فيه فتلبى ٩٠-٩٠ بالمئة من حاجتها الى الدورة التاسعية والثلاثون ، مندوب موارد الطاقة . وغيرها من انواع الغامات الميكسيك وذلسك للمرة الاولى بعد ان ذات الاهمية العيرية . وأصبح ذلك عقدت بلاده اتفاقية التعاون مع المجلس امرا ممكنا بغضل الجهود المشتركسية في عام ١٩٧٥ . هذا وافتتح في ٩ للاعضاء في مجلس التعاشد الاقتصادي تشرين الثاني (لوقمبر) الجاري بعاصمة فلقد ثم توحيد شبكاتها الكهرباليسة المكسيك المعرض الصناعي الاقتصادي ١٩٩٠ . وقد اعدت وعقدت ٢٢ اتفاقية والجز مد شبكة متفرعة لاقابيب النفط «كاميكسبو-٨٤» للدول الاعضاء في

الاسلحة النووية لن يلقدوا عملهم اذا

وما هو رأى العمال انفسهم اللين

يرتبط مصيرهم ارتباطا وثيتا باحواض

و العالم: احداث وأراء

ايعدوا المجسات ايها القادمون القرباء . انا هنا رسول السلام الكولى ، وقائد ينطــــرى على الخطــــر . وانهارت

بقلم : فلادمير يوردانسكي بعد الاخرى ثامت ضربات حركة التحرر الوطني و راخلت المكان لقيسام دول فی تیسان ایریل - عسام ۱۸۸۱ الريقية مستقلة ، ولم يبق الان في اعلن يسمارك قرش الحماية الالمائية هذه القارة الا مستعمرة وأحدة هي على عدد من مناطق ساحل جنوب غرب للمصالح البريطانية ، وفي حين كان من تهايتها ، الافكليز يندفون من الجنسوب ال

لقد اثبع عثصريو جنوب افريتيسا اللين حلوا محل المستعمرين الالمان الشمال ، معارلين احتلال شريط هائل في القارة الافريقية ، من راس الرجاء في إعقاب الحرب العالمية الثاليــــــة اساليب مختلفسسة بعض الشيء عن الصالم إلى الاسكندرية ، كان الالمان يتعركون من الشرق والغرب . وكاثوا اصاليب أسلافهم . وهناك ، حيث كان ان مده الحسايات كانت خاطئة ، قار يرغبون ربط القارة بحزام من الجند الالبان يلجارت الى القوة اللفالة ، وأي عنصريو جنوب افريقيا انه من الالضل استغدام وسائل قمع خلية والقسمد المنظمة الشعبية أجنوب غرب افريقيا لم تعيرا اهتماما لارادة ومصمحسالع حولوا جنوب - غرب افريقيسسا الى الشعرب الافريقية التي كانتا تقومان عيدان لتجربة اجتماعية - اقتيماديسة من العبودية العنصرية ، باخشاعها ، وعندما كانت مسسده فطيمة من حيث طابعها اللاانسالسس

2 }

المغتلف المجمرعات الاثنيسة في ألبلاء

اراض للعيش فيها ۽ بحيث لا تستطيع

مدَّه المجمر عات ضمان حياتها درق أن

السادة «البيض» و ولم تكن الإراعسة

ولاتربية البواش كاليسمة لان تشمن

لسكان التجمعات الحسسد الادثى من

ان لظام بريترريا لم يمنئ أماله.

بان يستطيع في نتيجة ذلك تعليسم

اب - اغسطس عام ١٩٦٦ يسبدأت

/منوابو/ الكفاح المسلح لتحرير البلاد

واليوم تستمر المعاراة في كاميبيا

وقى مواجهة قصائل الانعمار الصغيرة

رالتى ليست مسلطة بشكل جيد دالما

يتف جيش جهورية جنوب افريانيسا

المحتل و والذي يبلك احدث وسائل

الحرب ۽ ومم ذلك قان أراء شهود

مسحب قرات المحتلين من ناميبيا فان

الا اله يرى في هذا الحرب مبتلسية

الرحيد ي وقد منحه ثقته واعترافه يه

لنظام جمهررية جنوب افريقيا العنصرى

لها الخد النقسسال في ناميبيا ذالة

الطابع الدموى المديد والقد أضحسته

مساعدة واشنطن لبريتوريا اكسسسن

اشاطا ولعالية بعد ومسمول زواالة

رينان الى البيت الابيش ، لقد سأر

رينان على لهج تطرير «التمارن البناعة

مع جمهرريسة جنوب الريقيا 2 اللي

انعكس حالا في قامينيا يتفنديسساة

واولا دعم الاميريالية الامريكيسية

شرورات العيش ۽

الشعوب تقارم او تنتفض كالمسست ومن هذه التجربة ولدت سيامسسة ان نقاد هذه السياســة عالبا ما يعبرون الاهتمام لاحد جوالبها 7 أي لسعى النظام العنصرى شق جاهير الافارقة الى مجدرعات «قبلية» مناصلة تتناصم فيما بينها ، ورفقا لهسساده اصل ثنائين الله ، أما البقية نقسم الستراتيجية تخصص لكل مجبوعة من هذه المجموعات قطعة ارض معزولسة عادة عن بنية التجمعات القبليسية

ربالبدريج اخذ المحتلون يقتنمون يان الاغرى . وجرى تى ناميبيا ، وبكل الدقسمة اعداد الجانب الاجتماعي - الاقتصادي رميم فسيلولود ارسينيف الامبراطوريات الاستعمارية الواحسسدة لمسياسة الابارليد x للد خصصسست

هخص بمصاحبة فرانسين لالان لشية لا لميادين الدموع .

لا للميادين المسكرية . ليصدح تشيد السمادة ، وليحتل مكان الدعوة الى السلاح و ويزداد في ظروف انعدام التطور التسلع يغدر سببا اخر للبطالسسة وايقاف الانتاج . لهذا فان اوللسسك

افريقيا ازاء الدول المجاورة و وبشكل خاص فان دور ديلوماسية واشتطن في مفارضات منح ناميبيسا الاستقىلل كان ، ولايزال ، مورا مواريا و أن وأشنطن التي تنطييع لدرر الرسيط البوضرمسي بيسن بريتوريا رمنظمة سوابوت تحركت ني البداية شبئ اطار «مجبوعة المتابعة» وقرنسا وبريطانيا وكندا يه واكن ما مرتك الولايات المتعدة الامريكية مماليء للمكمرية بصراحة زائدة و والسبسة لايلتى المرافقة دائماً من قبل الشركاء لائك تشترك في مظامرات السلام» . حتى سحبوا بازدراء «تغطيتهم» و ان المعارضة اليمينية التي تحتفظ . لقد ارصلت الولايات المتحسسدة المفارشات حول استقلال تامييسا ال القسم الاكبر من المسافة والجسزب الاشتراكي العاكم اللي يسيط مل على طريق مسدود الان ، وتراهن والمنطن

الاذاعة والتلفزيسون يلتزمان العست وبريتوريا فل الهما لا يكسبهما الوقت ستتبكتان من تجبيع كتلسسة ما من التوى السياسية في الميهيا تتبتع وأو بترة تمثيل فمكلية ورقع الاختيار الاشتراكية الديمتراطية الفرنسيسية في البداية على تعالف تورنفسسال كا يسبى النسهم الاشتراكيسيون الديماراطي ا وبعد البياره السريسيم المطيون جهارا ، من النشاطستات على ما يسمى بالترامسر التمسيد الاحزاب ب ان الولايات المتحشسدة وجبهورية جنوب الريقيا كماولان الان مواجهة سواير بهذا العلق المستون اللبي يتكون من مجموعسات والكتلات التكالب بطنها عل يعش ع

والان ۽ حيث لائزال واشتطيسين وبريتوريا تبحان من قمامة سياسية من الإممات 3 لاتلوج والعثهم القلوة كثيرا ، وتقليسان بتفسيج هنسي السخميات ۽ فان شبعب تأميبيا يوسم

# نحيو الحياة عبر باريس

الطاقات الالتاجيسة في المراف العالم المؤلمرات التي تتسم لاربعسة الاف

الامكانيات البشرية ، لذلك يظمسل

كتابه للعركة المعادية للخرب التي العلاقة الوثيقة جدا بين سباق التسلح سادت بلدان ارزيسا وانريكا في واللبقط على الدول النامية ، أذ أن كند تعبث شفارتستنبيرغ البروليسود الاص لا يتملق بالنقات الباذية على في ألطب ، أحد المبادرين الى هادا،

وقت «رد الفعل» في النزاع الفضائي اخری ، ان الرضع يفلت من نطاق

وجرد البشرية باللات و

يللت غريستس في كتابه الاللباد الاستيامات المسكرية قلط ، فالبضارية البنانه عبر الاذاعة في يوم النظاهرة

هن هر اسلنا في باريس ان صنع واشنطن وسائل اعتراض الراسمال -

اثمرت جهود دادا، المئلة ، المنظمة الاجتماعية التي تمارس لقناطهـــا في الي جزء من الالف من النافية . وهكذا فراسا منذ سنتين ونعسف السنة عن قان المقصود ، القرارات التي تتخلما قيام ثلاث مظاهرات معاديسة للحرب الآلات العاسبة الالكترولية التي من اشتراء فيها اكثر من مليون شخص المعروف انها تفطأ . كما يقصد غطط وقد ساهم ٣٥٠ الف قرد من انصار الناج «الاسلحة المطلقة» . ويكلمــــة السلام في مسيرة الغريف التي جرت

ان النفسال من أجل السلم في التكاثر في استراتيجية الردع متخلفا موقفا ليس منطقيا ، حسب استنتاج صدر في باريس اثناء الغريف كتابان ويؤكد مؤلف كتاب «قرصة للسلام» جديران بالاعتبام ، اذ اصدرت دان ان لهج البيت الابيش والاوسسماط والسلام لايدور في باريس وحدمسا الله الرائدول» للنشر كتابا للاطلسال القريبة الية في أوربا الفريبة السمد مزودًا بالصور ، وساهم في اصداره اصبح اكثر عدوائية : وغرضي الى جانب الكاتبة موزانا كرو الابشاء مبارسة المنظ عسكرى شديسة على عليه . فقد البيت الانظار منا لمو النفيطاء في داداً، المثلة المررقون البلدان الاشتراكية بواسطة الاحلال تصريح السكرتير العام الجديد للناتو في عموم البلاد ، والكتاب الثاني هو المسكرية الاقليمية ومعاولات التأثيس «أرصة للسلام» . وقد الله سياسي على الشمــــوب يتهديدها وليس كانيا محترفا ، انه قريميتس بالمقاب» . عشو المكتب السيساس للعسازب ويشير قريميتس كليسره مسن الشيرعـــــى اللرنسي الذي كـــــرس الفنيرعيين النراسيين بصورة عامة الى المام للحلف الى مضاعلة الجهود لتامين

الى ان التعاور السريع للتكاولوجيسما وقع سنع الدولار واسعاد القائسدة قادرد المعليات التالية من ابعسات التي طباعلت بصورة غيالية السندة وسيطرة العبلة الامريكيسة ، أن كل ، العلماء ؛ «أن الاكثر احتمالا في حالة الاسلمة الفتاكة ، هناته شأن ضعى ذلك يستيع للولايات البتعدة باللسناء النزاع النورى هو بتاء الإعفسيساب الراسمالية للحاظ على سيطرتهما على إعباء للقاتها المسكريسية على كامل والبخرات نقط على كوكيناه و... القينوب اديا الى تقيير الماجيسيم القبعسوب الاغرى و وتؤدى مذه ويتغذ الفنافسون الفرنسيسون خرية اغرى لكل من يعبد القسسوة الاستراتيجية ، أذ لا يتمرض للنظر السياسة ، وإلى خالها عسكسسرة المروقون موقفا قمالا ضد المسترب اللرية ي أليوم إبن ماذا البلسد أو ذاك ، بل الإنصاد و إلى الدياد البنالة وتتلمن وله أدى الناخرون لي كامسة قسر

عبليات القبع التى يبارمنها عنصريو جنوب الريقيا ، وازدادت بشكسل ملحرظ عدرائية جمهورية جنسسوب وانشد المغنى الريكو ماسيسساس مؤغرا اغتية جديدة حول بالاسلحسة الصدلة، . ينشد رجال التقالة نسى فرئسا اكثر فاكثر الاغالي التي تمجه السسلام وتدين الحرب و مدا ليس بالامر الهين في الرضيع العالى حين يثهم بالاراء الشيوعيسة اى واحد س البرامج العسكرية الامريكية ، يتحدون المعل المسرحسي كارد بييباد الى ديالاشتراك مع الماليا الاتعاديسية البساهية في احدى البسرحيات ولكنه لسلم اعتدارا قبل موعد المسرحيسية أن شعر المعنيون في واغبلطسن أن بيوم واحد : وقال له منتجو المسرحية ulo صاحبة المسرح لاترقب لى وجرداد

العركة المعاديسية للحرب أو يقذانانها بالالتراء ويمد امتناح قادة المادية للعرب ، احد اسباب تأخي فركسا لسبيسا عن الركب الجيساد

بيد أن مظاهرة الغريف الجبارة التي لم تقتصر على الغريسيين ، يسسل اشترك نبيا الشيول من بلدان مديدة و السيام الاتعاد السواليس قد وجهت :

الكسائلر ايقنالوف كنامه السلع ،



# من مواليد الثورة







سكة العديد بالخصار) القادين القادمين تيندا ، وكانت تلك الرملة الاكتر مدوا

الم العط العديدي عله ، والذي يبلسغ ايام الاماد كان نارشالسكسس يمارس

كالف بلدة صفيرة . وكانت معه زوجته يراس لريقا من العمال ، والق بلا تردد

واينة اللي كان في النامنة . وقدم الى في ٢٦ ايلول (سبتبير) من مذا العام

ا يَعْلَقُ مِنْكَةَ «يَامِهُ الْمُنْرَى ، التي ريطت - الأخرى :

كان السبت الاخير من تشريسين الاول

(اكتوبر) المائي من اروع الايام في حياة

إيفان قارشافسكى ء احد يفاة سكيية

التعديسية بايكال - الامور ء والبائغ من

العمر (١٦ سئة) . في ذلك اليوم ، ٧٧

تشريق الاول الماضي ، استقبلت لينسدا

معاصمةه سكة العديد ديامه رمكدا لسمى

ولتعالق عدا الالعال كان فارشافسكي

ومن أل تبندا عام ١٩٧٤ ، حسس

كابتته التي تبلع النالية عشرة من ألس

يدمل خلال الاعوام العشرة الاغيرة ....

طوله عثى طول خط الاستواء .

ایفان فارشافسکی: احد بناة

سكـــة الحديد ((بام))

و بعد الجاز مد سكة العديد «بـــام» الصائري و کان نارشا اسکي ليماني الواث

يبثى منازل الغط الحديدي والطرق فسء.

من طرقي السكة ، ويدلك بدأت الحركة في سياته منا ، كان البيت قريبا ، وفي الايليتكيين عدانا باسطورة تقول إن الاله

مرايتينيه الماشيلية لي سيد السبك

تيندا غرة اخرى عبام ١٩٧٧ على راس التقي فريق فارشانسكي مع زملاله الذين الارض المتجددة ازليا 7 وتصل الزلازل قريل من النبال : في ذلك الوقت كانوا - كانوا يعنون تضيان السكة من الجيسسة - الارضية الى ٩ درجات z ولذلك كثيرا ما

الكبرى امم مراحله ، واقترح عليه أن الثروات :

ر الوحوش في النابة .

رؤهب إلى مكان البناء .

وسكة العديد الجديدة ، التي تبتد باتجاه جديدة في استثمار المنطقة المعيطة بها

ولكن مين دخل مد سكسة العديد بام طريق من يعاول العسمسول عل اللك



قلدى الله عبل في البصائيسيج ﴿ وَاللَّهُ

ميذيق إيضا ، عبر اليكسي كارأسيسوف

يزيد عن عس ثورتنا بنلاثة اعوام فقط

مذا هر مصير اليكس كاراسيول احد

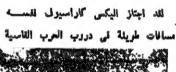
ايدفارد ماكسيموفسكي

غير اله لايزال لتيا كالثورة و

الكسالار ابروسيموف الشل عامل

من الحياة ير ولازال الكثير ينتظره قسس المستقبل ، فكل شيء مترقف على الالسان أطاده 7 الا يرد ان يسارا في البصنع لكي لا تنقطع سلالة كاراسيوف ، ويعمل في المصنع الان ابنه فياتشيسسسلاف

عمال موسكو 7 للد يدا ذلك كله ، كما رصهره يوري ٹيکيشين ه



ان مساحتها تزید عل مساحب بلدان السول المشتركة مجتمة و اما ثرواتيسا

الطبيعية فهى كبيرة لدرجية أن الغبزاء

يربأون بينها ربين لنبية الالتمسياد

الل الرضالسكي ان شيعًا من قسوم

تجدت يداء حين كان يعلق لوق سيبيريا

استطت من يديه ثروات خيالية ، فطنب

الاله ورشع لوابق لا يمكن أبتيازها في

ندرجة العرارة نصل مناك الى الستيسن

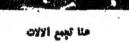
يطلق المسطيون على مؤلاء البناة النسب

تحت الصدر في الشناء ، ويجرى البناء على

السوليش فن الترن القادم .



الرياضيات اولا لم الآلة



الايبال و ولى مدا المنسندة فسيالًا كأرشائسكي دان أحد الكتاب بالا مطيها

وباول النلالين من المست و وكان تماما برايي 7 اذ تال ان البطل هو الذي البديهي ان يلاحظ مدير المتفساة يرم قاللا و للد الموديا على التكران ا يام منشاة السياب و مسيح أن " اعاد البئاء الارائل كال ويد ا المفرين يقليل ، أما معدل اعمان

لبناء المرق بعد أن عدم الى الم



اينان فارتباليسكن في لطاع مد العللة والدميية

# خطاب الرفياق تشيرننك

في المادبة التي اقيمت تكريما للرفيق جامبين باتمونخ

\* على طريق تدعيم الوحدة والتعاون

\* على طريق اكتوبر - نهج البناء والسلام

اسمحواً لى أن ارحب أحر الترحيب باسم القيادة السوفيتية بالسكرتير العام للجنة المركزية للحزب الثورى الشعبى المنف ورأه رئيس مجلس وزرأه جمهورية منغوليك الشعبية ، وبجميسع الرفاق المنغوليين الحاضرين هنا .

ايها الرقيق باتمونخ المحترم ايها الرفاق والاصدقاء المحترمون

اننا نستقبلكم أيها الرفيياق الاعزاء كاصدقاء قديمين مجربين ، هاهما شعبا بلدينا يناضلان معسا المستقبل الافضيل ومن اجسل الاشتراكيه . ولصداقتنا قاعدة متينة وراسخسة ارساها فلاديمير

لقد أصبحت الماثر البطولية المشتركة التي اجترحها ابناء وبنات الشعبين السوقيتي والمنغولي في معارك غَالْغَينَ غُولُ وَفَي ٱلْكَفَاحِ ضَدَّ ٱلْعَسْكُرِيَّةُ ٱلْيَابَّانِيَّةً فَي اعوام العرب العالمية الثانية ، رموزا خالدة ومشرقة لاخاننا . ويحافظ الشعبان السوفيتي والمنغولي على

ومن دواعي السرور أن نرى توسيع وتعمق التعاون لبلدينا باستمرار ، وهذا ماتدل قليه المباحثات

أن الشعب المنغولي الان على اعتاب يوبيل كبير مجيد . فقيل ٦٠ عاما بدأ الحزب الثوري الشميي المنفولي الذي الهمه مثال ثورة اكتوبر العظم والمعتمد على التحالف الاخوى مع بروليتاريا روسيا السوفيتية ، يقود يلاده في طريق التطور اللاراسمالي البشرية . وقد حققتم هذه الرسالة الصعبة بنجاح . ان منفوليا اليوم دولة متقدمة فيسمى آسيا ذات اتتصاد وثقافة يتطوران بصورة ديناميكية ، وعضو متساو في الحقوق فسسس اسرة الشعوب الاشتراكية ويتسم مثالها بقيمة خاصة لكثير من البلدان النامية السائرة في طريق الثقدم والاستقلال

ان الطريق نعو الاشتراكية ، لاسيما في بلد كان متخلفا من الناحية الاقتصادية ، لا يمكن أن يكون سهلا وممهدا . أذ تنبثق قضايا ليسب لها حلول جاهزة ، وقد تعدث عن ذلسسك الرفيق بالمونخ بصراحة وبمدلية حزبيه في الاجتماع الاستثنائيسي للجنة المركزية للحزب الثورى الشعبى المنفولي ع يسرنا أن يثابر شغيلة منغوليا الشعيقة على زيادة فعالية العمل الغلاق وضمان النهوش المستقسس

بالزراعة وتنبيه الصناعة ورفع مستوى المعيشسة المادى والثقافي ، اننا نتمنى لكسسم ايها الرفيق باتمونخ ، بصلتكم شخصية ذات خبرة غنية في العمل العزبي والحكومي شخصية اوكل اليها شيرعيسمو وشغيلة الجمهورية اعلى المناصب الحزبية والعكوميه نجاحاً كبيراً في النضال من اجل تقدم منغوليـــــــا

يستطيع الاصدقاء المنغوليون ان يعتمدوا ، كما كان الحال سابقا ، على دعم البلدان الشقيقة ، وقد تأكد ذلك معددا في الاجتماع الاقتصادى للبلدان الاعضاء في معلس التعاضد الاقتصادى ، فالتكامل الاقتصادي الاشتراكي يفتح امام منغوليا افاقا واسمعة للتقدم . أما فيما يض حزبنا وشعبنا فاننا سوف ستمر في مساعدة اصدقائنا المنفوليين مساعدة الاخ لأخية بكل ما في وسعنا ه

أيها الرفاق ! اعتقد ياني لن اخطىء اذا قلت ان الامتية المنشودة للشعبيسسن السوفيتى والمنغولي وكذلك ، لشعوب جميع بلدان الاسرة الاشتراكية هى التفرغ التام للعمسل السلمى البناء ، غير أن تحقيق هذه الامنية تعوقه سياسة خطرة تفتهجها اكثر الدوائر الامبريالية رجمية ، وسباق التسلم الذي تصعده ، وليس لنا الحق في اضعاف اليقظة ، وان نمو مرور الكرام امام الخطر الواقعي الذي يهدد امن

ان الولايات المتحدة التي تراهن على سياسة القوة تعلن اجزاء جديدة وجديدة من العالم ، من ضمنها الشرق الاقصى وجنسوب شرقى آسيا والمحيطان الهادى، والهندى منطقسة «لعصالحها الحيريسسه» وتواصل الولايات المتعدة زيادة قرتها العسكريسة الاستراتيجية في منطقة تقع على مقريسية من حدود الاستراتيجية في منطقة تقع على مقريسة ويتسييم التماون العسكرى بيت الولايات المتعدة واليايان وكوريا الجنوبية ، لغرض تشكيل ما يشبه الغرم الشرقي لحلف الاطلبي ، ويتبع بعث العسكريسة اليابانية . ولا يزال الوضيع متوَّثرا في مناطق اعرى

مل يمكن ام لا اخماد يؤر النزاعات فسم القارة الاسيوية ، وتفادى التطور العليسين للاحداث على الصعيد العالمي ، واعادته الى طريسيسي السلام والالفراج ؟ إن الاتعاد السوئيتي والدول الاشتراكية تجيب عن مدا السؤال بالايجاب ، وكما هو معروف المنفرليين الحاضرين هنا و

فان الدول الاشتراكية تقدمت بعدد مسن المبادرات الكبرى الرامية الى تعزيز السلام وامن السعوب ، يما في ذلك في آسيا و ويظل سارى المقعول الاقتراح السوفيتسي حول

اجراءات النقة في الشرق الاقصى وفي حوض المحيط الهادىء ، والهندى ، ويرتدى أهمية كبيرة من وجهة النظر هذا الاقتراح الذى تقدمت به منغوليا الشعبية حول اعداد اتفاقية تمتنع الاطراف بمرجبها عسسن الاعتداء وعن استخدام القوة فــــى العلاقات بين المدان آسيا والمحيط الهادى ، اننا نقدر عاليـــا القسط الذي اسهمت به منغوليا الشعبية في النضال من اجل السلم والامن وخطواتها في تطوير الثقسة وحسن الجوار والتعارن المتبادل ، فــــــ القارة الاسيوية ، ويؤيد الاتعاد السوفيتي البرناميج البناء لغيتنام ولاوس وكامبوتشيا الرامى الى تحويل جنوبة شرقى آسيا الى منطقة سلام واستقراد ، واقامــــة الحرار بين بلدان الهند الصيئية ودول منظمسسة الشعبية الديمقراطية باقتراحات واقعيسسة لضمان الامن والتسوية السلمية فسسى شبه جزيرة كوريا بشرط جلاء القوات الامريكية ي

وستساعد على معافاة الوضع في القارة الاسيوية تسويه العلاقات بين الاتعاد السوفيتي وجمهوريسة الصين الشعبية ، وهذا امر هام يخاصسة الأن حين يوحد الامبرياليون قواهم للكفاح ضد الاشتراكية وحيا يظل الوضع في العالم مترتسرا ويزداد خطر العرب ولابد في مثل هذه الطروف أن تقسسف البلدان

الاشتراكية موقفا طبقيا في الشؤون الدولية ، واذا ما تحدثنا عن سياسة الاتعاد السوفيتي قائنا تحقيقا للنهج المبدئي للمؤتبن السادس والعشرين للجرب الشيرعي السوليتي نسعى دوما الي تحسينا العلاقات مع جمهوريه الصين الشعبية وتتخد ما يلزم من الخطوات فيسمى هذا الاتجاء ، وتتسسرك بأب الساحثات البناءة مع الصين مقترحا على الدرام = اليها الاصدقاء المنفوليون الاعزاء أفي عشيسة

عيدكم العظيم نتمنى لكم ولجميم شغيلة منغوليا الشقيقة انجازات جديدة في البناء الاشتراكي « انني ارفع لخب ازدهار الصداقية السونيتية المنفرلية الخالدة اللاحق ، والنجاح الجديد والسعادة والرفاء للشعب المنغول الصديق العليف x

حول زيارة جامبين باتهونخ الى الاتحاد السوفيتي

يدعوة من اللجنة المركزية للحزب الفيرعسي السوفيتي والحكومة السوفيتية و قام بزيارة عمل ال الاتحاد السوفيتي في الفترة ما بين ٢٥-٢٧ تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٨٤ ، جامبين بالمونغ- السكر ثير العام للجنة المركزية للحزب الثورى الفنعبن الملغول رايس مجلس الورزاء في جمهورية منفوليا السعبية . وقد جرت في الكرملين مناهنات بين قستطنطين

تشير نينكو-السكرتين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوقيتي رئيس مينسسة رئاسة مجلس السوفيت الاعلى في الاتحاد السوفيتي ، وليكولاي ثينوتوف عضو المكتب السياسي للعزب الشبيوعي السوفيتي ، رئيس مجلس الوزراء في الاتحسساد السوفيتي ، وبين جامبين باتمونغ-السكرتين المام للجنة الفركزية للحزب التورئ الشعيسي المنفولي

رئيس مجلس الوززاء في جمهورية منغوليا الشعبية واشترك في المباحثات 1 من الجانب السوفيتي-رومانوف ، فضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيرعي السوفيتي سكرتير اللجنة السركزية للحزب وأورييف عضسوا اللجنة المركز بــــة ، نالب رئيس مجلس الوزراء السوقيتي ، وفورونين عضو اللجنة المركزية ، النَّالب



الاول لرئيس لجنة للتخطيط في الاتحاد السوفيتي ورحمانين عضو اللجنسية المركزية ، النائب الاول لرئيس قسم في اللجنة المركزية ، وبافلوف عضو البنة التفتيش المركزية للحزب ، سفير الاتحساد السوفيتي لدي منغوليا .

ومن الجانب السنفولى-مولومجامتس عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب النورى الشعبي المنغولي ، سكرتير اللجنبة المركزية للحزب ونامسراى عضو المكتب السياسى للجنة المركزيسة للحزب النورى الشعبى المنغولي ، سكرتير اللجنة المركزية للحزب ، وسودنوم عضو اللجنة المركزية للحزب ، نانب رئيس مجلسي الوزراء المنغـــولي رئيس لجنة الدولة للتخطيط في منغوليا وبالخاجاف عضو اللحنة المركزية للحرب ، رئيس قسم العلاقات الدولية في اللجنة المركزية للحزب ، ويندون عضو اللجنة المركزيـــة للحزب ، النائب الاول لوزير الخارجية المنغولي ، وغور بادام عضو اللجنة المركزية للحزب ، سفير منغوليا السُعبيسة لدى الاتحاد السو أيتي .

وقد تبادل قسطنطين تشيرنينك و ونيكولاى تيخونوف ، وجامبين بالمونخ ، خلال المباحنات التي جرت في جو يسوده الود والاخلاص المملومات عن سبير التطور داخمه لل كلا البلدين ، وتنفيذ المهام المتاتية عن قرارات المؤتمرات والاجتماعات الحزبية كما ونوقشت مسائل التعاون الثنائي وامم القضايا

واشار الجانبان بارتياح الى ان العلاقات السوفيتية المنفولية القائمــة على مبادى، الماركسية-اللينينيه والاممية الاشتراكية ، مي علاقات شاملة ومتكاملة وتتزايد ديناميكية وعمقا من عام آخر . وأن الاساس المتين لنطور هذه العلاقات هو معاهدة الصداقية والتعآو ذرالمساعدة المتبادلة بين الاتعاد السوفيتي وجمهورية منغوليا الشعبية ،المعقودة في ١٥ كانون الثَّاني ، (ينايز) ١٩٦٦ ، والتي تعتبر أحد العوامل الهامة لضمان السلام والامن في اسيبي والشرق

وبفضل التعاون الوثيق بين الحزب الشبيوعسي السونيتي والحزب الثوري الشعبي المنغولي ، يتزايد حجم ومضمون التماون السوفيتي المنغول في المجالات السياسية والاقتصادية والتقانية ، وتتحسن اشكاله وكما اشار الجانبان ، فان المهمسة تكمن في زيادة ورفع فعالية العلاقات والاتصالات الثنائية ، وتبادل الخبرة في مجال العمل التنظيمي الحزبي والايديولوجي رالتربوي ، والبنسساء الاقتصادي واعداد الكوادر ويخصص دور هام في هذا المجال للعلاقات المباشرة بين الجمهوريات ذات الحكسم الذاتي والمقاطعات والأيماكات والمدن السوفيتية والمنغولية والوزارات والدوائر وفرق العمل والمؤسسات العلمية والتقافية . وقيم المشاركون في الاجتماع عاليا سير ونتائج تطور التعاون الاقتصادى بين البلدين ، الذي يسمل كافة مجالات النشاط الاقتصادي تقريبا . أن التطبيق الناجح لاتفاقية التعاون الاقتصادي والفني بين الاتحاد السوقيتي ومننوليــا للفترة ما بين ١٩٨١–١٩٨٥ يساعب على تعجيب ل وتاثر التطوير الاقتصادى ومراصلة رفع رفاهية الكادحين المنغوليين . ومن بين الامتلة الجلية والمقنعة لخصوبة التماون الاقتصادي بين الاتحـــاد السوفيتي ومنغوليا-بناء واستثمار المؤسسة السوفيتية المنغوليسة المشتركة «اردنت» لتركيز وتعدين الخامات في اقصر فترة ، وتشغيل طاقات كبيرة من مجمع الوقود والطاقة في المنطقسة

الصناعية الوسطى من منغوليا ، وتأسيس جمعيات سكنية ، وغيرها من مشاريــــ الخدمات العامـــة

واشاد جامبين باتمونخ بالدور الكبير للمساعدة السوفيتية الشاءلة في منفوليا السدييه . واكسد قسطنطين تشير نينكو من جانبه أن باستطاعه منغوليا الشعبية أن تواصل اعتمادها ، بسورة أكيدة ، على المسأندة الاممية السوفيتية في تنفيذ خطط تنميتها الاقتصادية والاجتماعيه .

واعترف الجانبان بان من الملائم وشع برنامج طويل الامد لتطوير التعاون الانتسادي والعلمسي والفئي بين الاتحاد السوفيتي وجهررية منغوليك الشعبية للفترة المهتدة حتى عام ٢٠٠٠ .

واعلن العانبان انهما سيبذلان كل العيرد لنجسيد قرارات اجتماع القمه الاقتصادي للبلدان الاعضاء في محلس التعاضد الاقتصادي الذي حدد الانجام\_ات الاساسية للنعاون بين دول الاسرة الاستراكيسة وتطوير التكامل الاقتصادي الاشتراكسي في غضون

وفي معرض تبادل وجهات النظر حول التضايسا الدولية ادان الطرفان بسدة السياسة المدوانية التي تنتوجها الاوساط الحاكمة الاميركية وحلف الناتو والتى تسعى الى مواصلة تصعيد حدة التوتر الدولى وسباق التسلح ، ونتله الى مجال الفضاء ، وتحاول الاخلال بالتوازن العسكرى الستراتيجي القائم واملاء شروطها على البلدان والشعوب الاخرى .

وقد اشاد زعيما البلدين باهمية تجسيد المبادرات السلمية ، لدول الاسرة الاشتراكية الرامية الى تخفيف حدة الترتر وضمسان الامن وتطوير التعاون الدولي وعلى ضوء ذلبك ، اشير الى اهميسة المتترحات السوفيتية المطروحة امام الدورة التاسعة والثلاثين للجمعمة العامة للامم المتحدة : احول استخدام الفضماء فقط للاغراض السلمية ولمــا فيه خير البشرية» «حول عدم القبول بسياسة الارهاب الرسمية وكافة اعمال الدول الموجهة نحو تقويض الانظمة الاجتماعية -السياسيسية في الدول الاخرى ذات السيادة» وكذلك الاقتراح الذي قدمته منغوليا الشعبية "حول حق الشعوب في العيش بسلام» .

واعير اهتمام كبير خلال المباحثات للوضع في اسيا وحُرِض المحيط الهادي . واشير الى خطر تصعيدً الاستعدادات العسكرية الاميركية في هذه المنطقـة وتماظم النزعات المسكرية في اليابان ، ومعاولات اقامة أتحاد عسكرى-سياسي بين واشنطن وطوكيو

وتم التاكيد على ان مقترحات الاتحاد السوفيتي والبلدان الاشتراكية الاخرى بشان اتخاذ اجراءات تبعث على الثقة في الشرق الاقصى ، وجعل منطقـــة المحيطين الهادى والهندى خالية من السلام لا تزال تحتفظ بحيويتها في الظروف العالمية المعقدة حالياً ، بما فيها القارة الاسيوية . وعلى ضوء ذلك ، يتسم باهمية كبيرة الاقتراح المنفولي بعقد اتفاقية عدم هجوم واستعمال القوة في العلاقات بين دول اسبيا

واعلى قسطنطين تشيرنينكو وجامبين باتدونخ ان الاتحاد السوفيتي ومنغوليا الشعبية يؤيدان توحيد كوريا سلميا على اساس ديمقراطي ، وبشرط جلاه القوات الاميركية من كوريا الجنوبية . وهما يؤيدان مبادرات جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية التي تستهدف تعريز السلام على الارض الكورية ، وتحويل

شبه الجزيرة الكورية الى منطقة خالية من السلام

واعرب الزعيمان عن اعتقادهما بان المقترحات السامية التي تقدمت بها الفيتنام ولاوس وكامبوتشيا بشان تحريل جنوب شرقى اسيا الى منطقه سلام واستقرار ، وتطبيع العلاقات مع البلدان الاعضاء في حلف (اسيان) ، تَوْثر بصورة حسنة على الجـــو

واعرب الجانبان عن تاييدهما المشترك للمقترحات البناءة التي تتدمت بها حكومة جمهورية افغانستان المسلم ، واى تدخل اخر ، فى شؤون افغانستان الداخلية بصورة تامة وغير مشروطة ، وضمان عدم تكراره ، الامر الذي يمهد الطريق لتطبيع العلاقات بين هذا البلد وجاراته .

ولدى تبادل الاراء حول الوضع في الشرق الاوسط اعرب الجانبان عن الايمان العميق بان المصالح الحيوية لشعوب هذه المنطقة ، كما ومصالح الامن الدولي عموما ، تقتضي التوصل باسرع وقت الى تسوية شاملة وعادلة ووطيدة لازمة الشرق الاوسط ، الامر الذي تبتغيه المقترحات السوفيتية المطروحة مؤخرا . ويتيم الجانبان عاليا مساعى الهند في النضال من

والتساون بين الدول على اساس التكافؤ ، ودورهـ البناء والفعال في حركة عدم الانحياز .

ان الاتحاد السوفيتي ومنغوليا الشعبيه يقفان الى جانب تطبيع العلاقات مع جمهورية الصبين الشعبية على أساس مبادى، التكافر وحسن الجوار ، دون الحاق ضرر بمصالح بلدان ثالثة ، مما يساعد على تحسين الوضع في المنطقة الاسبوية .

ُوقَدُ اشْمِيرُ الى الضرورة الملحة لازالة بؤرة التوتر الدولي في أميركا الوسطى ، وفي هذا الصدد تسم التاكيد بصورة خاصة على عدم التبول باي تدخل خارجي في السوون الداخلية لبلدان تلك المنطقية رعلى البراعاة العتمية لحسيق شعوب هذه البلدان المشروع في تحديد طرق تطورها الوطني بنفسها واعلن الجانبان عن تاييدهما لنضال الدول النامية في اسيا وافريقيا وأميركا الوسطى ضد الامبرياليسة والهيمنة والاستعمار الجديد والعنصرية والصهيونية ومن اجل تعزيز استقلالها السياسي والاقتصادي .

واكد الجانبان بشكل خاص على انه اخذت تغدو الان اكثر الحاحا من اي وقت مضي ضرورة تعزيز وحدة وتلاحم البلدان الاشتراكية بكافة الوسائسل ومواصلة البلدان الشبقيقة في تنسيق سياستهسا الخارجية الهادفة لازالة خطر آلحرب النووية وتنفيذ التدابير الخاصة بنزع السلاح على اساس المساواة والامن المتكافى، ، والستعادة وتعزيز الثقة بين الدول وتلطيف الجو الدولي بصورة جذرية .

وأعرب الجانبان عن الارتياح لنتائج المباحثات التى ستفدو - حسب رايهم المشترك معفزا جديدا لمواصلة تطوير الملاقات التقليدية للصداقة والتعاون المتعدد الجوانب بين الحزب الشيوعسى السوفيتي والحزب الثورى الشعبي المنغولي ، بين الاتحـــاد السوفيتي ومنغوليا الشعبية ، لما فيه مصلحــــة الشعبين السوفيتي والمنغول وتضييمة السلمم

وقد وجه الرفيق جامبين باتمونخ الدعوة الى الرفيق قسطنطين تشيرنينكو لزيارة جمهورية منغولي

الشعبية رسميا ، وقد قبلت الدعوة مم الشكر ،

أن رؤساء حكومات البلدان الاعضاء في معلس التعاضد الاقتصادي يجرون لاول مرة لقاء في هافانا -عاصمة اول دولة اشتراكية في نصف الكرة الارضية الغربي ، وهذا واقع مشهود . أنه يعكس سمعة كوبا المتدعمة في الاسرة الاشتراكية وفي العالم باسره ونحن نتمنى باخلاص للحزب الشيوعي الكوبي المجيد

وللشعب الكوبي البطل انجازات رائعة جديدة في بناء الانستراكية وفي حماية مكتسبات الثورة . يشترك في عمل دورتنا ، إلى جانب وفود الدول الاشتراكية ، ممثلو عدد من البلدان النامي\_\_\_ة والمنظمات الدولية . وقد اصبح هذا تقليدا طيبا لدورات المجلس ، وهو يدلعل نمو سمعة الاسرة

منظمتنا الحماعية ، ان هذا بدوره نتيجة مباشرة لنشاط بلدان الاسرة الاشتراكية الخلاق والمتعدد العوانب ونضالها الذي لايكل في سبيل السلام والتقدم . ونحن ايدنا ولانزال نؤيد السياسة الصريحة والشريفة في الشؤون الدولية وان الانغلاق الاقتصادي غريب علينا . واننا مستعدون دائما للتعاون المتكافى، وذى النفع المتبادل مع كل

الاشتراكيسة واشتداد الاعتمام في العالم بنشاط

ەن يرغب فى دلك . لقد تجسد هذا النهج للاحزاب والدول الشقيقة بصورة مقنعة في قرارات اجتماع القمة الاقتصادي · م موسكو في حزيران (يونيو) هذا العام . وقد رسم الاجتماع برنامج تطوير بلداننا الاقتصادي والأجتماعي اللاحمسيق وتشديد تعاونها في البناء

وقد اتخذت اللجنة المركزية للحزب الشيوعيي السوفيتي ومجلس وزراء الاتحاد السوفيتي قرارا حدد المهمات الملموسة للهيئات الحزبية والسوفيتية والاقتصادية لتحقيق قرارات الاجتماع الاقتصادي .

وتراعى توجيهات الاجتماع عندنآ اثناء الاستعداد مؤتمر المزب السابع والعشرين ، وستنعكس في الاتجاهات الاساسيك لتنميسة الاتعاد السونيتي الاقتصاديسة والاجتماعيسة للاعوام ١٩٨٦-١٩٩٠ وللفترة حتى عام ٢٠٠٠ .

اننا ننطلق من ضرورة تنشيط العمل سواه في النهوض اللاحق باقتصماد بلدان الاسرة وتعزيز 

ويجرى العمل لتنفيذ الاتفاقات التي تم بلوغها في الاجتماع في بلدان سيف الاخرى ايضًا . ويوجه الى هذا نشاط جميع هيئات المجلس . وقد اتفقنا على بحث سير تحقيق قرارات الاجتماع في دورات سيف بانتظام ، واننا نناقش في الدورة الحالية النتائج الاولى لهذا العمل .

لقد طرح علينا بحث تقرير اللجنة التنفيذية الذي يصف تطور اقتصاد وتعاون بلدان الاسرة خلال الفترة الماضية بعد الدورة السابعة والثلاثين ، وأننا نشاطر التقديرات والاستنتاجات الواردة فيه .

بلغت بلدان سيف دون شك خلال الفترة المنصرمة نتائج ملموسة في تطورها الاقتصادي الاجتماعي ، أن الشعب السوفيتي يعمل باصرار لتنفيذ قرارات السوفيتسسى . وقد سرعت وتأثر تطويسس البلاد الاقتصادى بفضل التدابير المتخلة لتحسين الادارة والجهود الخلاقة المتفانيسسة للمواطنين السوفيت وستشكل زيادة الانتاج الصناعي السنوية المتوسطة في عامي ١٩٨٣ ما يزيد عن ٤ بالمالة مقابل ٣ بالمالة خلال العامين الاولين من الخطة الخمسية .

وقد تم ذُّلك بِفُضَّل العوامل المكثفة ، وهذا امر هام بصفة خاصة ، قان آكثر من ٩٠ بالمالة من زيادة المنتجات الميناعية تحقق عندنا يغضل رفع انتاجية العمل ، واصبح ينفق قدر إقل من الطاقة والخامات

والمواد على كل وحدة من المنتجات . ويتحقق البرنامج الغذائي عطوة فخطسوة وقد صادق الاجتماع الكامل للجئة الحزب الشبيوعـــــى السوفيتي المركزية والذي اختتم اعماله مؤخرا تشرين الاول-اكتوبر) على البرنامج الطويل الامد لتطويـــر استصلاح الاراضي . وهو يرسيسي الى الاستخسدام الافضل ليسمده الاراضي لاغراض الزيادة المستقرة للرصيد الغدائي في البلاد

وينفذ بنجاح برنامج التدابير الاجتماعية ، ويضملر الاتحاد السوفيتي طبعاً في ظل الوضع الدول المتعقد لابداب منا إلى بدل جهود ليست بالقليلة لتعزيز قدرة البلاد الدفاعية مسهما يدلك بتسط في القدرة الدفاعية للاسرة باكملها . وانتا نضبن حتى في هذه الظروف نبو رفاهية الشعب ١٠

النّا نشير بارتياح الى التقدم الناجع الضا للبلدان الاخرى في الاسرة ، فقد اخذ اقتصادها الوطني يتعاود

بصورة اكثر انزانا ، وتعززت القدرة على المدفوعات الخارجية . وكانت وتاثر نمو الدخل الوطني الاجمالي لبلدان سيف خلال العامين الاخيرين اعلى بمرة ونصف المرة مما في بداية الخطة الخبسية . وقد ضمن هذا ايضا ، بالدرجة الرئيسية ، بفضل زيادة انتاجيــة العمل وتوفير موارد الطاقة والخامات .

يغدو تعاون بلدان الاسرة المتعمق عاملا اهم فاهم للتطوير الاقتصادي لكل منها . فقد بنيت وتبنى بالجهود المشتركة مشاريع اقتصادية كبرىء ويتطور التعاون الانتاجي والعلمسي التكنيكي وينمو تبادل

ان حجم تجارة الاتحاد السوفيتي مع بلدان سيف سيزيد في عام ١٩٨٤ عن ٧١ مليار روبل . ومذا اعلى بنسبة ٥٦ بالمالية من مستسوى عام ١٩٨٠ واكبر بكثريه مما نصت عليه الاتفاقيات التجارية الطويلة الأمد .

أننا اذ نكمل الخطة الخمسية الجارية شرعنيا كبقية بلدان الاسرة ، في اعداد الاتجاهات الاساسية للتنمية الاقتصاديسة الاجتماعية للسنوات الخمس الجديدة ولفترة اطول .

اننا نطرح هدف الاستخدام الاكمل للعواميل النوعية للنمو الاقتصادى والأسراع بنقل الاقتصاد الوطنى الى طريق التطويسر الكثيف وتحقيق اعادة تزويده التكنيكي الجذرية ، ورفع مستوى حياة الشعب الى درجة جديدة نوعيـــا ، وتطابق مده الامداف والاستراتيجية الاقتصادية الطويلة الامد التي اعدتها احزابنا بصورة جماعية في اجتماع موسكو .

أن التنسيق الجارى الآن للخطط الخمسية الجديدة والذى نبحث مجراه في الدورة الحالية مدعو الى ان يلعب دورا هاما جدا في تحقيقها .

يتضم من المعلومات التي قدمتها لجنة التخطيط لمجلس التعاضد الاقتصادى أن الاتفاقات المحرزة في الاجتماع تتجسد في قضايا عملية ، وستزداد ابعاد التعاون بشكل ملحوظ .

ويغتنى ايضا مضمون النشاط التخطيطي المشترك وهر يشمل ألان اكثر فاكثر قضايا ذات طابع طويل الامد . وقد وقع عدد من البلدان او يعسب برامج التعاون حتى عآم ٢٠٠٠ ، وتستكبل بنية الأنتاج والارساليات المتبادلة .

باختصار ، أن تنسيق الخطط في الممارسة يتحول الى اداة فعالة لتنسيق وتحقيق السياسة الاقتصادية لبلداننا وتوحيد جهودها لحل القضايا الاقتصاديـــة

وينسحب هذا بالدرجــة الاولى على قضية الوتود والخامات ، فالى جانب الجهود التي يبذُّلها كــــل من البلدان الشقيقة يسهم تعاوننا بقسط ذى وزن في حلها . وتنسق في مجرى تنسيق حططنا طائفة من التدابير في هذا المجال . وقد اكد الاتحاد السوفيتي الاستعداد لمواصل السلام النفط وكثير من البضائم الخام الى بلدان الاسرة ، وزيادة تصدير الغاز الطبيعي والطاقة الكهربائية .

وسوف يتحقق بشكل مشترك عدد من المشاريع أشتراك البلدان الشقيقة في تشييد مجمع كريفوي روغ للتعدين والتركيز بطاقة تقارب ١٣ مُليون طن من فلزات الحديد . وسيتسم باهمية كبيرة ايضا بناء انبوب الغاز الرئيسي بين يامبورغ والحدود الغربية للاتعاد السوفيتي ، واستثمار مكامن النفط والغاز في السهل المجاور لبحر قزوين .

النا نؤيد اقتراحات بلدان سيف الاخرى كذلك حول التعاون في انشاء مشاريم على اراضيها تسمير باستثمار موارد اضافي .... من الوقود والخامات و با بادة طاقة معالجتها . وستفدو خطوة كبرى في تعزين قاعدة الطاقيسة للاسرة برامج بناء المحطات الكهرذرية والمعطات الذرية للتزويد بالحرارة حتى عام ٢٠٠٠ والتوسيع اللاحق للشبكات الكهر باليـــة

الموحدة في بلدان سيف . وينبغي لنا طبعا أن نعير أكبر انتباه ، كما أكد لى الاجتماع الاقتصادى ، لتوفير موارد الطاقــــة والخامات بكل السبل.

ويجب ان ينص على التدابير الوافيسة في هذا المجال في برنامج التعاون حتى عام

المشتركسة مي الأسراع بالتقدم العلمي التكثيكي واتفقنا في الاجتماع الاقتصادي على اعداد برنامج شامل للتقدم العلمي التكنيكي حتى عام ٢٠٠٠ . وقد بدأ أعداده ، ولم تكلف في الاتحاد السبوفيتي باعداد الاقتراحات للبرنامج الهيئات التي تشرف مل الملم فحسب ، بل كذلك لجنة الدولة للتخطيط ووزارات الغروع ، واللا تسعى إلى ترحيد اعداد البرنامج مع اعداد الخطة الخبسية الجديبية ، وإلى النص على الموارد الضرورية ، وينبغي على مدا النحر بناءالعمل

لقد اتفقت بلداننا على وضميم خمسة اتجاهات سباقة في اساس البرنامج الشامل للتقدم العلمي التكنيكي ، الا وهي الألكترونيك ، والاتمتة الشاملة والطاقة الذرية ، والانواع الجديـــــدة من المواد والتكنولوجيا ، والبيوتكنولوجيا . وثمة في بعضها اتفاقيات عامسسة وبرامج للتعاون تقتضي التعاون الوثيق بين فرق العلم والتصميم والانتاج

رينبغى اعداد مشل هذه الاتفاقيات بشكل اكثر حيوية في الانجاهات الاساسية الاخرى ايضا ، يما فر ذلك لانشاء قدرات انتاجية وتمتة مرئة ومنظومات وحسن اننا نرسم في مجرى تنسيق الخطط تنظيم

في مينات سيف وكذلك عند تنسيق الخطط .

انتاج وتوسيع ارساليات عدد من انواع التكنيسك الجديدة ، فأنَّ ارساليات مصنوعـــات الالكترونيات والالات العاسبة ووسائل الاتصال بين الاتحسساد السوفيتي وبلدان سيف الاوروبية ستشكل في الخطة الخمسية الجديدة قرابة ١٥ بالمائة من الحجم العام لمنتجات بناء الماكنات التي يجرى تبادلها .

سوف يوسع الاتحاد السوقيتي مع مراعاة احتياجات البلدان الشقيقة انتاج معدات التعدين والمناجم ذات الانتاجية العالية ومعدّات النقل والرقم ومعالجـــة المعادن وتكنيك الطيران المدنى ومأكنات بناء وشتق الطرق والجرارات . وتحن نعول بدورنا على الزيادة الكبيرة لاستيراد معدات صناعسة استخراج النفط والغاز والسفن والقاطرات الكهربالية وعربات القطار ومعدات النقل التخصصية وكذلك التكتيك الزراعي من بلدان سيف .

وأود في هذا الصدد ان اؤكد اننا اذ نستوعب انتاج الانوآم الجديدة من التكنيك ينبغي عليناً في الوقت نفسة أن نتخد تدابير لعالة أيضا لتكميسل وتحسين المواصفات النرعيسية للمنتجات الجاري

ويجب الترصل الى ان تطابق المصنرعات التي يجرى تبادلها افضل النماذج العالمية وينبنى ان تعالج بصورة اضافية ايضا مسائيل تعميق التعاون الانتاجي ، ويجب أن تشرك في مدا العمل بصورة الشبط مؤسسات بلداننا ، يما في ذلك عن طريق تطرير الصلات الانتأجية المباشرة فيمسا بينها بكل السبل ، ريقيـــم عدد من المؤسسـات السوفيتية تعاولا مباشرا مع مؤسسات بولوتيا والمانيا الديمقراطية ، وقد شكلت مجالس بين المصائع وقرق موحدة للأبحاث العلمية والتصميم مع بلغاريا وتنظم مؤسسة سوفيتية تشيكوسلوفاكية لتكنيك الروبوت ويجب أن تستخدم هذه الاشكال بصورة أكمل لزيادة

فعالية الانتاج وتكميل مستواه التكنيكي . انتا نقدر آیجابیا راقع ان اهتماما کبیرا یعار لدی تنسيق الخطط لمسائل زيادة رفاهية شعوب بلداننا وقد نسقت تدابير كبرى لتعزيز القاعدة الماديسية التكنيكية للزراعة واعادة تزويد مؤسسات الصناعة الخفيفة والغذائية .

ونص على التوسيع اللاحق للارساليات المتبادلية للمواد الغدائية والبضائع الصناعيسة ذات الجودة العالية للاستهلاك الواسع . وسيساعد كل هذا على حل المهمات الاجتماعية التي طرحتها الاحزاب الشقيقة و النا نعتبر تعقيق ترجيهات الاجتمساع الاقتصادي حول تعميق التعاون مع فيتنام وكوبا ومنغوليا اتجاها هاما لتنسيق الخطط ، أذ تعيش هذه البلدان الان مرحلة تكوين امنس الاقتصاد المعاصر ، وتبحث عن الطرق الامثل للتصنيع الاشتراكي ، وأن من واجبلا الامي المشترك ان تساعدها في هذه القضية ذات الاهبية التاريخية

وسوق يساند الاتعاد السوفيتي لاحقا جهود فيتنام وكوبا ومنغوليا الرامية الى تعذيل مستوى تطورهآ الاقتصادى تدريجا مع بلدان سيف الاوروبية وتوفين الظروف لنمو الاقتصاد الوطئى المتزن والانقسسام بحيوية اكبر الى تقاسم العمل الاشتراكي الدولي و وتقوم بالعمل في الاتجاء ناسه أيضاً ، كما تملم بلدان سيف الآخرى ، ومن المفيد لاحقسسا البحث المشترك عن سبل الفيل لتنسيق جهودنا و ويمكننا بذلك تركير الموارد المصصصة لاغراض المساعدة

ويمكن عموما ، كما تمتقد ، أن تقدر ايجابيا ما تم

على الرغم من وجود اعبياء تنطلب الممل قرى ان اساسا طيبا يرسى لمواصلة تطرير الاقتصاد العليث

ستبر لمي المام القادم الذكرى الاربعون للنصر على الفاشية التي اشترك في الكفاح صدهسسا كثير من القسوب . وقد قدر للاتحاد السوفيتي ان يتعمل على اكتافه المبء الاساسي لدلك الكفاح من المناسب ان تذكر يدروس الحرب الماضية في

# على طريق تدعيم الوحدة والتعاون

المرفرة لعملها و

### خطاب نيكولاي تيخونوف في الجلسة التاسعة والثلاثين لهجلس التعاضد الاقتصادي (سيف)

المشتركين في دورة مجلس التعاشد الاقتصادي تحية

مقبت في مافانا العلسة التاسيعة والثلاثون لدورة مجلس التماميد الاقتصادي ، وقبيد التي ليكولاي اليغولوف وليش مجلس وزراء الاتحاد السوليتي هذا

قال نیکولای تیخونوف : اسبحوا ل اولا ان احيى باسم الوقد السوفيتي

حارة ، وإن اعرب عن الشكر العميق لاصدقالنسسا الكوبيين على الاستقبيسال الودى والظروف الجيدة ويسرني بصفة خاصة أن أنفذ مسمما كلفني قسطنطين تشيرننكو السكرتير العام للجنة المركزية

السوفيت الأعلى للاتحاد السوفيتي وان أبلغ جبيسم المشتركين في هذه الجلسة تعيته القلبية وتمنياته بالعمل المثمر .

للعزب الشيوعي السونيتي رئيس هيئة رئاسسة

ان العزب الشيوعي والعكومسة السوفيتية يعيران الدورة العالية لمجلس التعاضد الاقتصادي أهميك

على اهم المشاريع وضمان استخدامها بصورة اكثر سيناقش في دورة سيف التالية أن العلقة الاساسية لاستراتيجيتنا الاقتصاديسة فعله لدى تنسيق الخطط والتماون بين بلداننا

لكنها لم تتاكد بتاتا بالاعمال الملموسة لمصلحة

واود في هذآ الصدد أن اتحدث عن موقفنا المبدئي

شانه ان یکون مفیدا لشعبی البلدین وان یؤثر

لقد اشار مؤخرا قسطنطين تشيرننكو الى انتسا

«ندعو الى علاقات طيبة مع الولايات المتحدة الاميركية

وتدل الخبرة على انها يمكن ان تكون بهذا الشكل

ويتطلب هذا ، الرغبة المشتركة في بناء العلاقات على

اساس المساواة والنفع المتبادل ولمصلحة قضيية

ومجلس التعاضد الاقتصادي بعبدد من المبادرات

الهامة الرامية الى درء خطر الحرب وايقاف سباق

التسلح وتعديل الوضع الدولي ، وهذه المبادرات

في الدورة التاسعة والنادثين للجمعية العامة لهيئسة

الامم المتحدة حول تلافى عسكرة الفضياء الكوني

واستخدامه لخبر البشرية فقط ، وكذلك حول حماية

حق الشعوب في ان تقرر مصيرها بنفسها ، وضد

لقد صيغ في بيان أجتماع القمة الاقتصادى برنامج التدابير العملية لمعافاة العلاقات الاقتصادية الدولية

وقد وقفت البلدان الاشتراكية ولا تزال تقف ضد

استخدام الصلات الاقتصادية الدوليسسة لاغراض

سياسية ، ومن اجل ان تستثنى منهـــا اية عناصر

للاستغلال والتمييز والعدوان الاقتصـــادي والضغط

اننا نؤكد في الدورة الحالية مجددا دعمنا الحاسم

تحاول الامبريالية أن تلقى على عاتق هذه الدول

لنضال الدول النامي من اجل تعزيز الاستقلال

الاعباء الاسماسية لأزمة الاقتصاد آلراسمالي ، وكذلك

وقد لقيت صدى واسعا الاقتراحات السوفيتية

ممروفة جيدا ، ولا تزالَ نافذة ..

سياسة الارهاب الرسمية ،

والحظر والعقوبات .

السياسي والاقتصادي .

لقد تقدمنا بشكل مشترك في اطار معاهدة وارسو

تانيرا طيباً على الوضع في العالم عموماً .

الظروف الراهنة ، حينما تعاظم الخطر على السلام نتيجة لسباق التسلح الجامح وسعى الولايات المتحدة السلام والأنفراج . أننا نسمم كلاما فقط . الاميركية الى بلوغ تفوق عسكرى ، ولا يمكن الايثير كذلك قلقا كيبيآ نبر النزعة العسكرية والانتقامية من تطور العلاقات السوفيتية الاميركية اللاحق . نحن في جمهورية المأنيا الانحاديــــة واشتراك اليابان مقتنعون بان تعديلها ، امر ممكن فقط على مبادى، النشيط في السياسة العسكرية للولايات المتحدة الاميركية في الشرق الاقصى . المساواة وعدم التدخل في الشؤون الداخلية ، ومن

وينمو في العالم كله الشجب والتصدي لسياسة الامبريالية الرامية الى خلـــــق بؤر توتر وتأجيج النزاعات العسكرية . وترى شعوب العالم ان الولايات الوسطى وحوض الكاريبي الى بؤرة خطيرة للتوتسر

لكن الشعوب المناضلة من اجل حريتها يستحيل قهرها لانها هي التي تصنع التاريخ ، ولان الكلمة الفصل لها . واننا نعلن مجددا من تضامنا الراسنم مع شعبي كوبا ونيكاراغوا ومع الذين يدودون عن حَرْيتهم وأستقلالهم وحقهم في الحياة الأفضل، والذين وتعوا ضحية لدسائس الأميريالية والعدوان.

ان البلدان الاشتراكية عميقة الولاء لمثل السلام وتخدم الامداف السلمية سياستنا الخارجية وخطط الجذرية للتطور الاقتصادى في اطار هيئة الاسهم

ويقدم الاتعاد السوفيتي مع بقيسة بلدان سيف تطورنا الاقتصادي والاجتماعي وبرامج تعاوننا . واننا لا نهدد احدا ولا نتطاول على امن أي احد ، ولكننا في الوقت ذاته تصون امننا بقدسية ،

أن التضامن الاممي وتلاحم وتاخي شعوبنا وجبروت الاسرة الاقتصادي والدفاعي هي الضمانات الراسخة لعدم السماح بالتغوق العسكري علينا ، ولان عمل شعوبنا الخلاق محمى حماية متينة .

تتصدى البلدان الاشتراكية لنهج الامبرياليية المسكرى العدوائي يعطها البناء ، خط السلام ونزع السلام والمعاون الدولي ، وحل مشاكل العصر الملحة حول طاولة المفارضات.

يمكن في الاونة الاخيرة سماع كثير من التصريحات «المهدئة» من قادة ادارة واشنطن ، وتاكيداتهم حب

جزءا ليس بالقليل من عب سباق التسلح . وتستئير الاحتكارات الامبريالية مواردما على نطاق متزايد . أن البلدان الاستراكية تؤيد المطالب الشرعيسة للدول النامية باقامة نظام اقتصادى دولى جديد على اساس عادل وديمقراطي ، ومسيى تدعو الى يد، "مفاوضات شاملة" في اسرع وقت حول القضايي الجذرية للتطور الاقتصادى في اطار هيئية الام المتحدة . وسوف يقدم قدر امكاناته المساعيدة للدول المتحررة في جهردها لتطوير الاقتصياد

وانسا نبنى هذه العلاقات على مبادىء المساواة الكاملة واحترام المصالح الوطنيــة ، ولا نبعث عن مكاسب عسكرية سياسيسة ، ولا نبتز الارباح على حساب عمل الغير

وقد شيد في البلدان النامي ... بمساعدة بلدان سيف ويشبيد ألوف المؤسسات في فروع الاقتصاد الاساسمة ، ومنهمها مايقارب ثلاثمانة في بلدان امريكا اللاتبنية واعتقد بان استخدام امكانات تعاوننا بشكل اكمل للمساعدة في تصنيب عدول اميركا اللاتينية من سانه ان يتسم بقيمة من ناحية المستقبل وان الاتحاد السوفيتي مستعد لزيادة اسهامه في هذه العضبة بارساليات المعدات الصناعيهة لتشييد

اننا مستعدون كذلسك لتطوير التعاون التجارى الاقتصادى الواسم طبقا لمئياق الحقوق الاقتصادية وواجبات الدول ، و بروح المبادى. المثبتة في وثيقتي هلسنكي ومدريد ، مع جميع البلدان المعنية بهذا . ونؤكد سعينا الى آلاشتراك في حل اهم القضايا التي تمس مصالح البشرية باسرها ، بما في ذلك تصفية الجوع والآمراض ، وغزو الفضاء والمحيطات العالمية السلمي ، وحماية البيلة ، ولا يجوز غض النظر عن الصلة الوثيقة بين حل هذه القضايا العالمية الشاملة ونزع السلاح الفعلي الذي من شانه أن يساعد على توفير الاموال الضرورية

واعرب الرفيق نيكولاي تيخونوف في الختام عن الثقة بنجاح عمل دورة سيف الحالية ، وبان تسهم بقسط جليل في تحقيق قرارات الاجتماع الاقتصادي لخير الاشتراكية والتقدم الاجتماعي والسلام .

المواطنين السوفيت .

والنضال بلا هوادة ضد المظاهر الغريبة عن اخلاقياتنا وعن قيم نمط حياتنا .

الشعب السوفيتي ، وأبداء العناية الدائمة يتطوير

روح الوطنية والاممية الاشتراكية البروليتأرية . في المجال الدولى: القيام بكل ما من شانه توطيد تلاحم بلدان الاسرة الاشتراكية ، وتعزيز المواقع الدولية للاشتراكية العالمية . وتقوية التشامن مع كل قوى العصر الثورية والتقدمية . والقيام بكل ما السلام للشعوب . والحرص على امن الاتحاد السوفيتي كالحرص على حدقات العيون ، ورفسيع قدرات البلاد

ان اتجازاتنا في حل هذه المهام لكبيرة جدا . لقد جرت تحولات ناجعة في كافة ميادين حياتنا الاجتماعية وتجددت ، واصبحت اكثر جبروتـــا ، قوى البلاد الانتاجية . وتزداد بثبات انتاجية العمل . وقد اعطت مردودا اقتصاديا ملحوظ اجراءات تعزيز النظام والتنظيم والانضباط . وارتفعت نوعية السلم المنتجة وتحسنت الخدمات المقدمة للسكان .

والارقام الثالية تعنى الكثير . منذ العـــام ١٩٧٠ تضاعفت ثروة الانحاد السوفيتي القومية بمقدار ٣ر٣ المرة . وازدادت اجور العمال والموظفين في هذه الفترة مرة ونصف البرة ، أما أرصدة الاستهلاك العامة فقد زادادت باكثر من مرتين .

كاعداد الكوادر وتطوير شبكات مؤسسات العلاج

إن المقصود هنا هو النتائج الهامة ، وفي الخطة الخمسية الحالية سيحصل ٢٤ مليون فتى وفتاة على التمليم الثانوى والمهنى ، وسيتخرج عشرة ملايين انسان من المعاهد العليا والمتوسطة ، وستتحسن الظروف السكنيسة لخمسين مليون مواطن سوفيتي وتجرى بشكل اتم تلبية الحاجات الى السلع والخدمات والى التعليم والرعاية الصحية ، والضما نالاجتماعي م ينبغى التاكيد على أن فأئدة ملحوظة جناها السكان

من بوراء تخفيض اسعار بعض سلسسم الاستهلاك الجماهيري . وبدأ رفسم اجور العاملين في ميدان التعليم المدرسي ، ويجرى تطبيق تدابير كبرى يصدد

يوجد في الغرب بعض الهواة ، الذين أذ يتحكمون

عن امكانياتها التي لا تنضب وعن انضلياتها المبدئية فيُّ التفوقُ على الرَّاسمالية . وتتنَّامي قوَّة جاذبيـــــة مثالها ، وتجربتها التاريخية التي لا تقدر بثمن م ووجهت ثورتنا تطور المجتمع لمصالح الطبقسة العاملة وكــــل الناس الكادحين . وطرحت على جدول الاعمال الحل العملي لاهم مسائل العصر الاجتماعيــــة وكان لينين يرى أن الشرط الحاسسم لنجاح هذا «العمل التاريخي الجبار» يكمن في دفع ملايين الكَّادحين نحو «الابداع الاشتراكي» .

أن الشعب السوفيتي قطع بحق طريقا بطوليـــــا بقيادة العزب الشيوعي السوفيتي ، أنه طريق البعث المجدد والنضال والعمسسل المتفاني لدي الجماهير العريضة ، ولقد حول هذا الطريق بلادنا الى دولةً اشتراكية جبارة.

وصمد شعبنسا في العواصف والمحن ، وتجاوز مصاعب لا تصدق ، ولكنه لم يعد عن الطريق الذي اختاره ، ولن يحيد عنه أبدأ ، وما من قوة بامكانها ان تقهر شعبا اضحى صانعا لسعادته ،

يقودنا حزب لينين العظيم . ويكمن سر النجاح ا شتى مجالات نشاطه في الاخلاص للماركسية اللينينية اليوم والغد المنصلية . والدليل المقنم على ذلك هو مقررات الاجتماعات الكاملة للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي في شباط-فبراير ، وابريل-تيسان وتشرين الاول–اكتوبر عام ١٩٨٤/ التي انحنت بشكل لاحق خلاق ، نهج حزبنا السياسي ، نهج البناء

## ١ ـ تحسين الاشتراكية المتطورة هـو مواصلـة قضية اكتوبر

لقد انطلقت بلاد السوفيت منذ اكتوبر انطلاقة جامحة حسب كل المقاييس التاريخية ، انطلقت من النظم الراسمالي ، الاقطاعي-شبه البطرياركي الى اول مجتمع للاشتراكية المتطورة في العالم ، من التخلف الاقتصادي الى الخطوط الامامية للتقدم الصناعسي والعلمي التكنيكي ، من التشنتت والاضطهاد القومي اني وحدة الشمعوب وصداقتها الاخوية ، من الظلم وجهل الجماهير الى الحرية الحقيقية ، الى ازدهار الثقافة ... ذلكم هو الطريق ، الذي قطعته بلاد اكتوبر في اجال تاريخية قصيرة لم يسبق لها مثيل .

يقول لينين ان «الاشتراكية الحية ، الخلاقة ، هي البناء الذي تقوم به اعرض الجماهير الشعبية» ، أن البناء الناجع للاشتراكية لا يمكن الاعلى أساس أدق واشمل واعمق تعليل لكامل خبرتنا المتراكمة .

ان تفهم وتعميم هذه التجربة نظريا اتاحا للحزب الوصول إلى استنتاج مفاده ، إننا في حركتنا نحسو الامام ، اقتربنا تمام الاقتراب من تلك التخوم التي تطرح عندها على جدول الاعمال التطورات النوعية التي اعدما كامل تطور بلادنيا السابق . وهذه التطورات مدعوة لضمان ارتقاء مجتمعنا درجة اعلى من التقدم الاجتماعي والاقتصادي والعلمي التكنيكي ذلكم هو النسيج العي لتلك القضية الضخمة التي نطلق عليها تحسين الاشتراكية المشيدة عندنا .

وعلى هذا الامر بالذات يتركز الآن اهتمام الحزب ونشاطه العملي .

وهذا بالذات ما يكمن في صلب العمل للاعداد المؤتمر السابع والعشرين للحزب الشيوعسى السوفيتي ، والمحل في الصياغة الجديدة لبرنامج

وبصلة عضوية مم هذه الوثيقة النظريــــة والسياسية الرئيسية للحزب ، يجرى اعداد الاتجامات الاساسنية للتطور الاقتصادى والاجتماعي للخطسة الخمسية الثانية عشرة ، وللفترة حتى العام ٢٠٠٠ . أن المؤتم المقييل للعزب سيسلح الشعب السوفيتي بالإفاق الدقيقة ، الطويلة الامد ، لتطور المجتمع الاشتراكي ، وسيوجهه نحو حل مسالـــل البناء الشيوعي المفصلية .

واذا ما حددنا المهام الرئيسية ، كما يطرحها الحزب في المرحلة الراهنة ، لتلخصت بما يلي : في ميدان الاقتصاد: ترسيخ وتطوير التجاحات التي تم تعقيلها ، وإعطاء الاقتصاد ديناميكية كبيرة

والعمل على حل مسائل تشديد وتائر الانتاج الاجتماعي بنشاط اكثر ، واعادة تجهيزه على أساس آخر منجزات العلم والتكذيك ، وتحسين ادارة الاقتصاد الوطني واطلاق مبادرات الكادحين بشكل اوسم ، والعمل على تحقيق تعزيز الانضباط الواعي والننظيم في كافة قطاعات العمل ، وضمان النمو الصاعد لرفاهيـــة

ويبدو هذا الرقم وكانه كبير ، ولكن ماذا يكمن وراء

ذلك ؟ يتبين انهم ياخذون دخل مليونير ويضيفونه

الى الممرنات التي لاتغنى ولاتسمن من جوع ، والمقدمة

لعاطل عن العمل ، ويحسلون على ما يسمى الدخسل المتوسط ، ما الفائدة من مسسل هذا الغلط في

الاحصائيات بالنسبة لخبسة وثلاثين مليون امريكي

يعيشسون في حالة فقر باعتراف السلطات الرسمية ؟

من الواضيح أن مثل هذه الحسابات لاتقدم لهم الطعام

وبالمناسبة اقول أن ربع هؤلاء الامريكان اصبحوا

انّ وراء واجهة «الرفاء» الراسمالي عشرات الملابين

من الناس المحرومين من امكانية العمل ، والسؤال :

ما هذا المجتمع ، ما هذا النظام الاجتماعي العاجز عن تقديم العمل للناس ، اي عن تقديم وسائل العيش ؟

ثلث نفقات اسرة أمريكية متوسطة يذهب لهذا الغرض

وقر الولايات المتحدة الامريكية هناك اربعة ملايين

انسان بلا مآوی ، وهذا لیس دعایة ، وانما آمر

في عالم راس المال اللاانساني . وليس لدي هذا

العالم ما يضعه في مواجهة تلك المكاسب الواقعية

للاشتراكية كالحق في العمل ، والحق في المسكن

ان مسائل رفع مسترى رفاهية الشعب هي مرضع

عناية دائمة من قبسسل الحزب الشيوعي السونيتي

والدولة السوفيتية . افليس مقنعا ذاك البرهان ، من

ان الاحتياجات الاجتماعية ستحظى هذا العام بكامــل

ولا يمكن الا أن يبعث على الارتياح واقع أن أعلى

نمو في تداول البضائم قد تم في الخطة الخمسية

الجارية . ان الطلب على جملة من السلم ، التي كانت

حتى عهد قريب مفتودة ، يلبي بالكامل عمليا ، غير

ان مسالة اشباع حاجات السوق بالسلم ذات النوعية

ويجرى في الوقت الحاشر اعداد يرنامج متكامل

لتطوير انتاج البضائم الاستهلاكية ومنظومة الخدمات

ان تنفيد هذا البرنامج هو وأجب جميع القطاعات

الاقتصادية ومجالس نوآب الشعب وكل فريق من فرق

ان تحسين امور الاقتصاد يرتبط ارتباطا وثيقيا

بتلك التحولات الايجابية التي جرت في حياتنا بفضل

تنفيذ الاجراءات التي رسمها الاجتماع الكامل للجنة

المركزية للحزب الشبيوعي السوفيتي في تشريسن

الثاني (نوفمبر) عام ١٩٨٢ ، والاجتماعات الكاملة

التي اعقبتــــه . ويكمن جوهر هذه الاجراءات في

الاستخدام التام لامكانيات نظامنا الاجتماعي ، رفي

الابداع الحي للشغيلة ، وزيادة اعتمامهم بقضايسا

لقد حظيت باستحسان ودعم شعبي عام الاجراءات

الرامية الى زيادة المسؤولية وتوطيد الانضباط العملي

والانتاجي والرسمي ، وسيستمر الحزب في انتهاج

ان العمل المدرك والثريه والمنظم جيدا هو ما يجب

وسيعار اهتمام دائم لتحسين الحوافز الماديسة

وابتكارات الناس بكل السبل وتحسين تنظيم المباراة

الاشتراكية ، والى جانب ذلك سيستس رنع مسؤولية

الكوادر ، ومحاسبة من لايريد العمل باخلاص .

ان العدالة الاجتماعية التي هي من طبيعة نظامنا

تستلزم الرقابة الصارمة على قياس العمل والاستهلاك

وتطبيق المبدأ الاشتراكي «لكل حسب عمله» يصورة

افضل والم . وما يحصب ل عليه كل فرد يجب ان

ويجب أن تتم مراعاة هذا المبدل بصرامة ، ومن

الطبيعي أن تحقيق ذلك غير ممكن أبدأ بدون أشاعته

والمساهمة الواسعة في هذا العمل من قبل الشغيلة

ولايمكن الاستعاضة باي شيء عن الخبرة السياسية

للجماهير ب وموقفها المبدئي الذي لايعرف المهادلة

يكون وفقا لمساهمته في القضية العامة .

ازاء اي مظاهر التحلل وسوء التدبير د

ان يكون جزءا لايتجزا من حياة الانسان السوفيتي

الانتاج ، ومساهمتهم في الادارة .

هذا الخط دون أن يُحيد عنه .

المالية وبالتشكيلة اللازمة ، لاتزال تعل بيطء .

والراحة ، وحق الطباية والتعليم المجانيين .

الزيادة في دخل البلاد القومي .

ليست هناك ، ولايمكن أن تكون ، عدالة اجتماعية

مثال آخر ، كم يدفع الكادحون كاجور سكن ؟ أن

ضمن هذه الفئة في عهد الادآرة الامريكية الحالية، افلا

تفصيح هذه الحقيقة الدامغة عن نفسها ينفسها

في الميدان الاجتماعيي السياسي : تعزيز وحدة الحزب والشعب بلا كلل ، وتعالف الطبقة العاملة والفلاحين الكولخوزيين والمثقفين . وتعزيز الصداقة بين شعوب وقوميات الاتعاد السوفيتي ، وتحسين جهاذ الدولة الاشتراكية ، وتعميق ديمقراطية حياتنا وترسيخ الاسلوب اللينيني في نشاط أجهزة الحزب والدولة ، وتطبيق مبدأ العدالة الاجتماعية في العياة

في الميدان الروحي : اثراء القدرات الذهنية عند العلم والتعليم والثقافة والفن ، وبتكويسن العقيدة الماركسية اللينينيسة عند المواطنين السوفيت وتربيتهم بروح الصلابة الفكرية ، والمتاقبية العالية

في الوسيم من أجل كبح وأبعاد خطر الحرب ، وضمان

أن المهام التي طرحها المؤتمر السادس والعشرون للحزب الشيوعي السوفيتي على الخطة الخمسيـــــة الجارية حسب هذه المؤشرات ، وغيرها من المؤشرات ودور الحضانة ورياض الاطفال ، وتشييد المبالي السكنية ، وعدد اخر غيرها ، يجرى تنفيذها بنجاح

تقديم العون للاسر الكثيرة الأطفال ،

بالاحصاءات ، يخفضون بصورة فظة المعطيات المتعلقة بالمداخيل الواقعية للمواطنين السوفيت ، وفي نفس الوقت وبدون حياء ، يرسمون صورة زاهية للواقع

ويقيمون تعليلهم على مقارنات ميكاليكية لمداخيل الشغيلة في بلادنا وفي الغرب ، غير أن هذا الاسملوب خادم . أنهم يصمتون بصدد وجود أرصدة الاستهلاك الاجتماعي الموجودة في الاتحساد السوفيتي ويصدد استقرار اسعار السلسم الاساسية ، وطبعا لا يرد عندهم ذكر لاجوز السكن والخدمات السكنية الادثى في العالم كله ، ولا للخدمات الطبية المجانية ، ولا للتعليم المجائي ، ولامور كثيرة غير ذلك ، أو أنهم يوردون ، على سبيل المثال رقما لدخل اسرة امريكية

# عملى طريق اكتوبر فهمج البناء والسلام

خطاب الرفيق اندريه غروميكو في الاجتماع الاحتفالي المكرس للذكرى السابعة والستين لثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى السدى جرى في قصس المؤتمرات بالكرملين بتاريخ السادس من تشرین الثانی ــ نوفہیر ۱۹۸٤

ايها الرفاق ا

تمر السنون وتعضى العقود ولا يزال يطلع على العالم بمزيد من الجلال فجر الحرية والعدالة الاجتماعية اللى أضاءته قبل سبع وستين سنة ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى في روسبيا ،

لقد دشن اكتوبر ، كما يقول لينين ، عصرا جديدا هو عصر النضال «في سبيسيل تحرر الشعوب من الامبريالية ، ومن اجسل انهاء الحروب بين الفسوب ومن اجل الاطاحة بسيطرة رأس ألمال ، ومن اجل

ومع المواطنين السرفيت تحتفل شعوب البلدان الاشتراكية وكل البشرية التقدمية بميد ميلاد اول درلة

واذ تجتفل بذكرى ثورتنا فاننا نجل باعجاب عبقرية ومأثرة لينين ، ورسس حزب البلاشف ألذي قاد البروليتاريا الروسية نحو النصر التاريخي .

لقد اكد قسطنطين تشيرننكو بقوله : «أن التراث لقد اضمت افكار وقضية اكتوبر العظيم راية عصرنا الضخم الذي خلفه لنا لينين هو دولتنا ، اتحـــاد والدليل الساطع على دورة التاريخي العالمي هو توطد الاشتراكية الواقعية ، التجسيد الحي لنظريــــة الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية . وهو حزينا الذي تصلب في النضال حزبنا الشيوعي السوفيتي ، ومو الماركسية اللينينية العلمية ، و بعمل وموهبة الجماهير نظرية ومنهم اعادة البنساء الثورى للمجتمم اللذان تمت اقامة مجتمع العدالة الاجتماعية ، وحكم الشعب اثبت الزمن صحتهما» ، انها لكلمات دقيقة مستوعبة . الحقيقي ، مجتمع النمو الثابت لمستوى رفاهية الناس أن الزمن حكم موضوعي غير متحين ، ولقد أظهر بكد من القوة المتزايدة يشتد التاثير الثوري لاكتوبر على مسيرة التاريخ وعلى مصائر كل الشعوب. نعم ، من المستحيل الآن العثور على نقطة واحدة

فيه تعود للشعب ، ولهذا بالذات تنشر في العالم

بسرعة البرق الاخبار التي تنطلق من موسكو ، من

وفي مجرى تطور المجتمع الاشتراكي في الاتحاد السوفيتي نشأت وترسخت وحدة تاريخية جديدة هي الشعب السوفيتي في الأرض حيث لا يعلم الناس فيها أن في العالم بلد مقاليد السلطة فيه بايدى الشمب العامل ، بلد

وترسخ نمط العياة الاشتراكي ، نمط العياة ولق القرائين الساميسة كالإنسانية والجماعية والعون خال من استغلال الانسان للانسان ، وكل الثروات المتبادل والتماون ان بلادنا ليست وحدة . لقد اصحت المنظومة

الاشتراكية ذات توة عملاقة . أن الاشتراكية تكشف بصورة أتم أكثر وأكثر

لقد حدد الحزب بدقة الطرق الرئيسية للوصول الى مستويات جديدة من التقدم الاجتماعي والاقتصادي انها التطوير السريع للانتاج الاجتماعي ، والاستفادة القصوى من عوامل النمو المكثفة . وكمـــا يشير قسطنطين تشيرننكسو ديجب علينا بلوغ انعطاف جذرى في رفع فعالية الاقتصاد الوطني أثناء الخطــة الخمسية الثانية عشرة» .

ان تعقيق الانعطاف العاسم في تكنيف الانتاج ليس مهمة اقتصادية وحسب ، بل وغاية سياسية عظيمة الاهمية ، أنه مؤشر على تضوج مجتمعنـــا الائستراكي في درجة تطوره التي ثم الوصول اليها . وبهذه الصورة نقط يمكننا في الوقت ذاته زيادة الطاقة الاقتصادية للبلاد وتعزيز قدرتها الدفاعيسة وضمان النهوض المستمر لرقامية الشعب . وعير هذا الطريق فقط يمكن مواصلة تعزيز موقع بلادنا في الاقتصاد العالمي ، وهذا امر ضروري بصورة مطلقة ، لذلك من الواضح أن النضال من أجل الفعالية والنوعية رنمو انتاجية العمل والاقتصاد في الموارد

المادية هي من مهام كل انسان سوفيتي ومن واجباته الوطنية . وان جوهر الامر ، اذا استعرنا التعابير اللينينية ، يكمن في «انتاج اكثر وافضل وارخص من السابق بالعمل المشترك" -

وكما نفهم جميعاً ، فان السير ابعد ، وتحقيق ما هو اكثر ، لا يمكن الا بالاعتماد على العطاء المتزايد للعلم والتكنيك ، وتصميم وانتاج ما هو جديد مبدلياً من المكانن والمعدات والتكتُّولوجيا المتقدمة . ان مسايرة التقدم العلمي والتكنيكي اليوم تعنى تسليع جميع ميادين الاقتصمهاد الوطئي بالالات العاسبة الألكترونيسة والانسان الألى (الروبوت) والعمليات الدقيقة ومنظومات الانتاج المرنة بوتالر

ولا داعى للكلام الكثير حول الافاق الرحبة التي تفتحت أمام العلم عندنا . والمسؤولية الكبيرة الملقاة عليه في هذا المجال .

ان تعجيل ممير التكنيك العديث ، من طور الفكرة الى استخدامه يصورة واسعة في الانتاج ، هو مطلب اليوم ، اذ يجب التغلب على روح الاستمراريسية والمعافظة ازاء ما هو جديد بصورة اسرع .

إن المهام المعقدة التي يجابهها الاقتصاد اليوم تستلزم ايضا اشكالا وطرقا جديدة في الادارة . فقد ازداد الممل في هذا البجال نشاطا بصورة ملموسة اثناء السنوات الاخيرة ، واسبحت تستخدم بصورة أتم مبادرات اجهزة الادارة المحليسة وني القطاعات لاجل حل المشاكل الاساسية الاجتماعية والاقتصادية والستخدم بجرأة التجارب الاقتصادية البصيرة .

واذ ينتهج الحزب بايداع مبدا الديمقراطيسية المركزية اللينيني فانه سيستمر في تعزيز الادارة المركزية والتخطيط ، ويوسع في الرقت ذاته حقوق المؤسسات ومعالس نواب الشنب المعلية ، ويزيد من مسؤوليتها ، ويحاول تحقيق التناسق الامثل بين مصالح القطاعات والمناطق ويقطع دابر كل مظاهر النظرآت المعلية الضيقة .

وتكمن المهمة في نهاية المطاف في اعداد تلك المنظرمة للادارة التي تسمع بالاستفادة الاتم من الفضائل الكامنة في اسلوب الادارة الاشتراكي .

ولم يتم لحد الان تنفيذ كل ما هو مرسوم ، بل لا يزال ذلك بعيدا . ولا تعمل كل حقول الصناعـــة بصورة منتظمة ، ولا يجرى تنفيسل خطط التجهيز وينبغى عمل الكثير لرنع فعالية الاقتصاد الزراعسي وكافة ميادين المجمع المسناعي الزراعي ، وتعسين الاوشاع في البناء الاساسي . وهذه مهمات عظيمة الشان في الاقتصاد الوطني .

ومن هنا تتاتى المسؤولية الكبيرة التي تقع على عاتن الاجهزة الحزبية والحكومية والاقتصادية وعلى عاتق. كافة فرق العمل وكل واحد من العاملين ، ازاء تنفيذ خطط السنة العالية ، والخطة الخمسية العادية عشرة بكل لجاح ..

إن السنة الرابعة من الخطة الخبسبية العادية عشرة ف مرحلة هامة في تطوير التصادنا ، وأن نتالج البيل خلال الفترة المتبقية تعدد كثيرا لتالجها العامة وهذأ يعنى ثلك القاعدة التي ستكون منطلقا لعل مهام أكثر تعقيدا وأكبر حجما في المستقبل.

أن المواطنين السونيت يستقبلسون عيد اكتوبر بالتصارات جديدة في السل . ومن طريق تنفيسا الالتزامات حققت مجموعات ضناعية كنيرة بما يزيد على الخطة رفع انتاجيــــة العمل وتخليض تكاليف المنتجات ، ووطدت الانفساط في الشجهيل، وحققت

مهام الاشهر العشرة في انتاج البضائم الصناعية قبل

كما نفذ الغطط السنوية بحلول هذا العيد الكبير مئات الوف الشغيلة من الموسكوفيين . ويمكن القول انهم عملوا بنزاهة وحافظرا على راية العاصمة .

وتزداد قوة نوبة العمل تخليدا للذكرى الاربعين لانتصار الشعب السوفيتي في الحرب الوطنيــــة

لقد اتسمت عشية عيدنا بانجاز رائع في العمــل اذ تم قبل الموعسد المحدد مد الخط الرئيسي بين بايكال وامور ، وبدأت حركــة القطارات على طول الخط . وتفتحت افاق جديدة لتطور اكمــــل للتوى الانتاجية في شرق سيبيريا والشرق الاقصى السوفيتي وامام استخدام الموارد الطبيعية لهذا الاقليم الغني جدا في التداول الاقتصادي .

انه لحدث عظيم الاهمية . وليس بالامكان تنفيذ ذلك الا من قبل بلد جبار مناكب يملك احتياطات مائلة من القرى المادية والروحية .

هذا ما قام به الشعب الواثق من امكانياته . وقد ابدى بناة بام ، في ظروف قاسية ، بطولة حقيقية ويمكن القول أنهم شقوا الطريق نحو الغد .

ويستحق شكر شعبنا اولئك الذين عملوا باخلاص وتفان في الحقول والمزارع ، وضمنوا العمل المنتظم للمجمع الصناعي الزراعي باكمله . والان حين اصبحت حملة الحصاد طي الماضي ، فان اولي المهام هي العفاظ على ما حصد ، وضمان وصول المنتجات الزراعية الى المستهلك بدون خسائر . ومن المهم ايضا النجاح في ضمان لوازم تربية المواشي في الشياء ، واعداد كل ما هو ضرورى لتحقيق محصول رفيع في السنة

الاخيرة من الخطة الخمسية لقد عقد قبل ايام الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي . فاشمسار قسطنطي تشيرننكو في الخطاب الذي القاء ، واعتمادا على التحليل الدقيق لاعظم المهام التي تجابهها البلاد ، الى ان تنفيذ البرنامج الواسع لاستصلاح الاراضي مو اليوم عامل حاسبم لمواصلية النهوض بالاقتصاد الزراعي ، ولاقامة رصيد امين من المواد الغذائية . ان قرارات الاجتماع الكامسل خطوة جبارة نحو تطوير وتُعديد سياسة العزب الزراعيسة بالملموس في

الظروف المعاصرة . ان المعين الذي لا ينضب لنظامنيي يكمن في النشاط الاجتماعي للجماهير . ونحو تطوير المبادرات بالذات ، وتحقيق القدرات الخلاقة الهائلة للشغيلة يجرى توجيه الاجراءات التي ينفذها الحزب لمتابعة نحسين الديمقراطية الاشتراكية .

وقي غضون ذلك ينتقل مركز الثقل نحو التطبية التام لاوسم الحقوق التي يوفرهـــا مجتمعنا للفرد ونحو اغنالها بمضامين تزداد عبقا ، ولضبان مصلحة المواطن بالذات في المساهمة بادارة شؤون الدولة

ولهذا فان العزب يولى اهمية متزايدة للاستفادة الافضل من امكانيات الديمقراطية الاشتراكية الكامنة بالدرجة الاولى في مجالس نواب الشعب على جميع المستويات ، كاجهزة لسلطة الشعب الاشتراكيك كما اشار لينين فان السلطة الكاملة للمجالس «لا يكلى اقرارها بمرسوم شكلي . بـــل من الضروري تقويمها عمليا واختبارها فى العمل الادارى اليومسى

ان مغزى قرارات الاجتماع الكامل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوئيتي ، الذي عقد نبي نيسان (ابريل) ١٩٨٤ ، يكمن في تقديم حافل جديد لعمسل المجالس ، وتوثيق ارتباطها بالشغيلسة ، وزيادة دورها في تنفيذ السياسة الاجتماعية والاقتصادية . أن العاريسة الواقعي لتعميق الديمقر اطيسة الاشتراكية في مختلف مجالات حياتنا هو في تحسين الجهاز الحكومي وكامل منظومة اجهزة الإدارة ، وزيادة نشاط الرقابة الشعبيسة والنقابات والكومسبول

وغيرها من المنظمات الاجتماعية . وتتفتح أوسم الامكانيات لمصاركة الصغيلة فسسى ادارة البلاد مع ترسيع مقسوق مجموعة العمل ، اي الخلية الاساسية للمجتمم الاشتراكي .

وتبين الخبرة بأن الاستخدام الكامييل للقدرة الديمقراطية لغرق العاملين تحسن النشاط الاداري والساعد على العل الفعال للمسائل الاجتماعية وعلى ترسيخ المنام الاخلاقي السليم .

أن تحريك التوى البلاتة الكامنة في وعي وإيمان المراطئين السوفيسست هو وبهة عمسل الحرب

الايديولوجي والمتعدد الجوانب . وقد اكدت الفترة التي أعقبت الاجتماع الكأمل للجنة المركزية للعزب السُيوعي السوفيتي في حرّيران (يونيو) ١٩٨٢ على حيوية القرارات التي اتخذها

لقد أصبحت جميع وسأنسسل التربية والاعلام تستخدم بفعالية أكبر من اجل الضمان الايديولوجي للمهام الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والدولية الني تجابعها البلاد ، وفي حلها ينطلق الحزب من ان تكرين الانسان الجديد ليس أهم مدف وحسب بل وشرط لازم لتطور المجتمم الشامل. ان طبقة الممال والفلاحيسن الكولخوزيين يؤمنون

بلا حدود بالافكار الماركسية اللينينية ، ويؤثرون صورة حاسمة في اغناء حياة الشعب الروحيية واعداد اسمى المبادي، الاخلاقية لبناة الشيوعية .

ومما له أثر لاينمن حقا في هدنا المجال هو دور التعليم والنقافة والادب والفن . وكما اكد قسطنطين تشمر نذكر في خطابه اثناء الاجتماع اليوبيل لاتعاد الكتاب السوفيت فــــان الحزب على قناعة من ان التحالف الجبار الذي نشأ بعد اكتوبر بين العمــــــل والنقافة سيتعزز في المستقبل ، وإن المثقفيسين السوفيت سيضاعفون مساهمتهم في القضية العامية رمى تحسين الاشتراكية المتطورة .

الاسس لذلك ، ان تتالق العياة الروحيــة المعتمعناً في المستقبل ايضا ، باوجه اكثر سطوعا ، وبكل ثرائها وعظمتها وروعتها .

ويعار اهتمام كبير عندنا لتربية الشبيبة . ومن منا منطلق العناية البالف ....ة التي يبديها العزب بالشبيبة . أن جميع الامكانيات مفتوحة أمام الجيل الناشيء لتطور لشخصية الشامل.

المجتمع الراسمال ، فكل السمات الاجتماعية في ذلك المجتمع تشوه وتمسخ روح الشباب ، وتزرع في ننوسهم حب القوة الفظة ، وتربيهم بروح النزعسة لعسكرية . وهذا ليس نظرية وانما ممآرسة .

ان الملاحقات مي نصيــــب من يرفض الاداب والاخلاق البرجوازية . كما يتعرض للاضطهاد اولئك لشباب الذين يناضلون من اجل السلم والحياة وضد خطر الحرب النووية. وهذه الظواهر أصبحت يومية. وفي ظروف الصراع الايدلوجي بيسسن النظامين الاشتراكي والراسمالي ، يضم العزب نصب عينيه باستمرار مسائل الصلابة الغكرية والاخلاقيــــة والطبقية والعملية للشبية السوفيتية . ومن الطبيعي جدا ان يكتسب العمل لتنفيذ اصلاح النظام المدرس

والمهنى طابعا شعبيا عاما حقا . اننا نريد رؤية شبيبتنا ومسمى تتسم بالايمان الفكرى والنضوج كمواطنين ، وبحب العمل والقدرة على المسؤولية ازاء مصيــــر الوطن ، ومستعدة للاستمرار في قضية اكتوبر بصورة لالقة .

ان الشبيبة السوفيتيسة وطليعتها الكفاحيث المساعد الامين للحزب ، اي الكومسمول ، قد بردت باعمالها المجيدة الامال المعلقة عليها .

وهنالك مهام كبيرة رئيعة المسؤولية تجابسه البلاد ، أن المواطنين السوفيت واثقون من أن هذه المهام سيتم حلها بنجاح ، كما سيتم بلوغ الاهداف المرسومة بقيادة الحزب الشيوعي .

# ا ـ في سبيل انتصار السياسة

لا يمكن العثور على حدث في التاريخ ادى الى مثل هذا الانعطال العاد في السنياسة العالمية مثلمنسا

فعلت ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمي . فقد دخلت الجماهير الشعبية مسرح الحياة الدولية واسبحت سيدة مصيرها ،

وقد اشار لينين إلى «إن البلاشفة يقيمون علاقات دولية جديدة تماما تلسع المجال لكسل الاقوام: المقبطهدة بالتخلص من النير الامبريال» . ومنسك زمن مرسوم السلام الذي اعلنه لينين أصبح مفهوا السلم والاشتراكية لا يغترقان و

للد توحدت في السياسة الغارجية للدول السوفيتية التي رسبها لينين نظريسة الفيوعية

العلمة وواقع الاشتراكية الظافرة ومبادىء الاممية البروليتارية والتعايش السلمي بيسن الدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة . وهذه السياسة هـــى سند صلد للشدوب في نضالها من اجل السلم والاستقلال والتقدم الاجتماعي . هكذا كان الامر في السنوات الاولى التي اعقبت

اكتوبر . وهو اكثر صحة الآن بمئة مرة . أن واقم الحياة الدولية يؤكد بصورة دامغة عا إن التأثير الحاسم في مجرى الاحداث يعود للمنظومة الاشتراكية . وتتمثل فيها دول من القارات الثلاث آسيا واوربا وامريكا . ويحتفل العديد منها في هذا العام بعيده اليوبيلي كدولة اشتراكية .

وكل يوم يأتي بشواهد جديسة على ان الاسرة الاشتراكية تقف على المسرح الدولي كمحرك ومدافع عن الأفكار السليمة ، وتصون المثل السلميك

فمنذ ثلاثين عاما تقريبا تقف منظمية معاهدة وارشو صغرة صلدة لحماية مكتسبات الاشتراكية وتخدم بامان قضية تعزيز الامسسن الدولي . وهذه المنظمة هي تحالف طوعي بين دول ذات سيادة . ان احتماع القمة الاقتصادي للبلدان الاعضاء في مجلس التعاصد الاقتصادي (سيف) الذي عقد في موسكو اثناء الصيـف الحالي ، ولقاءات تشيرننكو والشخصيات السوقيتية الاخرى مع القادة الحزبيين والرسميين للبلدان الاشتراكية كأنت دليلا قاطعا على الوحدة التي تتعزز بين الدول الشقيقة .

ولا يروق لخصومنا ان التآلف الجيسار للدول الاشتراكية يسير بخطى ثابت قى الطريق الذى اختاره . انهم يريدون تمزيق صلوفنا . ويلجأ الذين لا يروق لهم تراص الاسرة الاشتراكية الى كل السبل وما فائدة ذلك اذا كان هذا التراس يعجب البلدان الاشتراكية الشقيقة . بل ويعجبها جدا .

انه تراص عن ادراك بين اصحاب راى موحسد وهو قوة هائلة وسمعسة جبارة تسمحان بالدفاع الفعال عن سياستنا السلمية .

ففي الوحدة الوثيقة ضمانة المواقف الدولية الثابتة للاشتراكية ، أن حزبنا سيستمر في بذل كل ما في وسعه لتعزيز وتعميق التعاون مع البلدان الاشتراكية

ومن المعروف ان الاتحاد السوفيتي يقف الى جانب نطبيع وتحسين العلاقات مع جمهورية الصين الشعبية وقد اكدنا على ذلك مرارا بما في ذلك على ارفــــع المستويات ، اننا نعتبر من المفيد والهام استمرار الاتصالات بين ممثلي البلدين .

وتجرى على مراي منا انتفاضات عارمة للطبقة العاملة في البلبدان الراسمالية ضبيد تسلط والاقتصادية ، ودفاعا عن حقرق الانسان الاساسية وتسير في الصفوف الاماميسية الاحزاب الشيوعية والعمالية التي تقع على كاهلها مهمة صعبة ونبيلسة وتلتقي هذه الانتفاضات اليوم بالنضال من اجــل

السلم وضد خطر الجرب النووية . الاشتراكية العالمية وحركة التحرر الوطني في وجه المحاولات الامير بالية لفرض انظم على على الشموب ، وفي مجال الدفاع عن حق الشعوب فسى التطور الحر والمستقل. كما أن مساهمة حركة عدم الانحياز ، هذه القوة المعاصرة المعادية للامبرياليك. وذات التائير في النضال من اجل السلم ، تتصف

وسيبقى خالدا في تاريخ حركة عدم الانحياز اسم زعيمة جمهورية الهند البارزة انديرا غاندى ، وأن وفاتها نتيجة تلك الجريمة البشعة ، لخسارة كبيرة لجميع القوى المحبة للسلام .

ان المواطنين المدونيت يعيرون عن تضامنهم مع القسب الهندي ، ويتمنون لقيادة هذا البلد العظيم الصديق الصمود في استمرار نهج السياسة الخارجية اللي اومي به جواهر لال نهرو وانديرا غالدي . وقد ساعد هذا النهم كثيرا على تطويس التعاون وحسن الجوار بين الاتعاد السوفيتي والهند لمصلحب شعبينا ولمصلحة السلم في آسيا والعالم اجمع .

ومنالك تاثير متزايد على الوضع الدول للحركة الاجتماعية المعادية للحرب ألتى تعكس قلق الناس المترايد على مستقبلهم ومستقبل البشرية . ويعبس الناس 7 من دوى شتى المعتقدات والإغبار والمهن

بنشاطاتهم العنوية عن سعيهم الى صيانة اول الحقوق وهو الحق في الحياة . وبنا، على ذلك لا يجرز الا ان نقرل بانـــــه على

اساس الموقف من هذا الحق الاولى والرئيسي بالذات يمكن ملاحظة رياء دعاة الدفاع عن حقوق الانسان في بعض عواصم الناتو ، انهم يتحدثون عن هذه العقوق ولكنهم يهضمون بسياستهم حق الناس في الوجود .

ان كل انسان سمليم التفكير يدرك حاليا ان امامه وامام البشرية جمعاء يطرح الخيار بين الحياة والموت فاما سباق التسلح وخطر الكارثة ، واما نزع السلام والتعايش السلمي بين الدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة . ولا يوجد خيار ثالث .

أن الدوائر الامبريالية ذات النزعة العسكريسة اى الولايات المتحدة بالدرجة الاولى ، تصر على متابعة النهج العسكري في الشؤون الدولية . واخطر مغامرتها هم التطاول على النوازن العسكرى الاستراتيجسى القائم ، والرحان على التفوق العسكري . لقد خاضت بصورة جامعة ، سباق النسلم في جميم الاتجاهات ويبدو ان العالم غارق في الاسلمة ، غير ان جبالا جديدة منها لا تزال تتراكم باستمرار .

ان مثل هذه السياسة للولايات المتحدة ، والاعمال الامريكية بالذات ، تشكل خطرا على السلام ، الامر الذي نبه اليه الاتعاد السوفيتي مرارا . وجوهر هذه السلمية ، تسميم من واشنطن في الاونة الاخيرة

دون أن تبرهن عليها أية أعمال . يجب أن يعلم قادة حلف الأطلسي أن تنطعهـ الاتحاد السوقيتي وحلفاء حذروهم من مغبة ذلك . اننا سنصر في المستقبل كذلك على محاسب\_\_ة الولايات المتحدة الامريكية ، فيما يخص قواعدمــــا

الحربية العديدة المقامة في مختلف مناطق العالمسم والمرجهة ضد الاتحاد السوفيتي وغيره من البلدان الاشتراكية وستصر على طرح هذه المسالة امامها . اذ يجب وضم حد لذلك اجلا ام عاجلا .

لا يتجلى جومر السياسة العسكرية الامريكية في اى شى، كما يتجلى في تشبئه....ا بالسلام النورى ولكن يجب تذكير اولئك الذين يسيرون على مثل هذه السياسة ، بان الاعداد للحرب النووية افظع جريمة ضد البشرية . هذا هو الحكم الذي اصدره ادفع محفل دولي ، اي هيئة الامم المتحدة .

ولن يفلت من يد العدالة كذلك سياسيو بلدان حلف الاطلسي الذين يتسامحون مع هذه النوايــــــا الامريكية الجديدة في اوروبسا الغربية ، واسهموا مباشرة في مقاطعة عملية الحد من الاسلحة وتخفيضها وفي احباط المباحثات .

انهم على استعداد الان لتحويل الفضاء الكوني الى مبال للمثافسة العسكرية .

وهذه المخططات الجنونية لا مبرر لها بل ولايمكن ان يكون لها مبرر .

ان موقف الولايات المتحدة الامريكية من مسائل العد من الاسلح\_\_\_ة وتخليضها-وبالنسبة للسلام النووي بالدرجة الارنى ، الما هو موقف في مازق . فهي لا تسد الطريق امام الوصول الى اتفاقات جديـــدة فحسب ، بل وتضع الغاما تحت الاتفاقات التي تسئي

واذا ما اجملنا ما تسترشد به واشنطن اليوم في موقفها من قضية ايقاف التسلح ونزع السلام ، فيمكن التمس عنه كما يل: أن الطريق نحو ثرع السلام مد من خلال التصعيد اللامحدود لسباق التسلم ، الآ سدو ذلك مراه ؟ تم هذا مراه مطلق من حيث قوانين المنطق السليم ، وهو بالدات مسا يشكل الاساس لسياسنة الولايات المتحدة بصدد اهم مسالل العزب

إن الاتجاد السوفيتي اذ يظل مخلصا لعملية الحد من الاسلحة وتقليصها ، لعل استعداد لمباحثات جدية شريفة ، بهدف الوصول إلى اتفاقيات لا تنتقص من مصالم احد . لقد سبق لنا أن اعلنا ذلك لحكومة الولايات المتحدة غير مرة .

أن نهج واشتطن الرامي لكن تكون اقوى من الجميع ولتقرر مصير دول ذات السيادة ، وتفرض ارادتها على كل واحد في كل مكان ، ويتجسسين تدخلا فظا في الشؤون الداخلية لشبوب ودول اخرى ، وتشهد الكثير من وقائم على مثل هذا التدخل.

وكلما اختار شعب ما طريقا لتطوره بعرية يتم تشعيل كل وسائل الضعط عليه . واذا لم يات ذلك بما يلزم من الجدوى ، فلا يتورعون عن التدخيل

ان الاعتـــدا، على غرينادا العزلا، ، والحرب غير المعلنة ضد نيكاراغوا ، مظهران لسياسة الارهاب الرسمى ، هذه السياسة المجرمة التي تسير عليها

ان الشعوب تنبذها بمزيد من العزم . فهل يمكن لرجال الدولة الرصينين الواعين بمسؤوليتهم ، ان يفكروا اعتمادا على مفاهيم القوة والمجابهة ، وان يبنوا على هذا الاساس سيأستهم على الصعيد الدولي ؟ ان فعل ذلك يعنى أن يكون الفاعل آسيرا للتصورات المعزولة عن العياة .

اتباعا لمثل هذا النهج يكثر بعض الساسه من استخدام عبارات شديدة اللهجة تجاه الاشتراكسية كنظام اجتماعي ، ومن انهم ليسوا ضد الاطاحة به بل وأكثر من ذلك ، ولكن من الواضح أن كل ذلك لا يستحق اهتماما جديا .

ان الاشتراكية لاتستميح التاريخ ليعطيها مكانسا بل انها بحد ذاتها عبارة عن تاريخ ، ويؤسلنا اذا لم يفهم البعض ذلك .

لأيستطيم الا اناس قصيرو البصر الاعتداء على ما يعتمد عليه السلام الاوروبي والعام منذ ٤٠ عامسا ومحاولة اثارة الشكوك باتفاقية يالطة واتفاقية بوتسدام التاريخيتين . نعم ان ماتين الاتفاقيتين تقيد أيدى الانتفاميين على اختلاف أنواعهم تقييدا شديدا . وهذا هو الفرض منهما .

لقد وضعت هاتان الاتفاقيتان كاساس للقانون الدولي ، بحكم تعاور الاحداث نفسه . لقد ضحمى عشرون مليون سوفيتي بحياتهم من اجل الانتصار على الغاشية ، كما استشبه ملايين الناس في بلدان الانتلاف المعادي لهتار من اجل السلام ، لكي لاينشا خطر الحرب من الاراضي الالمانية .

وليس من العبث القول للمتهورين الذين يحلمون بالانتقام واعادة النظر في حدود الدول باوروبا ، ان الرابخ الالماني قد احترق في لهيب الحرب العالمية الثانية ولا رجعة اليه ، ولن يكون ابدا .

ومن دواعي سرورنا واعتزازنا وجود الجمهورية الالمانية الديمقراطية على الارض الالمانية ، وهـــي الدرلة الالمانية الاشتراكيية التي احتفلت مؤخرا بالذكرى الخامسة والثلاثين لقيامها ، أن سيرهــا بنجاح في طريق البناء الاشتراكي ، تعني تحقيق الحلم بالسلام والصداقة بين الشعوب ، التي حاربت المعتدى الغاشي وسيعقته .

يجب ان تعرف العناصر الانتقامية وشبه الانتقامية على الحتلاف الرانها ، وحيثما كانت ، أن سلامة حدود الجمهورية الإلمانية الديمقراطية الصديقة والحليفسة

مضمونة ، وستكون مضمونة ابدا . انثا وحلفاءنا نحدر بكل صراحة اولئك الديــــن يبيتون مسروعا لاعادة كتابة التاريخ

ان النهج السياسي لبلدان حلف الاطلسي يزيد من قلق البشر في جميع القارات ، فهم ينتظرون من حكومات هذه البلدان سياسة تتميز بالمسؤوليسسة الرفيعة ، وترمى إلى دعم السلم والحد من سباق التسلح وايقافه والقضاء على بؤر الخلافات بين الدول

سواء أن كانت اقليمية وغير اقليمية . في هذه المرحلة المعقدة من حياة العالم توجه الشعوب انظارها الى عالم الاشتراكية ، إلى الدول الاشتراكية ، ونفسر بذلك عند كل خطوة ، لقد بذلنا وسنبذل كل ما في وسعنا لكي لا تخيب هذه الامال واثنا نزيد من الجهود على طريق سياسك السلام

والامن لجميع الشعوب. ان كل ما يقوم به حزبنا والدولة السوفيتيــة عل الصميد الخارجي موجه الى تجسيد توضية ليئين القائلة «انتا نعد العمال والفلاحين بان نقعل كل ما في وسعنا من اجل السلام ، وسينفعل ذلك» .

ومنذ قيام ثورة اكتوبر كان تهجنا ولا يزال نهج التعايش السلمي بين الدول ذات الإنظمة الاجتماعية المختلفة . ولا نفرض على احد ايديو لوجيتنا وقيمنا الناجمة عن طابع النظام الاشتراكي ، غير انتسب سيرفض في المستقبل كذلك ، رفضاً قاطعا ايسة محاولة لفرض انظمة واراء غريبة عن مجتمعنا ، ونقل الخلافات الايديولوجية الى مجال العلاقات بين الدول



السفينة كما كان عام ١٩١٧ بدائع مــن

الرغبة في المعافظ .....ة على طراد التورة

وتطلب تنفيذ هذه المهمة القيام بعمل

في الارشيف في بداية الامر ، بحثا عن

الرسوم الهندسية للطراد ، ثم على ظهـر

السلينة للسها للحص السقالح التي تنطى

هيكلها ومعرفة مايجب تبديله وما يمكسن

المعافظة عليها ير وكذلك للاجابة عسسن

السؤال حرل كيفية الربط بين صفالسم

بواسطة اللعام الحديث 9

الدرع المختلفة ، بالطريقسسة القديمة ام

سيستهلك ثلاثة الاق طن من الصلب

المتين جدا لتجديد الجزء الناطس مسسن

الطراه لكي يطول عمره لمثنين او ثلاثمثة

عام ، وسيرهم قسم الالات وقسم المراجل

وبرج القيادة لا وحجرة اللاسلكي وحجرة

جنود البعرية ، وستعود الى ظهـر الطراد

المصابيح الكشافة والمدائع وبرميسل

(سارس») والزورق البخاري وزرارق النجاة

قديمة الشكسيل ، كما سيسترداد عدد

مىيعود الطراد «اررررا» الى مكانه يعد

يوري شئيتنيكوف

تجديده وتصليحه عام ١٩٨٧ ليكون زيئة

للاحتفالات بالذكرى السبمين لثورة اكتوبي

سكة الحديد يتسببون في كاش كركيب

القضبان و ثم القنوا طريقة بناء الجسود

منكة الجديد بالنتوسط و ولذلك فسان

النكتة القائلة بأن هام عبارة عن جسون

مساء ودعنا القطارين ، وكان ركابهما

خيرة بناة يام وكان فارشافسكي واحدأ

متهم . قال عند الوداع د «الله كنست

. لاسيما أن البناء لا ينتهى بالالتهاء من ما

بالعاء الشنمال اكثر

البعروشات في هذا البتحف العاثم .

ALL PROPERTY OF THE PERSON NAMED IN

مرائس وفيتي

THE R. P. LEWIS CO., LANSING, SANSAN, PROPERTY OF LANDINGS AND PARTY OF LANDINGS AND PARTY OF LANDINGS AND PARTY.

كالمشاليد على

ونحن لهتم درما بالعلاقات البيدة مع

جميع البلدان الراسمالية رعل وجمسه

التحديد مع دول أوربا الغربيسة . نهل

ان شعنات الفاز تعزز مذه العلاقات لم

يلا شك ، فعل اقل تغدير أن البلايين

في اوربا يعرفون بان المصائم تعقستي

وتستبر الطلبات على المعدات ومسلاا

يعنى العفاظ على العمل ، كما إن تكاليف

الاقتصاد يغضل شحتاتنا .

التدلئة لاتزداد بصورة جامعة .

وسدرد على مثل هذه المحاولات بحزم ، ان التعايش السلمي بين الدول ينطـــوي على امكانيات بناءة هائلة لتطوير علاقات طيبسة . الم تؤكد ذلك خبرة السبعينات حين اصبح من الممكن التوقيم على وثبيقة ملسنكي الغتامية وحين ترسخت جذور الانفراج وبدا يتوطد . ان الشعوب لم تسلم بمحاولة استنصاله من وعي الناس ، اذ انها تعتزُ يثماره ، وهذا احتياطي لاباس به لقوى السلام . انثا مخلصون لوصيسة لينين بالعمل من اجل الوصول الى ١٥ بسط واوضع قرارات واجراءات تؤدي الى السلام بالفعل ...!!

كم من مرة رحبت الشعوب باقتراحات الاتحساد السوفيتي المفعمة بروح الحرص على السلام. ليست مناك اية تضية هامة آو اي مجال يرتبط بالامن الدولى ، ولم يتقدم الاتحاد السوفيتي بصدده سايقا وفي الاونة الاخيرة بمبادرات ملموسة . هذا هو الطموح الفعلي الى السلم والعمل من أجله .

ان مسالة المسائل مي ازالة الخطر النسسووي ويركز حزبنا جهوده الرئيسية على هذه المسالسة بالذات . ولم يكن هذا الخطر قائما لو كان لدى البلدان الغربيسة من الشمور بالواقع ومن الارادة السياسية ما يكفى لقبول الاقتراح الذي طرحسه الاتحاد السوفيتي عام ١٩٤٦ حول تحريم انتهاج واستخدام السلاح الدرى الى الابد واتلاف مخزونه . لقد سجل في التاريخ باحرف ذهبية هذا الاقتراح الذي كان اكثر الاقتراحات انسانية وراديكاليـــــة حول كيفية حل مسالة السلاح المرعب الجديد الذي وجده البشر بين ايديهم حلا يكون لمصلحة البشرية

لقد ازدادت هذه المسالة الحاحا اليوم الى حسد كبير جدا . أن اقتراحاتنا ترمى إلى الحيلولة دون استخدام السلاح النووى الى الابد ، واستبعاده من على الارض بوجه عام . ونقترح طرقا ملموسة لحلّ هذه القضية بالتدريج .

ولو بدأت مراعاة المباديء الملموسة التي تقدم بها الاتحاد السوفيتي لكي تسترشك بها الدول النووية في الظروف الناشئة ، لكان ذلك امرا ذا اهمية مبدئية . وهذه المبادى، طبيعية لكل من يضع أهداف السلام نصب عينيه ،

اليس من البديهي ان ترى البلدان التي تتحمل مسؤولية خاصة عن المحافظة على السلام أن ترى في تغادی حرب نوویة ، الهدف الرئیسی لسیاستهــــا

اننا لاندعو الاخرين ليغعلوا ما لسنا مستعدين للقيام به تحن ، واستعدادنا هذا نؤكده باعمالنا فلقد كان الاتحاد السوقيتي بالذات من قام بخطوة سياسية لا مثيل لها بجراتها اذ تعهد من جانب واحد بعدم المياداة باستخدام السلاح النووي م

اتنا نقول : لقد آن الاران لايقاف صنع السلاح النورى ، وتقترح البدء يخطوة بسيطة فعالة كتجميد كل الترسانات النووية ، فبن هذا المنطلق يسهل الشروع في تخليفها .

ان يلادنا مستعدة لجعل تجميد كل وسائلهـــا النروية ساري المفعول حالا ، أذا ما اقدمت الدول النوريــــة الاخرى عني ذلك ، ولا يزال الاقتراح السوفيتي حول هذا الموضوع ساري الملعول . وهذا ما يطالب به ملايين الناس بمزيسد من الاصرار في شتى البلدان ء كما يؤيده قادة كثير من الدول والحكومات في الارئة الاخيرة يا وكان لداء قادة الارجنتين واليونان والهند والمكسيك وتنزانيا والسويد لتجميد الاسلحة النورية مثالا على ذلك . لقد اقترخنا عنى الولايات المتحدة استئنساف المباحثات السابقة بمشاركة بريطانيا حول تحريم تجارب السلاح النووى تحريما تاما شاملاء والسير ن الى نهايتها ، الا انها لم تقبل ذلك وترفض في الوقت نفسه تصديق المعاهدتين بين الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة الموقع عليهما للبل عشرة أعوام تقريبا ، بشأن الحد من التجارب النووية تحت الارض ، وبشأن التفجيرات النووية

ويدلاً من عقد الاتفاقيات في هذا المجال يقترحون علينا تبادل المراقبين لبجرد تسجيل مثل هـــده التفجيرات ، وينجم عن كل ذلك تلقائيا استنتساج مفاده انهم لا يريدون تحريمها بل تشريعها بصورة مشتركة تعديدا . أن الاتعاد السوفيتي سيوامسل الاصرار على ايقاف التجارب

للأغراش السلمية

ان يلادنا ستستمر بمزيد من التقساط لي النضال من اجل كبح جماح سباق التسلع ، وستعمل من اجل الحد من الاسلحة النووية وتقليصها حتى النضاء عليها تضاء نهائيا ، وذلك على اساس مبدأ المساراة والامن المتكافيء ت

ويشق طريقه الآن فهم اهمية الاقتراح المشترك للبلدان الاشتراكية حول عقد معاهدة بشان عدم استخدام القرة المسلحة بين دول معاهدة وارشو ودول حلف الاطلسي .

وقد تتبح مثل مذه الخطوة السير في طريـــــق النقة الحقيقية بين الدول ، وليس هناك شعب او بلد لن يستفيد من تحقيق ذلك .

نسيفوت الاوان غدا ، الأيجب على المسؤولين في العكومات والبرلمانـــات ، وخارج الحكومــــات والبرلمانات ، والذين لهم صلـــــة بتقرير النهج السياسي الدولي لبلدانه ــــم ، أن يفكروا في هذا

ان الاتعاد السوفيتي يبذل قصاري الجهود لحل هذه القضية . ونفعل ذلك في هيئــــة الامم المتحدة لقد اقترحنا على العكومة الامريكيـــــة اجراء مباحثات خاصة حول الموضوع . وطرحنا هذه المسالة بكامل اهميتها امام القيادة الامريكييسة مؤخرا . ونود ان نعبر عن الامل في أن تقـــــف وأشنطن موقفا بناء منها في نهاية المطاف .

ومصالحها الجذرية وما السياسة الغريبة عنها . ان سباق التسلح عب، ثقيل القته الامبريالية على

العالمي والفضاء الكوئي لما فيه خير البشر . ان الوضع الدولي يتوقف كثيراً على حالة العلاقات بين الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة الامريكية . وهذه العلاقات معكرة الآن . لقد عملت واشتطن من أجل ذلك وحقق .... الكثير للقضاء على تلك الايجابيات التي قد جاءت ثمرة للجهود المشتركة في

تصريحات حول الرغبة في ان تتميز العلاقات مسم لاتحاد السوفيتي بمزيد من الطابع البناء . قما هذا ؟ هل هذه حصيلة للاعتبارات المؤقتهة

ستنتهزها وأشنطن ام لا . وعلى كلُّ حال سيكون على اولئك الدين يرسم ....ون ، وسيرسمون سياسة الولايات المتعدة ، أن يبدلوا جهدا لكي يكون من الممكن استقبال الوالهم لصالح تحسيف العلاقات السوليتية الامريكية بثقية . ففي الاعوام الاخيرة فقدت الأدارة الأمريكية كثيرا من ثقة الاغرين بها . طيبة مع الولايات المتحدة . وتؤكد التجربة الهسا

أن بلادنا تصر على أن تسود الشرعيسة في العالم لا التعسف . وليس لاية دولة الحق في التدخل فــى

وسول يتبعها بثبات .

لا توجد الآن مهمة اكثر العاحا من تفادى عسكرة الفضاء الكوني . فالقضية اليوم مطروحة هكذا : اذا لم يغلق باب الفضاء امام السلاح أغلاقا تاما اليوم

ولقى اقتراحنا في مينــــة الامم المتحدة حول استخدام الفضاء الكوني للاغراض السلمية وحسب تأييدا واسعا من قبل بلدان العالم . وترى الشعوب بهذا المثال ، ما هي السياسيية التي تتجارب

ما اعظم الأفاق التي ستفتتح امام كافة البلدان بصرف النظر عن انظبتها الآجتماعية ، وسواء ان كانت كبيرة ام صغيرة ، اذا ما تسنى تحويل عجلة سباق التسلم الى الوراء . ولو تعقق ذلك لادخرت موارد هاللة مادية وذهنية من اجل الاغراض السلمية وهذه الموارد يعتساج آليها النأس لاستنصال الفقر والمجاعة والامراض ، ولتوفرت امكانية حل القضايا العالمية الملحة التي تواجسه اليوم كافة الشعوب وكذلك تضايا حماية البيئة ، واستئمار الاوقيانوس

عن هذا السؤال ينبغى ان تجيب الولايات المتحدة قال قسطنطين تشير للكو «ائنا لتمنى قيام علاقات

يمكن أن تكون كذلك» . النا تعلن اليوم مجددا ، وبكــــل وضوح ، ان لاتحاد السونيتي لا يبيت شيئا للولايات المتعدة النا لدعو للسلام ، وللسلام فقط ، وتستعد للمعل مها لصالح تعزيز الامن الدوئي . وسيستفيد من ذلك

ولمتابعة اتجاء أكثر واقعية في السياسة الغارجية ينبغى لواشنطن ان تتخلى عن مطامع الهيمئة في.... هذه السياسة ، فلم يختر احد الولايات المتحدة قاشي قطماة على الشعوب والبلدان الاخرى ، كما لم يختر احد اية دولة اغرى لهذا المنصب .

الشؤون الداخلية لدولة اخرى .

ان الاتعاد السوفيتي لا يبحث عن منفعة انفرادية ولا يسعى الى تفرق عسكرى . وسيق لنا أن أعلنا ذلك مرارا ، أن التوازن العسكري الاستراتيجي ، أن التوازن بالذات ، يساعد بضمان على صيالة السلام وكانت هذه الصيانة تزداد بمقدار انخفاض مستوى ذلك التوازن , وهذه هي خطسة الاتعاد السوفيتي

الغطر حيث تهز الحمى العسكرية مناطق كاملة من العالم ، وحيث تنزف الجراح الناتجة عن النزاعات المسلحة لمدة اعوام .

ان تعرف ما هو السلام الحقيقى . اننا ندعو بحزم لحل جميع الخلافات سلميس

من الخارج من اجل تغيير أو نسف النظام الاجتماعي في الدول الأخرى ، او استاط حكوماتها الشرعيه امرا غير مسموح به . وفيما يخص هذه الاعمال فقد عبرت اكترية الدول عسن رأيها فيها بوضوح اثناء مناقشة الجمعية العامة لهيئة الامم المتحدة لمسالة سياسة الارهاب الرسمي التي طرحناهـــا ، وعدم

الدولي ، ومن خلال القلق والجزع مـن جراء الوضع الدولي الرامن ، الذي تسببت به الدوائر الامبريالية تتبين الثقة بامكانية الدفاع عن السلام . ومسل الضروري لذلك توحيد اعمال جميسم البلدان التي تتخذ مواقف سلمية ، وكل الفئات الاجتماعية بصرف النظر عن الانظمة الاجتماعية لدولها ، وعن كونهـــا

أن قوة السياسة الخارجية السوفيتية تكمن فسى عمل شعبنا المتفانى وفي انجازاتك المطيمة ، ان النجاحات في تحقيق خططنا الاقتصادية وانجازاتنا في مجال العلم والتكنيك وصنع كل الة وماكنة تعتاج اليها البلاد ، وكل مان من المعدن والنفط والحبوب

ان كلّ ذلك هو اسهام في سياستنا الخارجية . وليس لسياستنا فيسى الشؤون الغارجية هدف اسمى من هدف ضمان الظروف الدولية الملائمسة لانجاح مسيرتنا الى الامام في طريق البناء الشبوعي -ان الذكرى الاربعين للانتصار في الحرب الوطنية العظمى تقترب ، وبمريسد من وضوح العظمة تبرز ماثرة الشعب السوفيتي الذي اسهم بقسط حاسم في انقاذ البشرية من النير الغاشي . لقد اجترحت تلك الماثرة من اجل السلام والحياة على الارض .

ثمة وصية مقدسة بالنسبة لنا من وصايا لينين تقول : «يجب أن تجيد الثورة الدفاع عن نفسها» . واهتداء بهذه الوصية يعير الحزب الشيوعسي للاتحاد السوفيتي اهتماما دائما لتعزيز قدرتنسا

الدفاعية ولضمان امن الاتحاد السوفيتي . ان حزبنا وشعبنا يفعلان كل شيء لكي يتوقس للقوات المسلحة السونيتية الباسلة كل ما يلزمها ولتقدر على رد التطاولات المدوانيسة لأعداء السلام هكذا كان ويكون ومسكون في المستقبل ه

ان النهج السياسي الخارجي للاتحاد السوفيتي مو ثمرة للعمل المتعدد النواحي للحزب الشيوعي ٠٠٠ ولا يزآل يركز العزب ولجنته المركزية والمكتب السياس للجنة المركزية اهتمامهم على قضايا السياسة العالمية ويوجهون نشاطات الدولة السوفيتية في المجال الدولي

ان القاء نظرة على الطريق الذي اجتازته بلادلا مند عام ١٩١٧ ، ومنسلة انتصار ثورة اكتوبسر الاشتراكية العظمى ، تجملنا ندرك بمزيد من السق ان جميع انجازاتنا مرتبطة ارتباطا لاتناهسم عراه بحزب الشيوعيين اللينيني .

أن سياسة الحزب التابتة ضمانة لسمة الدولة السوفيتية المتينة . وسنكون في المستقبل الطب اوفياء لواجبنا الاممى وللنضال في سبيل السلسم والتقدم الاجتماعي .

ان الشعب السوفيتي الملتف حول العزب ينظر بثقة الى الند ، ويؤيد كل التاييد سياسته اللينينية الداخليسة والخارجية . عاش حزب ليثين ، العزب الشيوعي السونيتي ... لتمش وتنتصر القضيدة الثورية لاكتوبر العظيم ا عاش السلام في العالم اجمع ا

يجب ان يضمن لكل شعب ، ولكل بلد ، العق في التطور السلمي في ظل الاستقلال ، وسنواصل ألعمل لكي يحترم هذا الحق المقدس في كل مكان . وسنواصل النضال في سبيل القضاء على الوضع

وهذا ما يعدث فيسمى الشرق الاوسط وامريكا الوسطى وجنوب افريقيا وجنوب شرقى آسيا وغيرها من المناطق ، وترعرعت هناك اجيال من الناس دون

ان المبادرة السوفيتية الجديدة فيما يغص عقد و تمر للتسوية في الشرق الاوسط ، انما هي تجل ملموس لهذه السياسة ، كما انها مثال للموقيف

مجران ومط المديئة كسفينة تذكارية الواقعي العادل من حل القضايا الدولي....ة العادة أإدر الطراد مكانه خلال هذه الفترة الذى ياخذ بعين الاعتبار المصالح الشرعية لك\_\_\_ل أي راحدة في أيام الاحتفال بالذكري و لنورة اكتوبر ليحتل في تهـــــر ويعتبر الاتحاد السوفيتي اية اعمال يتم القيام بها أبوتم الذي كان قد اطلق منسسه التاريغية عام ١٩١٧ .

يُّجت الجسور في هذه المرة لكسي السلينسة الى وردمة التصليسيح صتع في المام الارل من قرلنسا

9



المراد ((اورورا)) يستعيد شابه

سلينة ذات ثلاثة مداخل تعوم في ١٩١٧ في مكان اخر . كما كمان مظهره

تناتم امام السفيئة كابواب ضخمة دروعه اوطأ . وكان شكلهمما الهندسي

للاجيال التادمة .

كل ليتينغرادي الطـــراد «اورورا» 🛮 مغايرا ,

كائت طلقته فسسمى تشرين الارل

) عام ١٩١٧ اشارة لبدء الانتفاضة

إثارت مزيدا من الدهشة حركسة

و ال ظل راسيا منذ ٤٠ عامـــا

عند راحد من أجمل أرصلة تهسسر

ني بتروغراد النورة x

أولًا في معركسة ووسيما عام ١٩٠٥ أأهربين العالميتين الاولى والثانيــــة ه ه الناس في مغتلف السنيـــــــن أتدريب في موانيء ايطاليا والمانيا الر والفيليبيسسن وقرنسا وقتلتنا تبارى والنرويج ، وقد زاره منسلة إِنَّهُ الى استحف، اكثر من ١٧ مليون

سلطان للزمان على مجد «اورورا» اله لايرسم هيكله الحديدي 🛪 فقسد المندا كثيرا . وعلاوة على السبك الغبراء ان عددا من اجزاء ادواته الاشتراكية العظمى ،
ا اللون 7 قد شاع ، وحتى البدنسع اطلق طلقة كاريعية ، كان لمي عام

ين فقد ازداد قليلا ربلغ ٢٩ عاما أن حماس الشباب يعتمد عل قاعدة من غيرة وتاهيل السال المعنكين» و على اعمدة ، ولتحوا الطريق امامنا ي وقد وديما كان موقف فارضافسكسس من يني چسر او عبارة في كل كيلومتر من أمية يناة سكة الحديد يام بالإبطال منع هو ضمن جماعة من زملاته للب العمل الاشتراكي ورسام لينيسسن فربط بينها سكسة العديده تنظري عل

والنقافة لممال سكة المديد في تيندا إند التناء القطارين في يو مهيب . كسا اجلم طول عفرى بالعياة في سنيبيريا من التسميح في التمير معرض للمسمسور الى وللت في اوكراليا ، وكلت اشاهد النوتوغرافية المكرسة لبناء سكة العديد البرامج التلفزيولية عن هذه الربوع بناس وتصود عنود كثيرة عمالا يركبون التضبيان الاحتبام الذي اشبأعد به مهاويات كرة المر فارشالسكي واسب مستلكرا وقال القدم ، ولذلك لا ألوى البجرة بن منسا الله المراضلين تقريبا يسعون ال إشامت مولى عمل مؤلاء لان مضهد السكة السكة العديد عهامه . وهناك الكنيسي من التي لا يذال يزداد طولها باستبسسوار العمل ، فين العرر مثلا زيادة طول سكة والمنا النظر ، غير أن ذلك يعيرنا ، إم المعلري ثبالمالة كيلومترا في يافوتها أفن أن صالتي المنازات وغيرهما من ثلد كبرت ابنتي ، وتزوجت ، أما ابني الات العاملة لبناء مثن السكسة كالوا فهو طالب في معهسه عال يعديلسسا وأجون مصاعب اكتر و شائه في ذلك خابارولسك ولنوى الا وزوجتي الذماب الله بناد الجسود الذين لابد أن يضرعوا لمل قبل الاخرين د كليسرا ما كان

الم المسررة في الاعرام الاول من مد

سيرغى ليثاثيف مراسلنا في تيندا

# عاصم فازف اوربا

كان يقال في أواسط القسيرة ان بالامكان رؤية اوريا بكاملها من سطيع كثيسة القديس ستينان في فيينا . اما اليوم قان رؤية القارة باكملهسا لاثتطلب صعود البرج البالغ ارتفاعيه ۱۳۸ مترا في هذا البعباري العريق . بل بالمكس تنبش منادرة فيينا الحسناء المغطاة بالاسبار المزركشة والانعدار نعو الشفة اليسرى للدائوب والرصول يعيد عدة كيلرمترات الى بلدة ياومنارتن ير لايزيد هبر باومنارتن على الغسيسست عاماً ، وقد تالق لجبها في عام ١٩٦٨. حينما ولع الاتماد السوفيتي والنمسسية

عندا حول ايصال الولود السوليتسي ال



ليكولاى يوغروف دليس قسم الممثليسة

أورا السؤال التالي إراين سيمر البوب قل الغاز ، راين ستيني معان الفنخ ألتى تستثيل الفاز وتشفه الى الدرب 9 للد اقترح النمساويون باومنارتن التي تقع على مسالسة ثلاثة كيلومترات عن المدود مع تفسيكوسلوفاكيا ، وهذا يعنى الرب للطة إلى الالحاد السوليتي ، لذا كان البوقع مثاليا بالنسبة للطرفين من الناحيتين الجنرانية والتكنيكية . فتم منا في عام ١٩٦٨ استقبال ١٤٢ مليون متر مكمب من البناز الطبيعي ، اما أليوم فقد وضل حجبه ال ۱۸ مليار متى مكسست ومن هنا يتوزع هذا الولود عيسر ثلاث للوات أل ايطاليا ويرغسلانيا والماليسا النوبية وفرنسا ت

أن سيل النساز لايتلطم ليلا ولهارا لله تبسل التوربينات باستمران . قال ليكولاي بوغروف - مدير قسم لي المطلية التجاريسسة السونيتيسة في قبيلينا - منا تنتهنسي مهمتلينا ارريتفري في سيبيريا فنعن تسلمه في بارمنارين الزبائل ، ومنالك لجنة لنية فستواه التكثيكي ، قاين هي الطبيقة ؟ . مَعَايِقة للمواصنات المتلق عليها في العدد التجارة تسير دوما الى جانب السيامسية والشعرب. ودلك من العبة النوعية والمجم ع بهذه الصورة أو تلك .



يودى بيليخ منسدوب صويوز غسبلا

من البحر الاسود حتى جبال الالب

بَيْعِ بِلِنَّ الْمُعْيِلِ إِيْمِ وَنَسْكَادُ الْمُ

Ruden Whatle

لله مرت كبية من الغاز عبر باومدارتن ال النبسا وايطاليا وقرنسا ويوغسلافيا خلال ۱۲ عاما تتارب ۱۲۵ ملیسار متر

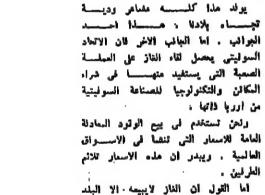
أن النبسا وحدما تحسل اليوم على 3 مليارات وهذا يلبى حوالي ٩٠ بالمنسنة من حابة البلاد الى عدا النوع من الوتود، اما يوري بيليخ - مندرب مؤسســـة سويوز غاز اكسبورت∞-فقد قال : اعتقد يائهم سيستخدمون هذا الحق بالتاكيسد اذ ان حاجتهم تزداد وبصورة خاصة ال

للد زرت السيورغ تبل نترة رجيزة ر تعدثت مع معانظها . فاعترف في يان

والمازوت م ولهذا قان الغاز لا يمزز الاقتصاد فحسب بل 'كذلك صعة السكان كما أن البواء النقي سيجتلب السيسماح الدين أغد عدوهم يتضاءل : أقد اشار كيز المدير العام للشركسة قال الناز النبساري الدول الى اهميــة وامالة الشحنات السوليتية ، إذ لم يجر اى تاغير خلال ١٦ عاما من التعاون على

الرقم من ازدياد حجمها باستمرار . وقال فيكولاي يوقروف د النا ناغذ ينظر الاعتبار حالة الاسواق اثناه السنة أذ أن الحجم يزداد في الفيتاء وينعفش الى الصيف بناه على طلب الزبون ، على

الرقم من ان ذلك ليس مربعا : - ما هو هني مسلحة بلادنا بمبورة عامة في بيع الفاز الأوديا الفريية ؟ اذ ياول البعض أن غرضها مساسي يحسست المتعلقيسة بالرقيسود الذي يبدأ من بينما يؤكد الحرون ال الالعاد السوفيتي يار عند بيعه الفاز على العقاض تطيبور خاصة ترالب ترعية الناز بحيث تكسون اجاب ليكولاي يوغروف باولسه ، ان فترة قصيرة واكتها توحسد بين الدول



المناخر تكنيكيا فهو خرافة سغيفة . فهل بأمكان البلد المتاخر استغراج همده الكمية الهائلة من الوقود والتنقيب عنه كا يجرى لى الاتحاد السوليتي . رمل يأمكانه مد هذا الاثبوب الفريد لنقل الذاز خلال سئة زاحدة فقط ، وليس باستطاعة ای کان کیا اعتقد ان بتیرا عل رسف هولتدا يعدم التطور ، علما - بالها تبيع في اروبا منتویا ٥٠ ملیاد متر مکمنیب

من الناز ، اي شمل ما لبيعه ثمن .

-- الله ولدت فكرة الصدير القيياز السوفيتي الى اوربا عندما سادت المالم ازمة الطاقية ، فاعتقد الكثيرون الذاك بان الوقود الطبيعي السوفيتي هو المثقد لالزال اوربا القربية بعاجة ال ولوديا ؟ الْدُ يِنْدَعَى يَعْفُلُ الْكَثِيرَا، بِأَلْنَا لَكَ فَرَقْمِنَاهِ مستغلين الازمة ، وأن البندان الاوربية اللربية يسطها الان الله الإلفاقية ولكنها

علق يوري بيليخ قائلا : اليك التنبؤ الله سيكون الشل رد عل السؤال . من المتزقع أن يعمل استهلاك اوربا للغماز في لها ية التسمينات إلى ضعف ما استهلكته في العام الماشق ، فهل أن أوريا يعاجة . الى العاز ام لا ؟ اعتقد بان المستراب. السحيح سيجده حتى الطفل . أن الدائوب يجرى في اوربا منذ الاف الاعرام - اما اثبار التأز لهي تجري منذ

10

شرع العلماء في مرصيد فويبكول الجيرفيزياتي الرئيس في اعداد تاريخ الظواهر الطارقة فيسمى الطبيعة خلال الله سنة في روسيا وقسيس بلدان وروبا الغربية المجاورة لها . وقسد اثبر الان اعداد البجبوعة الارل التي لتضمن الظراهر الطبيعية الغارقة فسي القرن النامن عشر . ريمتقد مؤلفــــو الكتاب بان ذلك القسيسرن من اطرف لترات الماشي راكثرها تمييزا .

لقد تعدث الدكتيسور في العلوم التاريخية فاسيل باسيتسكسس (الذي ينفذ هذا العمل بالاشتراك مع الدكتور س العلوم الفيزيائية والرياضية مدير المرصد يفلينسسي بوريستكوف) ال

الظراهر الطبيعية الخارثة في مختلسف أرتائق التاريخية ، ودرسنا المدرنات الروسية القديمة واسجسسلات بطرس طابعا اوروبيا عاما ، ولوحسنا البرد لاكبر المتنقلة» وسجلات خفارة السفن القارس بصفة خاصة في الاعوام ١٧٠٩ الروسية ويوميات الرحالة وغيرها مسن

في القرن النامن عشر السيذي يصادف الذروة لما يسمسى العمر الجليدي برودته» عام ١٧٠٩ ، وإن «بحبسين

الادرياتيك تجمد بالقرب من فينيسياه الطبيعية الغارقة فسسى روسيا لايجوز ولوخلت عشر حالات لعودة البرد فسي بعثها بمعزل عن الطنس فسمى الفترة بداية الصيف وبداية الخريف . الزمنية ذاتها ف بلدان ارروبا الفريية، هائت روسيا في القرن النامن عفر من المجاعة مدة ١٨ سنة كان اكتسر جرئت الغرى وكذلك معراصف هائلة، من الصلها بسبب البقاف ، وبلغ عدد صاحبها احيانا ستوط برد شديد . وقد

شديد قض على الحبسوب والاعشاب» في فترات مبكرة ومتاخرة . وقد جاء وممعلاء وضمت المجموعة كذليك معلومات عن عدد من الناوامر الطبيعية

فيكتوروف



# كيف تقاس الشخوخة ؟

أن نتيجة هذا الإجراء مدهشيسية

للغاية : تنظيف عند المرقى جدران

الاوعية التي فيها تغير تصلبييي

وتعبج عملية تصلب الشراين بطيئة

ولكن كانت مناك لرقت تريسيب

مشكلة متنبية بعنة : كيف يعكسين

قياس كبية الكولسترين بدقة ، راهم

تم في مختبر التكاولوجيا البيولوجية

لهذا المعهد تركيسب مركب متعدد

القياس له خاصيتان هامتان جدا فين

ناحية يستطيم الارتباط بالكولسترين

الناحية الاخرى لبسه «عنصر اشارة»

شيء بسرعة ؟ وقد حلت هذه البشكلة

وسجلت ١٠ حالة فيضان عال جدا في الهر الجزء الاروربي من روسيا قهل مذا صحيح ؟ رئيسيا في تطور تصلب الشرايييين

والتطور ، التي تتكاثر فيها الغلايــــا بالجملة ، يكون الكولسترين ضروريا لبنالها . ويقوم العِسم بتكويس مده المادة بنشاط ثم تعل فترة مـــــن وتذككها في حالسة اتزان . ويمرور السنين يمكن ان يغتل هسدا الاتزان ليظهر فانض من الكولسترين . وينقاد الى الغشاء الداخل لجدران الارعيـــة الدموية ويترسب عليها فيحدث تغييرا خاص . وأن العاصر في هذه العالية فيها ، وأن النتبجة النهائية لمثل هذه مر النشة الداخلة في تركيب هذه المختصين ، اذ تصبح الارعية اقسل فقد اثبت الباحون ان مناك علاقة مرولة ويتقلص تجويفهمما الداخل ويعرقل هذا بالطبع الجريان الطبيعي للدم ، ويهدد تقلص وانسداد الارعية لمنذية بحدرث السداد الارعية فيي

القلب أو تزيف الدماغ .

مل من الممكسسين مكافعة قائض

الكولسترين ؟ يجيب عن هذا السؤال

بكلمة «نعم» احد الباحثين في معهد

الطب الفيزيو – كيميائي الذي يتراسه

الاكاديس في اكاديمية العلوم الطبية

السوفيتية لوبوخين . فقد وضعت هنا

مصاصات ضيقة الاختيار تقوم بتصفية

الدم من مراد تساعد على تطور تصلب

الشرايين ، وقد اظهرت البحوث ان

الدم اذا صفى من الكولسترين ثلات

مرأت خلال شهر راحد تنتص كميته

فيه بنسبة ٣٠ بالملة . ويتم فيسي

العرة الراحدة اخسسراج ما يصل الى

خمسة غرامات من الكولسترين منسس

الجسم (كل منا يملسك ١٥٠-٢٤٠

واضعة بين كمية الفضة المشتركة في التفاعل وكمية الكولسترين فيسسى

ان جرمــــر تحديد مستــــوئ الكولسترين بسيط : تتفاعل خلايـــــا الدم المنصولة عن البلازما لنترة زمنية معينة مع سادة الاشارة" ، ثم توضع في جهاز خاص هو عبارة عن تركيب مكرسكوب الكثروني ومكرو مطلب مسالتين في آن واحد : مراقبة تركيب الغلايا المنفسسردة واختيارها لغرض التحليل ، ومن ثم تحديد كمية النضة المشاركة في التفاعل بواسطة كاشف الاشعة السينية . ويستغرق صعب

"طيف" خلية وأحدة دقيقتين . رمناك ميزة اغرى لطرطة التعليا الجديدة الا تكلى لها تطرة دم وإحدة من الاصبع ، احسا في الطريقـــة البابوكيمالية الاعتياديسة فيزغذ الدم فراها من هسماده العادة) ، فهل هذا من الوريد وبكميات اكبر بكثير . كند أه قلما ؟ الله عا اقل تقدير الاتولى ليبيغوف

ولم اتقان الالتاج العمناعسى للاطارات شكل معرات ودرجات حرارة ... يما في ذلك اطارات الحبولة الكبيرة وضع خبراء معهد البحث الملم.... البصنوعيسة على اساس الانسوام أسناعة الاطارات طريقة للحسول عل الاصطناعية من الكارتضوك وبدون اية مجدد مطاطى «ديسبور» من الاطارات لسبة من الكاوتشرك الطبيعي . وتعود المستهلكة . يتم اولا ، حسب هذه احبية ذلك ال ان اجود الراع لبات الطريقة ، تقطيع الاطار القديم قطمها صغيرة في جراشات ذات سكاكين ثو ينمو في ظروف بلادنا المناخيسسية تماليع معالجة كيميالية خاصة . وبعد بضعة عمليات يكرن بين ايدينا بدلا من الاطار المستهلك مسعرق مطاطي دقيق يمكن الاستعاضة عنسه ، ولقد هبط ٩٠ بالدنة من جسيماته على اقل تقدير المبيب الكارتشوك الطبيعي في التساج . لها حجم اصفر من ١٠ مكرون . هذا أساس الكارتشواط البوليل عمل اطالة الدواد المطاطية-التثنية في يلادنا خلال هو الدديسبورة . ويمكن ادخالـــه في مدة حلظ المضادات الديرية بهرا-٤ خدسة عشر عاما (١٩٦٥-١٩٨٠) مسن الثراكيب المطاطيسية لجديع الاغراش وبدلك لحصل على مادة ليست اسوا

مصدر العام-الاطار

يلمو ألتاج الاطارات لي العالم لموا بدأ لى بلادنا تقطيل اول مصناع لى وقبل كل هي، مطاط السيارات ٩٠٠٠٠

يتم تجديسيد لسم من الاطارات البستيناكة ميث يجرى تلبيسها بتشرة من مطاط جديد ، ومهما يكن قان ذلك مشكلة الاطار المستبلك مشكلة مامة فقط ، ففي سيارة كاماز العدينة حوالي اللبينة وبالنالي مفنكلة اجتماعية .

التم معالجنسية عده المقبكلة يطرق مغتلفة ، مناك معاولات مع وقييية . الاول في التسماج الكارتشميسوك لاستغدام هذا المطاط بمنايسة وترد على أيدى تلامدته والعاملين في معهد 

فلاديمير ستالتسو

حتمية اصابة المسنين بعرض تصلب اكتر المستحضرات الطبية فعالية إ الشرايين ، ويكاد يصبح تعملسسب الشرايين والشيغوخة منهومين مترادفين يلعب الكولسترين الذي يدخل في تركيب اغشية جميع خلايا الجسم دورا الى حد كيير .

> الله من الشباب ، في فترة النميو الرعدية التي لانظير لها وحلول الربيع «كان الصيف رطبا جــــدا وباردا

> > الطارئة ، وعن درجات العرارة والعلقس في هولندا واسكندينافيا والمانيك والبلدان الاوروبية الاخرى . ان العمل لاعداد تاريخ الظواهـــو الطبيعية الطارلة فسم الماض لايزال مستمرا . وتعد استئادا الى دراسـة

ماتلف المعطيات ميرواد تعليلية وتعليقات علمية للغبراء .

### مراسم الجناف ٣٦ مرسما ، ورائق البغاف في عشر حالات خلال مالة سنة هجوم العشرات الضارة بالزراهيية (الجراد بالدرجية الرئيسية) ، نتي

عامی ۱۷٤۷ ر۱۷۶۸ حـــدث «جفاق وادى الى المعاعة وملاك الماشيسية وحل في ذلك إلقرن ١٦ موسما ممطرا وسيبث زيادة المساء قعطا كبرا وازداد كثيسرا عدد نصول الشتاء البارد ، وبلغ عددها خلال قرن ۲۵ فصلاء وحملمست بالمناسبة حينذاك

و۱۷۱۰ و۱۷۸۰ و۱۷۸۸ وغیرما ۳ ريفيد الاكاديمي كرافت ان «الوفا كيف يبدو تاريخ الطقس الروسى كثيرة من الناس والعيرانات والاشجار

هلكت بسبب الفتاء البلرط فيسيسى

راع يشر .. عا حوت

«اوروبسكى» صدفة على عمود فقرى لعيوان بعرى من فترة ما قبل التاريخ لحت طبقة رقيقة من التراب عند عل منعلقي بالترب من ظرية اوترادلايا في الليم كراستودار ، واغرب العلماء الاثريون الذين وصلوا من مديئة كراستوداد الى مكان اللقية الهيكل العظمى المعلوظ جيدا لعوت طوله

قال فلاديمين كامينسكى كبير الباخين العلميين في

ويبدو في الصورة المشتركون في البعثسة فلاديمير لشيرنيخ وفلاديمير كاميسكى وفيكتور كوستوغلود والأ

عثر الكسائدر لوكوفين ، الراعي في مزرعة تربية الجياد

متعف محمية كراستودار التاريعي الاثرى :

- هذه هن اللقية العامسة للعيتان عل ادافي منطقة أوار ادلينسكي خلال الاربعين سنة الاغيرة . وتنسم اللقية الافرة باكبر اهمية للعلم ، وقسست وجدنا ال جالب الطربات عند دراسة الضلة اليمنى لنهر اوروب هياكل فيوانين يعربين الحرين .



# de as laded ويما لا يوجد في الوقت العاشر فرع ا

من فروع المستاعة بامكانه الاستنفاء عن المطاط ، أن صناعة السيارات والتعدين والمبناءات الكيميائية وسناعة المكائن والبناء والزراعة والادوات المتزليسية بعاجة الى منتجات تقرم على الكاوتشوق ومم ذلك تيتي صناعة المطامل (واهم قرعها-حساعة الاطارات) احدى اكثر يمكن بدون حلها الاستسرار في تقدم مدا اللرم ، ولهذا لم يكن من المعدق: أن ضم المؤلم المالمسيين للكاوتفيواء الذي العقد مؤخرا في موسكو حوالي

### الكهرباء الدرية استألوا ای دسامی ما هو المطامل

وامام الملماء والمهتدسين الان مشاكل ولهذا السبب ليتى المنتجات المطاطيسة عديدة ذات طابسم نظرى وتطبيقي لا التقنية الرطنية قابلسة للاستعمال في

### في القضاء وفي معطة

وسيبيب في أحسن الاحوال بان المطاط مو مادة لينة ، مرفسيا اساسهييا الكاوكشوك ، ولكن مناك مسالة شاسعة بين هذا التعريف والبطاط البديسين لن المؤتمر الصعلى الذي عند بمناميهة افتتاح البؤتير العالبي للكاوتفسسواف ألفاروف ضعرية و ريساعد غل حسيل

التغلص من مله الترى، .

تبعت لعل توى ضعيفة واستعادته يعد ان التنوع البائل لظروف استعمال

المدارية وعردتهم اليها

المفاعل حيث الاشماعات الشديدة , وبميارة اغرى لان المطاط العديث مثين يَدْرَجِسة كالية و ريميل لي اشد البوليزوبريني والبوليبرناديني المحسن ويعتقد الانصاليون أن علما العل قير

المنتجات والقطع المطاطية بتطلب تكرين مجموعة كبيرة من التراكيب المغتلفية ويستخدم لهذا الغرش في بلادنا حوالي ١٥٠ صنف من الكاوتشواد الاصطناعي زمهر ير منطق التطب الجنوبي وفي درجات الحرارة العالية . رتعمل المتغنات المطاطية في اللضاء الكوني رئساعد مواد السد المحكم في السفن الكرلية على الله وخسسالسة خبير وعالم من اكثر فسان سلامسسة الالتعام في المدار وتفسن حروج رجال النشاء من السطات

وكاسمات الجليد الدرية . وقد صنع مطاط خاص أيضسا للعمل بالقرب عن

التركيبية التي لها قابلية تغيير الشكل

العبوى او المستحفرات الطبية الاغرى ؟ وكما يقول نالب رئيس لجنة الدولية للتغطيط في الاتعساد السوفيتسي الركاشوك فان السدادة تساعيد عل لمالينة جديسيدة ويستطرات شد تبقى صناعسة السيارات المستهلك الاساسى له . قبل اكثر من نصف قرن العالم لالتام الكارتشوك الإصطناعي من

الكعول ولق طريقة الاكاديمي ليبيديف وكانت بداية صناعة السيارات الوطنية ويخدم البطاط الحديث ايضسا في حرابطة بهذا الكاوتشواء بالذات ، واذا لا يشمل الا تسم منها للعلى ، واصيحت هياكل المعملات الكهربائية الدريسية كان في اول مبياراتنا ١٥ تطمة مطاطية . Lile A.

يعتل الالعاد السوقيتي اليوم البكان كيميائيا ، ذي التكوين المنتظم المجسم مناسب اذ تقسرم بخرق هادة فريدة والطابل من مبدرعة كبيرة من البواد عدا مع العام بان العدد يكون أحيالا بالدرجة الاول لى صناعها الاطارات يكثير منا لحصل عليه من الافران على

ظاهريسا ، لمثلا يذكر بدور السدادة

المطاطية التي تدلق بها زجاجة المشاد

الهيفيا المنتج للكاوتفوك الكلاسيكي لا ولستطيع الان الاقتصار على استخدام الكاوتقىسسوك المستورد هناك حيث لا

جامحا وتنفو بناس مذا الاندفام ايماد المشكلة : ماذا للعل بالمطاط المستهلك

من المادة الاصلية تقريباً . ويمكن ان لبلغ نسبة المديسيوره فيها ٢٠٠٠ . ومناك طريقة ذات افاق ارسب ومي ابسط والل استهلاكا للطاقة ، تتلفي بتقطيسم مغلقات المطاط قطعا صفرة في أجهزة الافراز باستخسيدام حيولات صليرة لسبيا وباليسسل من التسلين فيحدث في عدم العالة مايشية الطولة طيقات عن البسيمات بالنسبة الميات اغرى وتكون الطالة المهدورة على التعطيم أقل يكثير مها في الطرق الإغرى . المرد فكرة تعليم المغلفات بطريقة

الافراز للاكاديس يتيكولوبول بيتما تم تنليدها وتجريبها في اللروف الانتاجية الفيزياء الكيسيالية النابع لاكاديميسسة العلوم السوقينية ، وفي مؤسسسة

مشهد من باليه دالفرسانه



ستعر في عام ١٩٨٥ ثماثمالة سئة على «ملعبة حملة الامير ايلور» الائسسر

وقد طلبت مراسلتنا الا بيلياكوفا مسسن الاكاديمي دميتري ليغاتشوف أن يهدي عن الاستعدادات لهذا اليوبيل الطليم ،

ايغور شكلارينسكى .

1 1/2/1

- ما الجديـــد في الدراسات

Rates bee lates be laged

الني اعتبر الجاز المسسل لاعداد

القاموس الدليل دملحمة حملة الاميس

ايتور" لسطا مامسنا في دراسة مدًا

الاثر الادبي . اله عمل جماعي لكثير

من العلماء يفسر بدقة واتساع معنسي

كل كلية في الملحمسة ، ولا تزال

هناك ، طبعا ، يعض الاشياء الغامضة

والالغاز ، لكن القاموس من حيست

الاساس دراسة اساسية تقدم تفسيرا

\_ هل تعقق الملحمة بكثير من

- لقد درس هذا الاثر دراســـة

عميقة . وثمة ، طيعا ، اشياء لم تفسر

الملحمة ايضا جهدهم منذ سنرات عديدة

لتنسير الاشياء الغامضة ، وأن الاعتمام

بهذا الاثر كبير جدا . ولكنني اذ ارحب

اقرل ان النظرة السطعية والهوايســـة

لا تباحان في الموقف من هذا المؤلف

كودر بانتسيف الننان المعروف فسسي

جديا علميا لهذه التحفة الادبية z

Twell pat ?

ما هي اهمية هذه «الملعمـــة» السلانية في كبيف الى تقارير العلماء اليابانيين ، وكان مدهشا بصفة خاصة للتقافة الوطنية والعالمية ؟ اداء مذه الملحمة بالطريقة اليابانيسة - تنتمي «ملحمة حملة الامير أيغور» التقليدية . ويؤكد مسلدا مرة اخرى ق بلادنا الى الادب الروسي والاركراني الطايم الاممي لتتاجات الفن العظيمة و والبيلورومي على حد سواه ، وهسي تعتبر بدایة جمیع هذه الاداب. و فی عالم الاحاسيس الانسانية باكملس الترة الالتقال من المؤلفات الملحميسة

> الشفاهمة إلى المكتربة . انها نتاج عظيم لادب عظيم يشمسل روحيا وتاريغيك وجفراقيا الاحداث المنعكسة في مصاير الشعوب السلالية وان هذه والملحبة و شخبة هن حيث اتساعها الروحيي على الرغم من ان

الملزمة ، الملزمة ، ان النعرة الى وحسسدة الشعوب الواردة في «الملحمة» هي وصية أيضا للناس في الوقت العاشر ، وليس في وسم الادب الروس الاستغناء عسب شيأتشنكو ويعتوب كولاس . كما ان الادبين البيلوروسي والاركرائي اللذين

يدا من «ملحبة حملهة الامير أيغور» يتشربان تراث الثقافة الروسية ، ان اداب الشعيرب الشقيقة تسير مها وتتطور لا بغضل الجلر العظيمهم الشيرك قصب بل في التفاعل اليوم ايضا . ولا تزال الدعوة الى الرحدة التي دوت قبل ثبانية قرون عصريسة

اما قيما يخص اهمية عدد «الملحمة» للثقافة العالمية فانها مدرجة في منظرمة التصائد العقلمة مثل «اغنية عن رولائد» و«اغنية عن ليبلو لقسى» و«فارس في جلد المر» و«كاليقالا» وغيرها مسسن الوالغات المنتقلة مـــــن الملحمة الى بعد في نص الملحمة ، مثلما توجـــه الاشكال المكتربة . وتجمد الملحمة مسائل لم تحصل في الرياضيات از وتتغنى بالمزايا والمشاعر الانسائية العامة الثابت المعل حي السموطن

لذا لا تزال مذه الملحمة تجتلب بالأقتها المعنوية المتليمة المترجمين من بحب هذه الملحمة الراسع بجسب أن مغتلف الامسمع والشعوب واللغات ويوجد في الادب الياباني مثلا أربسع الرجمات لهذه الملحمسسة حققها كبار فهو يتطلب الثقافة اللغوية لا والادبية الشعراء . وليس هذا بالصدئة فأن وسعة الاطلاع ، ويتبلى تناول دراسة فترة القبل الموصوفة في الملحمة تربية الملحمة بعد التزود بجميسيع معارف اني التاريخ الياباني ايضا ، نفي هذ، `التاريخ والادب واللغة والثناغة الروسية الفترة باللـات جرت مناك حروب داخلية القديمة على العبرم : وثبة بين البواة وان الدعوة الى الرحدة الوطنية منهومة استثناءات في الطبقسة ، مثل أيفان

وتريبة ال القارى، الياباني . لقد استمعنت انا وزمادتي باعتمام مسرح موسكو الفنسي الاكاديمي الذي كبير في مؤتمر المختصين بالدراسات فس مكانا غامضا في الملحمة ، ولكنه



دميتري ليغانشوف

توصل الى هذا بعسد دراسة مدونات توقفورود بشكل عميق ،

ـ ان حملحمة حملة الامير ايثور» تجمم هذه الملحبة كالمرآة وتعكس لتاج عباری . وقد حاول ترجمتها كثير من الشعراء . قاية ترجمــة وتتميز اشعارها بالنفس الملحسس يمكن اعتبارها موفقة ، في رأيك والشاعرية . ومي ليست مجرد حديث وهل هناك حاجة الى تراجم جديد ؟ عن حملة الامير ايغور الفائسلة ، الها مناك عشرات الترجمات الشعرية صدى حياسي لتلك الإحداث قدميية للملحمة ، وهمسي خلاقا للترجمات مؤلف مجهول . ولا تزال الملحمة تؤار النثرية لا يمكن ان تكون دقيقة ، فان حتى الان تاثيرا عظيما على ابداع كثير ای شاعر - مترجم یقترب ققط من من الكتاب ويلحظ هذا التاثير فسمى الاصل ، رينقل جومىسسره الرمزى «ملحمة السلام» للشاعـــــر السوفيتي

چو کو نسکی ومایکسوف وزا بو لوتسکی وقد ترجمها من الشعراء المعاصريسين بحرص فائق اينور شكلاريفسكي الذي ويوجد في التداول العلمي اكسيسل ترجية لثلاثة مؤلفيسين هم دميترييف

واعتقد بسيان انضاها هي تراجيم

وليخاتشوق وتغرر وغسموق ، فسسى السبعينات . وقد روعيت قيها كذلك اعمال المترجمين السابقين I ستظهر ، طبعسا ، ترجمات جديدة ولكن التصرف ينص الملحمة سعيا الى عصراته ينطوى على خطر كبيسر ، لمان منطقى التفكير الصعرى الروسي القديم والروس الساصر مختلفان تباما ، ولأ يجوز اهمال ذلبسك ، ومن الفروزي

المعاقظة على روح العصر المتعكسة في

مشعد من باليه مغيرليكاه

المارا غولوقالوقا (من اليمين) الثاء التدريب

وكانت في أساس تركيب الصورة --

احتلت البراضيسيم المكرسة لتروة

اكتربر العظمى مكانا كبيرا في فسسن

الختم المنقرش السرئيتي ، فبمثل هذه

العلامات الكتبيسيسة تغتم المكتبات

المنزلية للمشاركين في الثورة وحواة

جمع الكتب من الاجيال الجديدة الذيسن

يجمعون المؤلفات عن الثورة ألتى قادها

الحزب اللينيني ، وليست نادرة الاختام

المنتوشة عن موضوع ثورة اكترير في

مجموعات الكثب المألدة للرصيسسة

وحينما قرر متحف النورة المركزي

تى الاتعاد السوقيتي ، الذي يحتلل هذه

الايام بيربيله الستين ، ختم ما لديه

من رصيد الكتب بعلامة خاصة بسسمه

واعلنت مسابقة لصنسم ختم منقرش

بالعقر ، وقد فاز تى قاك المسابقة

الاجتماعي .

صورة لينين ومو يخلب من على مدرعة وبجنبه - جنود اكترير 🗈 ومسمسن الطبيعي ان الكتاب يتراجد ضمسست

البرضوع ايضا ، فهو قرة جيارة -حسب تقييم ليئين . وقد كرمس فنان الكنايسة المعروف يلنيتي فرلياخر اسكى احد الرشه عل الغشب لالكسندر بيليشيف الذي كان قرميسارا للجنة بتروغراد التوريسسة السكرية على طنسراد «الروراه الذي اعلنت طلقته عن بداية العهد الجديد في تاريخ البشرية ، وقسسه حار على الغتم المنتوش الطييراد الاسطوري وقدم ذلك الختم كهديسية لبطل ثودة كرسامي دوسكو» ،

الرسام الدرسكوفي ميخاليسل بافلوف للثورة العظميي . كما وتقص طراد الفروراه على ختم من اللينوليوم اعده فاديم جينئيكرف لغتم كتب مكتبة ابيه المتزلية الذي شارك فسيسى الاعداث

موضوع الثورة في اختام النقش

كما وكرس ميجانيل قرام - شيخ الرسامين النقاشين في العاصم العاصل على للب الجسسدارة في مجال الثقافة في ررسيا الاتعادية (نقش ارل ختم کتبی فی عام ۱۹۲۶) ، احسب نقرشه على الغثيب لغالينا كارابولسكايا التي شاركت في احداث اكتوبر ، والتي عبل معها سنرات عديدة لى دار نشر «بروسفیتشینیا» ولسست صور الفنان اجتماعا لبلاشلة اعضاء في تنظيم سرى ومظامرة عمال وجنود تحت راية كنب

**DEBOVIOUNI** 

عليها «كل السلطة للسوليثات» . وقد اتخذ فلاديمير توسكوف العاصل على لقب الرسام الجدير في روسيا الاتحادية الهيار العكم الاستبدادي تعت هربة البروليناريا مرضوعا لغتم كتيى للمتنصص اللينينفرادى بنقد الفسس ايقور مياملين ، ومسن المتور ادخال مدًا العقر عل الخشب البطيوع مسمن اللوحة في حقيسيل «العلامات الكتبية

قالت تعسارا ؛ لم الآن نغسرج

تمثيليات كبيرة البسسل عام ١٩٧٦

### اكتربى بمناسبة اليربيل الغبسيسين الملحبة بصورة عبارية ، نوع واحد من الرقيص لا يكفى

لساعة الماشرة والنصلف ، التهسس . الدرس التدريبي الالزامي و لرصية قصيرة ثم تيدا البرولات ، اخلت القاعة وكانت يرامجنا مؤلفة من الرقصات من تمتل تدريبيا ، وبدأت الموسيقسسس فرم مدين نقط ، كالرقصات الروسية تصدح اما هي فتقف كالعادة عنسد مثلا ، أو الرقصات الفكاهية ،، الله البسند النشيي ، وتراثب : ولا تلوتها الما الباليهات الني تعرضها اليوم ، فين A METER COMMENTS

تناعدت عام ١٩٦٨ ، وواجهتني قضية التمارن مع معتلف المعرجين . ما السميل بعد ذلك ؟ النا ، لحن

لا يمكن أن تغير الفرقة المامها الفني ائی اغالی آن اکون فیر متراضعست الا الى اظن أن الاتباء الذي اخترااه يدقة ، وفي المساء قدموا مرض باليه ينصل واحد مما هاير ليكاه المتنسة عن الوخة بابلسو بيكاسو ينفس العنوان

الرائميين ۽ تتاهد قبل الاخرين ، وعدا . ذلك مملت ٢٨ عاما في فرقة أيشور مريسييل و لهذه الغيرة لا يمكسن امالها ، وعَمَّر دبيال عندلسل فكرة تنظيم قرقة رقص صغيرة لا تتخصص في مبرد الرقس الكلاسيكي ، أو الرقمي الروسي الشمين ۽ او رقص المتوعات أ بل وتجمع بين كل ذلك ، مكذا لشات فرقة تقدم ١٩ شخصاً ، في يداية الاس من المتحمسين الراثقين بقدرتي: ٦٢ قبل بدايسة العرش يساعة ثبس الرائصون ملايسهم ، وهملوا المكياج

ودالفرسان مرة اغرىء حيث يعسسل الراتصون لصة مجومرات البلكسة السررفة

اية مركة غير دنيقة ، تقول : لك كبرة تعاوندسا مع سيرقى ستيبالوف للبدأ من جديد . مذا مو النظام الذي الله اقوم صغميا باخراج الباليهات النامته تمارا غرارفاترقا المشرئة الفنية الا اعتقد ان مشرف الفرلة الفني ليس مِنْ قَرِقَةَ الرِّقْصِ مُسُونِيتُيرِيهُ قَبِلُ لَلائة بِعَاجِةَ لَبْنَارِسَةَ مَلَا الْعَبْلُ مَ لالله يَنْقَد منه شيرا من مرضوعية الرؤيسسية يدات المارا حديثها بالقول I أفقد والمسافظة على هذه الرؤيسسة يجب يتراثها الديسسم المعبوب كرتصات والباعة المتجولب ونه روغيال الشتاه و«بارينيا» و«الصبايا والسبيان» ع واضالت تقول ؛ مهما كان الموسم

> ومو البيع بين الرقص والاكروباتيك والجنباز ، هو الاتجاء الاصبح بالنسية للمثرعات الله شاهد جبهور عفر بن بلدا ، س هستها بلغازيا وكوبا وارتسا والسويد والولايات المتجدة ، عروض هذه اللرقة التي قازت بالجائزة الرئيسية في مهرجان الننون ببرلين ، وبالجائزة الاول في مهرجان هافافا العالمي للطلبة والشبيبة،

يكاتيرينا بوليتشيوفا

ثلاث امر یکیات لم یعدن یخفن روسیا

# من وجهات نظر مختلفة

وقد طور ليتين المذهب الماركس

للطبقة العاملة ، فقد كتسبب ، مان

- لا يتفق مع مذا الراي الملما

السوفيت وكثير من العلماء الغربييسن

الجديين . فقد كتب المؤرخ الانجليزي

المعروف ن . هاردينغ ، متطرقا الى

معاولات يعض زملاله لسب «عــــدم

اللقة" إلى لينين في احتمال حركسة

المبال المغوية ، والاتكال عل منفية

سرية من النوريين المحترفين" يقول ا

لينين قد خابت اماله في العفريسية

أنه ، على العكس ، انتظر هذا الاللجار

اکثر من ای واحد اخر ، وتیسم

الطلقت خطته التي صاغها متل عسام

يستغلوا الانفجار الناضج وينظمره على

المستوى الوطني . والا نان معاولات

العمال المتغرقة والمتشنتية لاسقاط

العكم الاستبدادي البطلق سيتعسسد

متجزلة" . راعثقد بان من البمكسين

الاتفاق مع هذا التقييم بصورة عامة ،

كما أن الوعن أيضًا ثم يربطــــه

لينين بالحزب وحده . فقد قال ان

جماهير الممال تساهم كذلك لي عملية

صياغة وتطرير الابداولوجية الاشتراكية

ولكنها تساهم - كما اشار لينيسسن

الا يعملة عمال ، والما بصلة متظرين

للاشتراكية ، بعلسة برودولييسن

رويتلينليين ٥٠٠٠ أن العزب يرسب

- يزعر البعض ان العزب يؤيسه

مساهمة الجماهير في العياة الاختماعية

بالالوال فقمل ، عاما في الوالع --

العملية بدقة ... ولا يسمع بالنشاط

الاجتماعي ، ألا أذا كان مثقها ومراقيا

- لتحدد في البدايسية ماهسيي

الامكاليات المتولرة في بلادنا لاطهمار

مدا النشاط الاجتباعي ، ليالاطألية ،

بهذه السامة كل الترحيب .

- ١٠٥٠ غير المعتول الزعم بـــان

تولى الكتب الصادرة عن مراكز الابعاث الفربية حول الاتعاد السوفيتي اهتماما كبيراً في الاونة الاقيرة للعلاقات المتبادلة بين الحزب الشيوعي السوفيتسسي والشعب السوفيتي باسره وقد طلب مراسلُ «الباء موسكو" من الدكتور في العلوم لتاريخية يوري مالوف ان يعلق على البعض منها .

- لمة سؤال من اكثر الاستلساة تموذجيسية في الفسرب ؛ اذا كان المواطنون السوفيت كلهسم يشاركون الايديولوجية الشيوعية ، فلماذا اذن لايبلغ عدد اعضاء العزب الشيوعسى سوی ۱۸ ملیونا متهسم ، ای عشر سكان البلاد الكبار ؟ - العزب الشيرعي لا يسمى الي عن العزب البروليتاري كطليعة سياسية

> ضم كل سكان البادد الكيار ، فهو يوحد ، على اساس طوعي ، اكتسسر ممثلي الطبقة العاملة والفلاحين والمنقفين وعياً واشناطا ، ولايكفى لكن يصبح البرائل عضوا في العزب الشيوعسي السونيتي اعترافه ومشاطرته مبادىء يرئامج الحزب ونظامه الداخلي ، فمن الضرورى لذلك ايضا ان يعمل قسس أحدى المنظمات العزبية بنشاط و وان يجسد قرارات الحزب في الحياة . ويعبارة اخرى ، ان العزب الشيوعي یس مجرد اتحاد بین اناس دوی رای واحد و الله اتحاد بين الاس نشطاء

لاری رای راحد . أما الخط السيامي الذي يتجاوب مع عمالح الشعب ، فهو يؤمن للمسزب ثقة ومسائدة المجتمسيع كله ، رمن المميز أن كثيرا من المواطنين غير المنتبين للعزب يسمون انلسهييسيم «فىيوعيين لا حزييين» ، مؤكدين بدلك

موافقتهم على خطه السيامي . - اهكذا تصور دور العزب مؤسسا امكالياته الثورية ماليا ... على المكس الماركسية ؟ فان اليامت الإلماليسي الغربي خ ، مومزڻ ۽ مثلا ۽ کتيب ١٨٩٩ كلها من ان على الاشتراكيين يقسسول 1 دان ماركس والجلس لم الديمتراطيين اذا ارادرا النجاح ، ان يعتبرا حزب البروليتاريا العظيم مظلمة وأسسها المتظمون والقادة القديسرون والما حركة بروليتارية علوية" .

- أن مثل هذه البزاعم عاديسة لحدما ير الها لاتطابق العقيقسسة لغى «بيان الحزب الفيوعي» حــــاد ماركس والجلس ، بدلسية ، درز الشيوعيين الذين «يمتبرون في الواتع» ذلك البرر، من الطبقة العاملة ١١٧كنر عزما ، والمتعلز درما للتعرك لعمم الامام ع وقامت بهذا الدور بالذات المنظمتان اللتان اسساهما و المنساد الشيوعيين وجمعية العبال التعارئيسسة المالمية التي وضعت الاساس لنشوه الاحراب البروليتارية في العديد من

وقيما يغمن نكرة عنوية العركسسة البروليتارية ۽ نان المتنصصيبسين بالشؤون السولينية تد التيسرما من الالتهازييسن وعزوهسا ال ماركس

ان مؤلفات ماركس تادلو من ايسسة من جالب الجهات العليا". اشارة ال كوله قد اغتير العزب في يوم ما وسيلة للسيطرة بعد التصار

-- لا يأس من أن يتذكى اولنك

ال الاشتراك في الانتخابات (التقليدية الذبن يعارفون استغلال سبعة عومسى بجميع اشكال الديمتراطية ، بما فيها الماركسية لتبرير «عدم العامسة" إلى البرجوازية) ، ترجد مندنا اربعة طرق أبها" للجزب النبيرعي السوليتي ، العزب الشيرعي لدى يئاء المجتمسع أخزى على الاقل لمعارسة النفسساط البديسد اشسسارة ماركس والجلس الاجتماعي - من خلال المناقشة العلنية المباشرة إلى أن «تنظيم الطبقة العاملة لمشاريم التوالين وعن طريق اشراك هوره الليادي ؟ الجماهير في عبل اجهزة الادارة ، ومن في حزب امر لايد منه لتامين التصار خلال البساهية في تشايل البنظيات الثورة الاجتماعية وتحليق هدلهـــــا النهالي ، الا وهو ازالة الطبقسيسات» وحدر ماركس وانبدلس من أن العمال الشعين ولجان الرقابة الشعبيسة في ثمن تسيسسر في طريق فير مطروق طرول النشسساط الانتاجي وكذلك

التالي بعد المعركسة منفلين درما من قبل فاور وبيعا وامنالهما" (شخصيتان برجولزيتان في زمن كرءرائة باريس عام ۱۸۷۱ 7 الهم اولهما الارهـــاب الابيض أجماعة نرساي ، فيما الحق النائي ضررا هائلا بالكرمونة لتيجيسة فترثرته واثارته للصراع التكتل) x

نضال البروليناريا العفوى الن يكسون تنشر مشاريمها في الصحف ، وفي «نضالا طباتيا» حقيقيا لها ما لم تقدر غضون بضعة اشهر يعرب كل الراغبين منظمة ثورية توية" . عن رأيهم ، ويقترحون ادخال تمديلات - لباة رأى في الثرب مفاده واضافات الى مغتلف موادها ، هكذا مولف لينين هذا يدل على عدم للته كان الامر قبل بضمة شهور ، حيشسا بالطبقة العاملة . وكذلك على قياميه توقش مشروع اصلاح النظام المدرسي بعزو العقويسة ألى البروليتاريا فقط ومكذا كان الامر في المسام الباشي وريط الوعى بالحزب وحده .

ولناخذ مناقشة مشاريع القوائيسين

وللاج انها تجرى يصبورة منظمة فماز

فقبل أن تصبح القوائين سارية المفعول

ويكتب المراقبون الغربيون ۽ قم

لل مرة تجرى فيها عندنا مناقفسية

مشروع قالون ما ، أن وأقم المناقشة

العرة للمشروع «يدهشهم» . وليس

لبلاً ما يدمش منا ، فان الامر طبيعي!

تنشر مشاريع القوالين بولت طويل

عدد كبير من المقالات ، وتنهال على

السوفيتات والهيئات الحزبية والنقابية

أعداد ماللة من الرسائل تتنسسارل

مغتلف الواع الموضوعات الغاصية

بحياتنا . أن هذه البقالات والرسائل

بالذات ، التي لا ينظبها احد ، هي

التي تولد مشاويع القوالين الرمسيسة

- ثمة عيارة في التظيمام الداخل

للعزب عن اله اميع الان حسيزب

الشعب كله ، يعتبرها المتغصمسون

في الشؤون السوفيتية اعتراقا بقندان

العزب الشيوعي السوفيتسبى جوهره

الطيقى ، وبالتال ، تلاشيه طبليـــا

وهم يتساءلون ا كيف يلهم اذن النهب

لحو تقوية الدور القيادي للحسسوب

المنظمة اللاطبقية او قوق الطبقيسة

لحسب بل يندو كذلك اداة اكسيل

لائتهاج سياسة تمير عن مصالح الطبقة

الماملة ، ويعترف حتى اعدازنا بان

- عا هي وكالك العزب الشيوهي

: حاليا ؟ وما هي الشرورة ال رقع

البناء الفيوعي تطليسان تعسيلسا

ذلك يساعد عل «المتالة التي لا مثيل

لى غالب الاحيان .

الثبيوعي السوفيتي ٢

ومن الناحية الاخرى يصدر قبل ان

حينما توقش البشروع الغاص يغرق العاملين ، ومكدا كان الامر قبل يضم سنرأت ، حينما نشرت السحك مشروع الألوث البلاد الاساسى ، الا وهــــو الدستور السوفيتي ، واكن من قال اذا كالت مثل هذء البناقشات منظية دفهى حتما تراقب من جانب الجهسات اجتماعية ضغمة كمحو التمايز الطبقي المليا" ؟ قالالتخابات مثلا تنظم إيشيا ولكن لا يستنتج من ذلك احد انها تجرى المنحت المراتية" .

أما التوجيه الحزبي فهو يستهدف الملميسسة وادغالها حيز التطبيق في

- يجرى في البلاد تقارب تدريجي بين الطبقة العامليسة والقلاهيسين

الكولغوزيين في عيسدد سكان البلاد المهو الجسساء طبيعي حتمي ناجع عن الدياد التاجية المبل في المعسسال الزراعي والتكال العاملين المتنرفين ال تطاعات التمادية اغرى . ولا يعنى المناش عدد الفلاحيسين

الاستناعية كالنقابات وقصائل الانضيات متواصلا لكل هذا العبل الغلاق البائل والكولتوذيين فهي عبلية تقارب بين

- ولكن العزب الشيوعي السوفيتي قومية في الاتعاد السوفيتـــي ، وإن وجود العزب النبيوعي بالدات يجمسل هذه التناقشات - حسب رايهم -مستحيلة العل ، فقد كتبت الباحئــة القرنسية ١ ، ٦٠رير دى الكوس تقول: «أن العزب مدعو لنعقيق الوحسيدة» اما «التناقضات الله منة فلا تدخل لا في برئامجه ولا في خُطاله <sup>ب</sup> ،

- نشرت العكومة السرقيتيسة في اليوم النامن بعد تورة اكتوبر «بيان حنوق شعوب روسيا" الذي وقعه لينين وقد اعلن هذا البيان : المساواة بين شعوب روسيا وسبادتها ، حقها فسي تقرير المصير لحد الانفسال التسمام واقامة دولها المستغلسة ، الغاء كل الامتيازات والتقييدات القرمية والدبئية والنطور العر للاقلبات القومية .

تجاء النادمين الكوالخوزيين .

- يتعدث كثير من المتخصصيـــن

بالشؤون السوفيتية عن وجود تناقضات

على الدوقف السباسي للعالم ، وهــو لقد مكنت المساعدة المتبادلة جميع عبارة عن حقيقة موضوعية . ولذلك الجهوريات من أن تخلق خلال سنوات قان الاحاديث عن وجود رياضيـــات السلطة السرقينية صناعة عصرية وتعد «طبقية» أو فيزياه «وطنية» منلا هس كوادر قومية من الطبقسية العاملية مختلقة تماما .

هذه العملية ايضا ، فقد طرحت في

الذى لايزال موجودا والجمع بين العمل

الاقتصاد الرطني .

الكوللاوزيين ، وتعتبر هذه العملية في الغرب نتيجة لغط العزب الموجه لعو «التخلص» من الفلاحين الذين يعتبرونهم ··· في الغرب ··· قوة اجتماعية دغيلة على الاشتراكية ويتسابل مؤلاء : كيل يستطيع العزب الذي ينتهج هذا الثعد

الما لسفالة واضعة . بتمثيله كل الشعب لا يكتسب طابع

مالنزعات الروسيا ا

ثبنيه على قاءدة النظرية الماركسية - العمليات بالذات منزى سياسة المزب اللينينية النورية . وطبيعي أن العزب يرجه ويقود مذه العملية .

> ينشر نفوذه - كما يقولون في الغرب -على تلك المجالات من نشاط الفرد التي لايكون "التدخل" الحزبي فيها - كها يزعمون - سوى عائق لتطورها العر ولنقل ، مثلا ، النقدم العلمي-التكنيكي فاقد کتب ج ، لوجی یقول : "پنبغی على العلماء ، اذا أرادوا أن يكون نشاطهم مثمرا ان يهتدوا بنتالييج ابعاثهم لا بالتعليم والارشاد العزبي". مسالتان منفردتان تماما في الواقسيع

- تغناط في عده المناقشيات على الرغم من انهما مرتبطتان فيما بينهما : قضايا تطور العلم والتكنيك يحد ذاتها من جهة وقضايا التقسيدم العلمي - التكنيكي كناامرة اجتماعية من الجهة الاخرى .

واكن التقدم العلم - التكنيكي ورجود لى الوقت ذاته لا في الفراخ والما في ظروف تاريخية معددة فان ما يشيره من تحول في وجهات النظــــو يولد تغيرات اجتماعية عميقة . وقسد يكوث اتجاه هذه التغيرات مختلف أن الدولة الاشتراكية توجه المنجزات العلمية ثحو رفع مستوى الالتسساج الاجتماعي وتحسين حياة الناس . ومذا ما يساعد بدوره على تجسيد مهـــام

الذمني والعشل والتقارب بين الامسم صياغة سياسة علمية - تكنيكية موحدة وخلل قاعدة مادية وبرمجة النشسساط الملس وتنسيق جهود العلماء في اكثر ألابحاث مستقبلية راعداد ملاك الكرادر العلمية ، والتجسيد السريع للابعاث

وليس لدينا ثمة اثر لمطالبة الملماء بان يهتدوا في تشاطهم «بالتعليــــــم والارشاد العزبي، لا إعنائم الإبعاث، وأنا أعتبر أن مجرد الحديث عن ذلك يدل على كيفية قيام اعدالنا «بتحريف الاشتراكية ارلا ، ناسبين اليهـــا السخافات ، ومن ثم وحض السخافات بظفر" كما قال لينين .

أوكسفورد - ، قان العزب ينظم هذه الزرال الطبقات الاستنادلية كليا فيي - ولكننا لا لنتهج مثل مدا الغط الاتعاد السوفيتي تلك الطبقات التمي كان العزب يناخيل خيدما . فالسيه

أيدا أن الريف السوفيتسي اغل يكف عن كروده بموارد يفرية جديدي ، فان الرف الغيراء والبيكانيكيين من منتلف الاختصاصات والقبيساب ياتون ال الكولفوزات والسولفوزات ساويا اما عملية مع التباي بين المبال

من دون ذلك اسيكونون في اليسوم المرسسات ، واغيرا ، من طريستي ولبني مجتبعا لم يكن من قبل ، أننا مستريات حياتهم ، في تعجيل هسده

أن قحرى المعرفة العلمية لايتوقف

والمثقفين وتطور النقافة القومية . بيد ان الشررعيين لم يضعوا امامهم أبدا مهمة أدامة الاختلافات القرمسة لقه رانقت التعاور السريع للاقتصياد والثقافة في بادرنا عملية تبادل مكثفة للكوادر بين الجمهوريات وازديساه الهجرة ، الامر الذي ادى بدوره الى «اختااط" القوميات . ولكن النسيوعيين لاينوون تعجيسل

مجرى المناتشة الشعبيسسة لمشروع الدستور السرفيتي اقتراحات بان يدرج في لصه مفيوم امة سوفيتية واحدة وأن تلغى الجمهرريات المتحدة وذات الحكم الذاتي او ان تحدد حقوق سيادة الجمهوريات المتعدة بصورة حادة وان تحرم من حق الانفصال عن الاتعاد السوليتي . لقد كانت عده الاقتراحات فير كثيرة . ومع ذلك ، ارتاى العزب ضرورة تعديد مرقفسسة تجاء مذه المسالة . فقد قيلت الكلمات التالية من اعل منبر حزبی :

- أن وحدة الشعب السوفيتيسي الاشتراكيسة لاتعنى بتاتسا تلاشي الاختلافات القومية ... ففي مجرى اليناه الشيوعي يعدث تقارب بين الشعسوب السوفيتية واغتناء حياتها الروحيسمة بصورة متبادلة . ولكنفسا سنسلك طريقا خطيرا اذا ما بدانا بتسجيل هذه العملية الموضوعية بصورة مصطنعة و - ما مدى صحبه المزاعم عن والنزعات الروسيسة، في العزب وعن

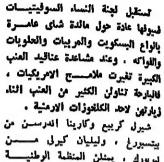
التمثيل «غير المتناسب» فيه لكثير من الفئات غير الروسية ؟ - كانت المنظبتان العزبيتسان مد للمنطقة المسناعية الوسطى وبتروقراه (ليلينفراد حاليا) رمعالطتها - تؤلفان عشية ثورة اكتوبر ٣٧ بالمائسة من

ذلك تمركز الجزء الاكدر رهيا ولشاطا من البروليتاريا لمي دوسيا هناك و أما في الوقيست العاشر فان كل جمهورية متحدة وذات حكم ذاتي تملك فسيلا كثير العدد من الطبقة العاملة رملا ما يرسع امكاليات تدميسبسم

الشيومي السوليتي . وقد ازداد خلال تسنف ترن مدد الشيوعيين بالنسية لكل مالة ضغص من السكان في تركمانيا اربعة اشعاف ولي الدبيجان خسة اضعسال ولي جردجيا سئة اضعال ولي ترفيزيسها وادكرائنا تسمسة المعسيال وقر يبلزروسيا وكازاخستان عشرة اضعاف ولى طاجيكستان تلائين مرة ... فاين عن

رالبلية عل س ١٧)

الاساس المتعدد التوميات للعسموب



12

18

لبربوران ، يمثلن المنظمة الرطني والنساء من اجل المساواة العنصريسية والانتصادية، التسمى تضم ٥١٠ الف ام بكية . لقد امضين في الاتحساد السوفيتي اسبرعا . وذلك لمي موسكو وارسنیا احسدی جمهرریات ما وراه دونی التنتاب الثلاث ، وما من قبل اقلاع المادة إلى الوطن يتحدثن عن انطباعاتهن لقد بلال منظمو الزيارة جهدهم لكسي بينما يخلو دستور الولايات المتحسدة تشامدالواليسيوات اكثر ما يمكن ، وليتم فوا علينا اكثر ، كان البرنامج حافلا بزيارة مؤسسات الاطفال فيسسل من الدراسة ، والبدارس والبدارس المهنية التكنيكية ، ولوادى ومكتبات المنظمة بطريقتها الخاصة المساعدة ها الإحداث والمؤسسات التي يشتغل في

وتاسف شيرل كرييع رئيسة المنظمة بل انه ليس بوسع كل امريكيسة أن المطاف تضال ضد سباق التسلع الذي تشاهد العياة في الإثماد السوفيتسسى كبا شامدتها هي وصاحبتاها ، واكثر ما اعجب شيرل اجواه حسن لية عند في بيتسبورخ-سبعت عند استعدادها الناس ، ذلك الحر الحقيقي الشيفيوف بالسلم ، والذي من المستحيل تقليده

معظمها لساء وكذلك زيارة المشاريس مع النساء ، عن طريق رفع مستسوى

وعيهن ، وقد أدرك لشطاء المنظمة أن

النشال من اجل المساواة مر في لهاية

كاوينا الدوسن رئيسة فرع المنظمة

للسفر الى موسكر كلمات التعازي مسن

التربالها ومعارفها : «أنْ يعد يسمع أحد

هنك شيئا بعد الان ، ستلمين أسسى

بالإضافة الى ذلك قسان هؤلاء أكاس

مثتنون . الان فقط فهمت مقدار جديسة

وخطورة شلال الامريكين فيمسأ يخص

المياة في الاتعاد السرقيتي ، ركم هو

عظيم ذئب الدعاية ، التي ترسم سسن

عام لاغر سورة مشومة وساذجة عن

- انا السانة عاطفية ، ويحل فسي

ایر قالت کارینا و ان احدی مهمات

للسي ان أولادي لايستطيعون المعمول ارمينيا ، وتعرفنا الى ناس كثيريسن

المنظمة هي اللها، نظام المؤسسسات كثير من الناطنين بالإسبانية ، ولكن

وتكون ملتوحة لجميع الاطفال مهما كان لقتهم اللومية ... لايسمل الا أن العلى

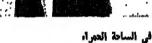
واردانت تتول ۱

يبتلع مرارد ماللة .

أن الشعب السوفيتي ليس فير عدواني لحسب ، والما يمقت الحرب ، لالسب يعرف زليس بالسمام ماذا يمنى التصف والجوع والموت يردا ، السب الثيء الرئيس الذي ادركته شيرل في الاتعاد انظروف التى يتربيني ليها الاطلال والعناية المتسارية بالكل حيثما عاشوا الاتعاد السوفيتي . ومهما كان العمل الذي يقوم به اوليا. الوزهم . واستطردت تقول اله لاوجود

أس الولايات المتحدة لشبكة مسسن المؤسسات الحكومية خاصة للاطفال ما على تربية كالتي عندكم ، كانوا يرتادون وزرنا بيوتهـــــم وشاهدنا كيـــك قبل سن الدراسة ، كما اله لاتوجد ورضة الاطلال ، ولكن ذلك بالمقارلة مع الروضة السوليتية يبدر كتعلم حردك الامكانيات عند كثير من الناس لتسجيل الطفل في روضة الاطفال . وغالبا منا الهجاء ودرس في الادب ، فكيف تنمو لكون النساء الماملات مرفيات على قرال مواهب الاطفال العاديين . أن ابتسسى الاطفال بدون اشراف وعناية - فليس الاصفر يمتقد تلسه فنانا موهويا ٣ باستطاعة الكل دقع التكاليف لروضات ساقدم له بعض صور اطفال يريفان الاطفال الناصة ، وللمدارس الناصة هدية ، صور اطفال صفار جدا ، طيعا سيلرح بها ، ولكن هيهات ان يصدق المادات والتقاليد مصرلة أيضا الاطفال أيضاً . أن نظام التعليم الحكوميين لايفايه الغاص ، وذاذا فان ظروف لمو ان من رسمها هم اطفال عاديون تعلموا يتعلمون اللغة الروسية لى المدارس الاطفال معتلقة ، وهذا طبعا ليس من التطلع الى العالم باهتمام ، والنظر اليه بمتعة خاصة . المدل لي شيء . أما ليما يخص التمليم المال كاله يعميع صعب المثال مسن المكومية لاطفال في سن ما قبل الدواسة ليس لديهم الامكالية اعمليم اولادهم عام لاش ، واكثر فاكثر بالنمسية لابناء

لون يشرتهم ، ومهما كان دخل اسرهم احتراما للبلاد التي تعابلا بمتاية عل ثم اغتتت شيسرل مديثها باللول للد ضمن الدستور السوليتي خدوقه الله لهمنا الان أي مثال يجسسه ان خسائص ومعيزات كل شعب المواطنين في العمل والراحة والتعليم



ان البطالة شر رهبب على الارش الامريكية من هذا الضمان ، ولذا هناك ملايين من الناس لايستطيعون الحصول ولادا فقد تركت ثدئ اثرا لايسى حفيقة أن في الاثماد السرفيتي كل من على التعليم ، ولا ايجاد عمل ، وخاصة ابناء الاقليات القرمية والنساء ، وتعاول بربد العمل يحصل عليه ، والنقابات تدامع عن حق المواطنين لي العال كما

حل القضايا المستفعلة عن طريق العمل از كل شفيل يعتبر عضوا نقابيا . работает интернециональноя бригада: в коллектив пражских ра-اان النظام النقابي حسب تعبير لب إن يسيسر تدريجيسسا تحر السارط البؤسسات تغلق وعدد اماكن العمسل يتقلص ۽ کبا ان کئيره بڻ الدڙسسات تنتقل الى بلدان اغرى ، حيث الايدى الداملة ارخص ، وكل هذا يتنكس عز

الشمقيلة بالانتقاص من مقولهم : اما مسالة حياية حقرق العمل فسيي الاتحاد السوايتي فهي المنية رئيسية مجاعل سيبيريا» . وتشيف كارينا قائلة في مناسة الدولة ، قالا يمكن ببساطة السريح اي شاهن من سله كبا ان عدم الأكثراث بمعيشته وزاحه أدر مستحيل اله عمل النقابات الالزاءسس

الممل في الاتحاد السوفيتي لازم فانا مع أ

ميل مذا الإجبار، للسند زرنا كلخوزا

بعيلون . والان تعسيران متسيدار

مداخیلهم ، وکر می فنیة تطـــــــ

الارض الغاصة باعضاء الكلغوزات . لقد

شاعدتا حياة مسرة وغنية بمضمولها .

ان ثقافة ارميتيا اللديمة مصوئسة

يمناية تامة ، وهي ثقاقسسة مريقة ،

ولاشك الها ملفرة الارمن . كما ان

ألى جانب الانكليزية اد الفرنسية اد

الاسبائية . ويدرسون بلغتهم القرمية

يعيش في الولايات المتحدة الامريكية

(النسسا) واخيش" (الماليا الانحادية) . 7 - 461 561 2 - مثالة عن العسير الامسي . ومنخيف طنين الزعم بان في الاتحساد السرليتي نظام عمل اجباري ، اذا كان

اقرأ واستعن بالقاموس :

- النوعية ممتازة ،

- من اشتراد في الصهر ؟ عبال الصهر السوفيت وزعلاؤهم من النبسا وجموورية البائيا الاتحادية . - رما من ليدة عن عمال الميتالورجيا .

حورة في اللغة الروسية

اعداد: نتاسًا بورفيكون

الدرس الثاني والثمانون

5. Новолипециий металлургический комбинат имени Ю. В. Анд-

6. Бригада, состоящая из сонетских сталеваров и их коллег из

Австрии и ФРГ, варит сталь или автомобильного листа.

7. На площади Героев состоялся интернациональный, антивоен-

ный митниг. В нем приняли участие рабочие металлургических

предприятий, учащаяся молодежь, представители общественно-

сти города и профсоюзные делегании концернов «Фёст альни-

8. 1) производство проката, 2) Рабочий завода, 3) представи-

9. 1) Все ови стали металлургами, 2) Первым продолжил се-

мейную профессию старший сын Фатневых, Павел. 3) Мцен-

ский металлургический техникум. 4) На одном предприятии

вместе с отцом. 5) В этом же учебном заведении, 6) Метал-

СТРОИКА ДРУЖБЫ

Вчера на строящейся станции москорского метро «Пражская»

состоялся вытинг. К строителям метрополитена приехали чехо

словащине рабочие. После митинга был подписан договор между

московскими и чехослованиями специалистами. Была создана

А в Праге позподится стинция метро «Москопская». Там тоже

Дружба между советскими в челослованкими метпостобите-

лями завязалась данно. Москвачи принимали участие в созда-

ини проекти подземных линий Праги. Коллеги из Чехословании

الدرس الثالث والثمانون

١ - مجمع نوفوليبيتسك الميتالورجي الذي يعمل اسم اندرووف اكير مصنع

فى العالم لائتاج المسلالع . وينقل عمال ومهندسو الدبعة خبرتهم الى عمال صور اللولالا والتصليح والالوان العالية من عشرات البلدان في العالم ، وما مي اليوم

الغرقة المتاقلة من هبال الصهر السوفيت وزملائهم من النبسة وجمهورية العائيا

الاتحادية تصهر الفولاد لعسائح السيارات . ويبين التحليل ان ترعية العمهر

بعد ذلك جرى في مناحة الإطال في المدينة ميرجان خطابي اممر ضسيد

العرب ، واشترك فيه عمال وأسسات البيتالورجيا والعلبسة الشباب رمشار

الارساط الاجتماعية في المدينة والولدان القابيان اشركتي البسست البينه

интернациональная биргала. Она состоит из 48 человек.

тель общественности, 4) учащийся техникума.

лургического техникума, 7) Семеро детей.

не» (Австрия) и «Хен» (ФРГ).

бочих воголи москвачи.

поставляли в Москву обпрудование.

полова - коупнейшее в мире производство листового проката.

- لى مده الجريدة للسها . - ارلى ، اين ؟

سفاقس بالراب ٣ - اقراد الاسرة كلهم عبال ميتالورجيا ،

معتازة . ريسلم الضيوف الاجالب سبالك تذكارية

عند دسترى ايفانوليتش فاتنيف ، عامل اللحام في مصلع متسين ا الرمينيرم ، رزوجته فيرا الدرييفنا سيمة ابناه ، وقد الصبحوا كلهم همسال تعدين . وكان باقل ابن قاتليف الاكبر اول من واصل مهنة الأسرة ، أذ تخريم من معهد متسين الميتانورجي المتوسط ، ويعمل الان مع والده في مؤسسسة واحدة : واكتسب المهنة في هذا المعهد ايضا بقية الراد الاسرة ، وغدا مؤخرا الدرية ، ابن قاتنيك الاصغر ، طالبا في المعهد الميتالورجي المتوسط . ٤ - مصنع صب الالوميثيوم ، سبعة ، واصل مهلة الأسرة ، معهد متوسط
 اكتسب البهلة ، مؤخرا ،

منشاة الصداقة اقيم امس مهربان خطابي في معطة المترو بموسكو دبراجسكايا، الجاري بناؤها وقد بياً، إلى بناة العترو عمال تضيكومبلوناكيون . ووقعت بعد المهرجان الناقية بين الغيراء المومسكوفيين والتضيكومبلوناكيين ، وشكلت فرقة امعية ، تتالف

وليش في يراغ معطة المترو هومكوفسكايا» ، وتميل هناك ايضا فرقسة امنية : 11 المنه الرسكوليون الى اسرة عبال براغ للد: عليت أوأسر العبدائة بين بناة البترو السوليت والتشيكوسلوناكيين قبل امد بميد . وافترك الموسكونيون في اعداد مقروع العلوط تحت الارش ليراغ ، وارسل الرملاء من تصيكرسلوناءكا المعدات ال بوسكو .

في إحيان متزايدة - سُزاهُ شاوّاً أم

- دينترن اسسم العرب ببرامج

ان كليرا من الناس ذوى العكمة

اجرى الحديث

الكسئدر كروتكوف

أبو-لاترار

العزب والشعب ...

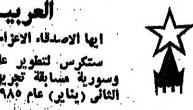
رَبِيَّةِ الْمُنْشُورِ عَلَى ص ١٢)

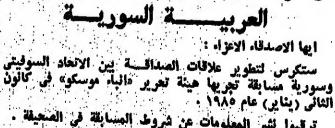
ومع ذلك فمسسا هو المقياس الركيس حسبها العناف في البين دور - أن من الأصبع الحكم على أيسا

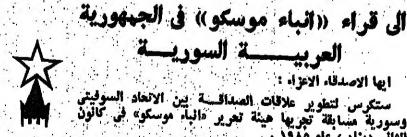
المجتمع السونيتي م فانهم مضطرون

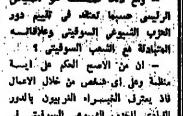
التصليسي الناجع خدا وعل الاخمر بتعزيز مواقف البلاد في التسلطون الدولية وتجسيسية اهداف الأسسة التاريخيسة . ذلك أهو راي الباحثين الامريكيين ج-مال وم . فيصوم . والنطالة في الدرب يضار كولهما الراي النيادي للخزب الفيوعي السرفيتي في

ستكرس لتطوير علاقات الصداقسة بين الاتعاد السوفيتي رقبوا نشر المعلومات عن شروط المسابقة في الصعيفة . طالعوا «الباء موسكو» التي ستساعدكم على الإجاب، عن











### جهيلة .. جهيلة ..

ألها لملهمة رزائعة كلمات ليرمننوني الشاب عن ١٠١٠ ليست ثمة مايغارن مع علما الكريمان المنسلجع على جبل عال كاكليل جليل ، معاطسا بجدران مستنسة ومتبيزا ببهاء قبب الكنائس الدعبية ... ينبغى ان ترى ... ينبغى ان تشعر بكل ما يقوله ذلك للقلب

انه لرخيم صوت اجراس ساعــا الكريملين الذي تضبط كل البسادد ساعاتها وقفا لدقاته الرئانة. وكالمادة وملن في الساعة العاشرة صياحا ، عن بداية الاستعراض التقليدي في الساحة الحراء ، وتمر هنا ، بعداد ، مسيرة عمال العاصمة المكرسة للاحتلىسال بذكرى ثورة اكتربر الاشتراكييسة

ان النسمية القديمة «العمرا» تعني · الجميلة ، واللغة الروسية ، وتنبت الساحة جدارتها بهذه التسمية بالنقش المتلنن لابراج الكريملين ء والزغرفة البديمة لكا تدرائية القديس باسيل . لقد انتقلت الحكرمة السرقيتية الى ووسكو في عام ١٩١٨ واكتسيست الساحة مغزى جديدا . فقسد اضعت الساحة الرئيسية للدولة السوفيتيسة الني اختارت اللون الاحمر لعلمها

وتغدر الساحة في أيام الاعياد والاحتفالات حمراء قملا - بفعل اللون الاحمر لاقمشة الرايات واللاقتات -وينقاطر الناس على ضريع ليثين لكي يشاطروا يعقبهم يعقسا الالراح والمنجزات والنجاحات ز

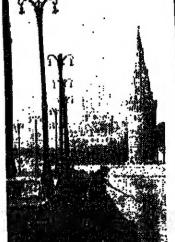
انا ادى الساحة ، مثلما اذكرهما منذ الطفولة ، حيثما كان ابي يحملني على كنعه فوق طابور العيد 7 المسمى اراما ایضا کیا کانت فی ۱۲ ٹیسان (ابریل) ۱۹۳۱ ، حینما سرا - احن التلاميذ - في الساحة وحملنا لالتـة بسيطة الصنع «خذنا الى الغضياء بایوری غاغارین ا» . وکما عرفهسسا المناتلون الذاهبون الى الجبهة الامامية للدفاع عن موسكو لمي صباح يوم من ایام تشرین الثانی (نوفمیر) ۱۹۴۱ حيث سساروا عبرها وقد كستهسسا

- كالت البيهة قريبة . وقد ذهبنا الى المركة نور التهاء الاستعراض - يتذكر ميخاليل قرجيللو ، وهو من الماربين القدامسس والمشاركين في النورة -- وكان من الصحب السيسر بالبزة العسكرية والجزمات الشتويسة رائت تعمل السلاح ، غير ان مل ثابتة . كان ذلك بمثابة السم للرطن-



# THE THREE PROPERTY AND A STREET

منظر الكرملين كما يرأه المشاهد من





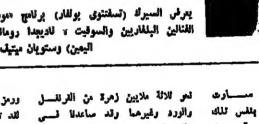


شارع كالينين في الليل

اليمين) وستويان ميتيف



يعرض السيرك (تسفتنوي بولفار) برئامج «موسكو-صوليساه باشترالا



ارضية الساحة المبلطة يعجر الغرائيت.

ان العاصمة ملياسة بالزمور في هذه الايام : في الشوارع والساحات بايدى الاطلال والكبسيار ، وعنسد

ويالول فلاديمير غرومول - ئالب لقد قملسا بالاعداد جيدا للاعيسساد لسول تباع خلال هذا الاسبوع وحدة



اهدى الضيوف الفرنسيون دار الازياء مجموعة من الملابس لمتعلها المقبل التي لانفهر وصلاية الغصال الروسية

الافواج العائدة متتصرة و بنفس ثلك العارات النابئة المدبوط..... على دلك عاملو ٥٦ مزرعـــة من مزارع الزهور في طواحي موسكو ، وارسلت هدايا للموسكوفيين لنا سولخوزات عسال القنقاس وساحل البحسر الاسمود زمور الغريف -

كما واعدت مدية دار الازياء الواتع لى بادة السلام («مير») . فقد جرى هنا عرض لمجموعات ازياء اعدميا

مصيمسيو الازياء في باريس ۽ ان الفرنسيين ﴿ وموديلادتهم ساطعـــــة الالوان وثلفت الانظار ، وليها كثير وجدت طرازاتها الاوليسية في مجاهل احياء المدينة ، بين الطلبة الشباب

ولى المهرجانات الشعبية .

نصب النصر

. كما وان لدى مصبعي الازيساء المومنكونيين ما يقدمونه بمناسبية العيد ، حيث يقسول فياتكسسلاف زايتسيف المدير الفني لدار الازياء : - ثمن الانفرض المودة ، ولكنسا ترید ان یکون ثبة مؤیدون لاسلوبنا الرومي من حيث الجوهر . أن المودة العالية حرة . ويمكنكم ان تغتاروا ما

### لاول مرة في موسكو

– تمالوا نقيم ، في بداية الامر أن تل بوكلونايا هو رمز العاصمة مباراة بكرة القدم بين فريقي موسكو مرسكو ضمن عداد المدن الصديقة . ولاهای ، -- هذا ما اقترحه الدكتور

السوفيتي في الحرب الوطنية العظمي على ذلك التل بالذات محيث تنتهي جادة كوتوزول وتبدأ جادة المارهال

اثناء العرب العاضية ع

الماديون ليها ايضا . لتنظم سبوت العمل الشعبي في ورشة البناء ذاتها ولى المدينة ، وتعول اجور العمسل الشعبى الى مبتدرق بناء النصبي .

وتقول المرسكونيسة سفيتلانسا ليزوارفسا (١٩ عاما) ، اتا اعيش بالقرب من ورشسة بناء النصيب ونمالباً ما اتراجد هناك . مسيكــــون بالنسبة لماللتنا نصبا تذكاريا ليدى

الجسسرى في دوسكسو الآن عروض مسرح

بالياشقيل للاوبرا والباليه من جورجيسا .

ق الصورة مشهها من اوبرا حسلامیاه من

تلعين ريغارد شتراوس

الفنالين البلفاديين والسوفيت لا لاديجدا روماليوك رقى المسورة ال ايام خريفية مشمسة . في مرتع الاطفىال ياهى هالق المديئة

وعل لينينغراد لمدة يوم واحسسه وذلك بدءوة من سلطات مدينتنا .

لممالل المتعارعين الموسكوليين ايسام ولكن العلاقات مع عاصبتكم معدردة النعركة العظمى في ضواحن موسكسو مع الاسف ، ما عدا يعض الاستثناءات للد مسعنا ولرانا لقط عن موسكـــو لقد بدأت الاعمال هناك لتشييسد ومن دراعي السرور النا راينا برامج المب النصر . ويساهم البوسكوليون مرسكو بالتلفزيون ، ولكن ذلك قليل ايضا . رسا لاشك ليه النا اطلمنا على تاريخ الاتعاد السوليتي وروسيا فيما قبل عام ١٩١٧ ، وقد تركت لجاحات بلادكم الطباعسا كبيرا لدى شمينا الصغير ، ولذلك فمن المهم لنا بصورة مضاعفسسة ان نعرق كيف تديرون امور مدينتكم ودولتكم. وتحل

للتعرف على ذلك . ائنا واثقرن من انه سيؤدى الى تناهم النصل ، اي الي المداقة التي ستضمع البدايسمة للعلاقات بين

لنوى تكريس كل الايام السبع\_\_\_ة

المنا نعتمد دوما على مبادى، الاحترام

المتبادل ، وترغب في ان تكــــون لودميلا سولنتسيفا

6.\_

اواسط تشرين الثاني (نوفمبر) بطولة اوريا الرابعـــة في الجمياز الفني وستتنافس ثلاث رياضيات من كل بلد على لقب بطلة القارة . وقد اعلن ١٦ بلدا عن الرغبة في الاشتراك فيسيي

اللت ناتاليا كوزمينا رئيسة مدريات المنتف السوليتي ان بلادنا ستمثلمها والبا كوتكايتي بطلة اوروبا بلا منازع وغالبنا بيلوغلازوفا (من مدينــــة استراغان) بطلة العالم في بعض الوان الجمباز الفنسي ، وتاتيانا دروتشينينا (من اومسك) النائزة بيطولة الاتعاد السوفيتي بين الفتيات واللاعبسسة الاحتياطية مارينسا لوباتش (من سموليفيتسي في بياوروسيا) . لقد تغير قوام قريسق الجمبازيات اللواتي يعرضسمسن التمارين بصورة جاعية ، يضم الغريست الان يلينا دينيتيارونا واولنا كيسيليونا ونأتاليا سيرانيم نيتش واولنسسا كرريتكونا

وايريثا كرجارينا وتاتيانا زاليزكسنو

وتقدم النتيات عرضا على انغام الاغالى الروسية الشعبية . وستعرض كال من اللاعبات الثلاث اللواتي يشتركن في البطولة الفردية برنامجا جديدا تماما يتفق والمستوى الرفيم للمتطلبات الحديثة النا لقدم لكم هذا العديث المرجز عسن اللاعبات ستظهر داليسا كوتكايتي على سجادة يطولة اورويا للمرة الثالثة ، للله كالت لاعبة احتياطية اثناء يطولة امستردام عام ۱۹۸۰ و بعد الدورتين فازت ببطولة ألقارة في ممتافائنير . وعليها الان أن تدائع عن لقبها الرئيم هذا . وقسمه فازت داليا مذا العام ببطولة الاتحاد السوفيتي للمرة الثالثة ء وقدميست عروضا رالمة في المباريات الدولية في

اراغ وليسبادن وليلنوس ، وكذلك في مباريات كأس الاثعاد السوفيتسي يمدينة قرافوغراد . للد تناسميت غالبنا بيلوغلازوفا . كأس البلاد مع كوتكايتي وذلك بعد ان أحرزت سلسلة من الانتصارات فـــى الربيع الماضي في المباريات الدولية

كى بوزنان وفيسبادن وريغا وبيلغورود كما فازت ببطولة الاتحاد السوفيتي في اللائة الران من الجمياز الفتي . وشهد البوميم العالى ازدهار عوهية



فازت تاتيانا ببطرلة الاتحاد السوليتي

بين الفتيات للمرة الاول كما اصبحت

يطلة البلاد فيس التمارين دون أداة

اما مارينا لتغلبت على كـل منافساتها

لى مباريات ستافروبول بين الفتيات

لمبوم البلاد وفازت للمسسرة الاول

بالميدالية الدمبية في الحركات مسم

وستمثل بلادنا شابات موموبات لي

النمارين الجماعيــــة وتتراس هذا

السدامي يليئسا ديليتباروقا الغائزة

بالعديد من المباريات الدولية وبطلمة

الاتحاد السوفيتي قسسي بعض الواع

الجمباز الفنسسسى ، وتتراوح اعمار

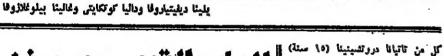
الرياضيات بين ١٥-و١٧ مسلة . ومن

عازمات على تكرار اجاح الريقنا السي

ستافانفير والغوز بالميداليات الذهبية

نائب رئيس اتحاد العمياز

فلاديمير نايباك



## العاب القوى: موسم غنى بالارقام القياسية

المنتوحسة . وبدأ اللاعبون يزاولون العديث مع يرزى على الصلحسة ١٥)

للمستقبل . وكان الموسسم المنصرم تنيير موعد بلوغهم ذروتهم في اللياقة مما ترك اثرا في يعض النتائج التي حقارها . وعلى الرغم من الصعوبسات النوع من الرياضة لتيجة لشمسماة التنائس وبروز اسماء جديدة وتعقيق

وترد الاشارة الى يعطى الارتسام القياسية التي حقلها الرياضيـــون السرفيت ، لقد ضريرا ١٥ رتمـــا قياسيا عالميا ، وتالق لى مقدمتهمم سرغى بوبكا الذي حقق اربعة ارقام قياسية في القفز بالزالة ، كان اشرها

عدد من الالجازات الرالعة .

الفني للاتحاد السبوفيتي ا ١٩٥ مم ، غلال للالة اشهر الريبا

(SE

النادر بالنسبة للنساء وهو ٢٠٠٠ متر لمسافة ميل واحد . وقد برزت قيه لتاليا ارتيوموقا اذ قطعته في ازيسم دقائق و۱۰۸ره۱ کائیسة ، رمذا رقم تياسى ايضا . وتنتشر بين النساء من عام الى اخر رياضة المشى السريسم كريشتوب وقمين قياسيين عالمييسسن ر٢٠ز٢ كالية . كما لطنت مسائسة عفرة كيلومترات لى 11 دليقة راتر٥١ ثانية ، وتاللت رامية الثقل الموموية لتاليا ليسوفسكايا . فقد اعادت الينا الرقم القيامي العالمي بعد فترة داعت النقل ال مسالة ٢٢ مترا و٥٣ سم رمن المتوقع ان تحقق رقبا الفسل من ٠٠٤ مثر مواثع مارغريتا بواوماريوفا راد بلغ ١٩٥٨ كالية ، كما منجسل النريق النسائي السوئيتي رقما قياسيا بلغ ٧ دلالق و١٧ر٠٥ السية الي

ضوليتيات لهن لتالج جيدة في سنباق مد السابة وتجدر الاشارة بصورة غاصة الى ال ما وراء عامر المدة متر ، وكان تمارة بيكوقة التي بدات البوسسم الرقمة الجديد ١٠٤ انتار و١٨ مسم بصورة ممتازة عندما اختازت المارضة في التلز المالي رمي على ارتباع ٢٠٥٠ سبم . الا أن الطلاقها قد أصبح أسوا بمد للك النازة و منا لم يسمع لها . بالنجاح في المباريات اللاحقة ومن السروف أن أفضل رياضية في هذا تريالغوا من الصين الصبية المارضة المجال خالياً من لردميلا الدراوقا من على أرتاع ٢٣٩ سم .

بلغاريا الثى اجتازت المارفشسة إهل

السبب لى علما ال رجود عدة لاعبات

تحطيم الرقم النياسي الاردوبي . الا استطاع في بداية ايلول (سبنمبسر) دنان و۱۲ر۲۲ ثالیة ، والسیسال اجتياز المارضة على ارتفاع ١٣٧ سم حطم الرقم القياسي الذي ثم تسجيله

اولها فلاديكيها في وكفن وي عمر لى ١٩٥٨ ثالية . وهي اول ويأشية سنوفيتية تجتاز العاجز في 19 ثافية و كم تحقيق ارقام تياسية ايطما في ركض ٨٠٠ متر للرجسال (ماتلييك) . و ۱۵۰۰ متر للرجال ايضا (أوتوريف) وسياق النتابع ٤٠٠٠٤ متر للرجسال والنسيساء وكلافك متر فلرجسسال والالمساب المشريسية (دينتاريوف) والالعاب السباعية (شوبتكولا) ورمس النتل للرجال (كاسناوسكاس) ورسى القرص للنساء (سأفتكوفا) والبازاتون وبن الطبيعي ان الرياضيين الاجانب

منباق التتابع X1 × متر ، ويعسود قد حققوا ايضا ارقاما قياسية عالمية ومن ابرزما نتيجة ارفيست خوا من المائيا الديمتر اطيست في رس الرمع وهو أول رياش في العالم يرمي الرمح وللطبت الرياضية ايغلين إيتباورد من الدلايات المتحدة مسافة الملة متر في ٧٦٠ ١ فاقية ، وقطع منتخب الولايات المتعدة للرجال مبيال التتابع £×١٠٠ متر لى ٢٧,٧٧ ثالية . واجتاز تفسور

الاتول القالوف

